

ZKR9000 Kitchen Connect
ZKR9050 Kitchen Connect
ZKR9100 Kitchen Connect Pro

zelter



KITCHEN CONNECT
ZKR9000, ZKR9050, ZKR9100

PL INSTRUKCJE UŻYTKOWANIA
Robot planetarny

EN USER MANUAL
Stand Mixer

DE BENUTZERHANDBUCH
Planeten-Küchenmaschine

CZ NÁVOD K POUŽITÍ
Kuchyňský robot

SK NÁVOD NA POUŽITIE
Kuchyňský robot

HU HASZNÁLATI UTASÍTÁS
Planetáris konyhai robotgép

RO INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE
Robot planetar

RU ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ
Планетарный кухонный комбайн

BG ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА
Планетарен робот

UA ІНСТРУКЦІЯ ПО ЗАСТОСУВАННЮ
Планетарний міксер

PL

Kitchen Connect to koncepcja marki Zelmer, oparta na prostym, ale wyjątkowo praktycznym założeniu: roboty planetarne tej serii są kompatybilne z szeroką gamą akcesoriów, które od lat obecne są w wielu domach. Dzięki temu tradycja spotyka się z nowoczesnością, a sprzęt kuchenny zyskuje drugie życie w nowej odsłonie. Roboty planetarne z linii Kitchen Connect współpracują zarówno z komorami maszynek do mielenia w standardzie #5 oraz #8, jak i z szatkownicami oraz wyciskarkami do miękkich owoców. Taka uniwersalność sprawia, że jedno urządzenie staje się centrum kuchennych możliwości, łącząc w sobie funkcje wielu sprzętów. Rozwój systemu nie kończy się na obecnych akcesoriach. W najbliższej przyszłości planowane jest wprowadzenie nowych końcówek, m.in. do przygotowywania makaronów oraz innowacyjnej szatkownicy z funkcją krojenia w kostkę. Kitchen Connect to otwarta platforma, która będzie stale poszerzana, aby sprostać kolejnym kulinarnym wyzwaniom i trendom. To właśnie w tej idei tkwi przewaga: jeden robot, wiele możliwości i kompatybilność z akcesoriami, które już istnieją, oraz tymi, które dopiero pojawiają się na rynku.

Kitchen Connect to przyszłość kuchennych robotów planetarnych, gdzie elastyczność i trwałość idą w parze z niezawodnością.

Pełną listę kompatybilnych akcesoriów można sprawdzić na stronie:
<https://zelmer.pl/content/kitchen-connect.html>

Odkryj wszystkie akcesoria — zeskanuj kod QR!



EN

Kitchen Connect is a Zelmer concept built on a simple yet highly practical foundation: a series of planetary stand mixers designed to be compatible with a wide range of accessories that have been used in households for years. This seamless integration brings tradition together with modern solutions, giving existing kitchen equipment a new, extended life. The Kitchen Connect line works with both #5 and #8 meat-grinder chambers, as well as various slicers and soft-fruit juicers. This versatility allows a single appliance to become the central hub of kitchen tasks, combining the functionality of multiple devices in one. The system continues to evolve. New attachments—such as a pasta-making accessory and an innovative slicer with a dicing function—are already planned. Kitchen Connect is an open platform designed for continuous expansion, ensuring it keeps pace with emerging culinary needs and trends. This is the core advantage: one mixer, countless possibilities, and compatibility with both existing accessories and those yet to come.

Kitchen Connect represents the future of planetary stand mixers—flexible, durable and reliably engineered.

A full list of compatible accessories is available at:
<https://zelmer.pl/content/kitchen-connect.html>

Discover all accessories - scan the QR code



DE

Kitchen Connect ist ein Konzept von Zelmer, das auf einer einfachen, aber äußerst praktischen Grundlage basiert: einer Serie von Planetenrührwerken, die mit einer Vielzahl von Zubehörteilen kompatibel sind, die seit Jahren in Haushalten verwendet werden. Diese nahtlose Integration verbindet Tradition mit modernen Lösungen und verleiht bestehenden Küchengeräten ein neues, verlängertes Leben. Die Kitchen Connect-Serie ist mit Fleischwolfkammern der Größen 5 und 8 sowie mit verschiedenen Schneidemaschinen und Entsaftern für weiches Obst kompatibel. Dank dieser Vielseitigkeit wird ein einziges Gerät zum zentralen Dreh- und Angelpunkt der Küchenarbeit und vereint die Funktionen mehrerer Geräte in einem. Das System wird ständig weiterentwickelt. Neue Aufsätze – wie beispielsweise ein Nudelzubehör und ein innovativer Schneideapparat mit Würfelfunktion – sind bereits in Planung. Kitchen Connect ist eine offene Plattform, die auf kontinuierliche Erweiterung ausgelegt ist und so sicherstellt, dass sie mit den sich wandelnden kulinarischen Bedürfnissen und Trends Schritt hält. Das ist der entscheidende Vorteil: ein Mischpult, unzählige Möglichkeiten und Kompatibilität sowohl mit bereits erhältlichem als auch mit zukünftigem Zubehör.

Kitchen Connect repräsentiert die Zukunft der Planetenrührwerke – flexibel, langlebig und zuverlässig konstruiert.

Eine vollständige Liste des kompatiblen Zubehörs finden Sie unter:
<https://zelmer.pl/content/kitchen-connect.html>

Entdecken Sie alle Zubehörteile – scannen Sie den QR-Code



CZ

Kitchen Connect je koncept společnosti Zelmer založený na jednoduchém, ale mimořádně praktickém principu: tato řada planetárních kuchyňských robotů je kompatibilní s širokou škálou příslušenství, které je v mnoha domácnostech přítomno již léta. Tradice se tak setkává s modernou a kuchyňské spotřebiče tak vdechují nový život.

Řada planetárních kuchyňských robotů Kitchen Connect funguje s mlynky č. 5 i 8, stejně jako s kráječů a odšťavňovači na měkké ovoce. Tato všestrannost dělá z jednoho zařízení ústřední bod kuchyňských možností, který kombinuje funkce více spotřebičů.

Vývoj systému se nekončí u současného příslušenství. V blízké budoucnosti se plánují nová příslušenství, včetně výrobků těstovin a inovativního kráječe s funkcí kostkování. Kitchen Connect je otevřená platforma, která bude neustále rozšiřována, aby splňovala nové kulinářské výzvy a trendy.

V této myšlence spočívá výhoda: jeden robot, mnoho možností a kompatibilita se stávajícím i budoucím příslušenstvím.

Kitchen Connect je budoucností kuchyňských robotů, kde flexibilita a odolnost jdou ruku v ruce se spolehlivostí.

Úplný seznam kompatibilního příslušenství naleznete na adrese:

<https://zelmer.pl/content/kitchen-connect.html>

Objevte veškeré příslušenství - naskenujte QR kód

**SK**

Kitchen Connect je koncept spoločnosti Zelmer založený na jednoduchom, no mimoriadne praktickom princípe: táto séria planetárnych kuchynských robotov je kompatibilná so širokou škálou príslušenstva, ktoré je v mnohých domácnostiach prítomné už roky. Vďaka tomu sa tradícia stretáva s modernosťou a kuchynské spotrebiče tak vdýchnu nový život.

Rad planetárnych kuchynských robotov Kitchen Connect funguje s mlynčkami č. 5 aj č. 8, ako aj s krájačmi a odšťavovačmi na mäkké ovocie. Táto všestrannosť robí z jedného zariadenia ústredný prvok kuchynských možností, ktorý kombinuje funkcie viacerých spotrebičov.

Vývoj systému sa nekončí len pri súčasnom príslušenstve. V blízkej budúcnosti sa plánujú nové nadstavce vrátane výrobníka cestovín a inovatívneho krájača s funkciou krájanja na kocky. Kitchen Connect je otvorená platforma, ktorá sa bude neustále rozširovať, aby splnila nové kulinárske výzvy a trendy.

V tejto myšlienke spočíva výhoda: jeden robot, veľa možností a kompatibilita s existujúcim a pripravovaným príslušenstvom.

Kitchen Connect je budúcnosťou kuchynských robotov, kde flexibilita a odolnosť idú ruka v ruke so spoľahlivosťou.

Úplný zoznam kompatibilného príslušenstva nájdete na adrese:

<https://zelmer.pl/content/kitchen-connect.html>

Objavte všetko príslušenstvo – naskenujte QR kód

**HU**

A **Kitchen Connect** egy Zelmer koncepció, amely egy egyszerű, mégis kivételesen praktikus alapelven alapul: ez a bolygóműves konyhai robotgép-sorozat kompatibilis a háztartási gépek széles választékával, amelyek évek óta megtalálhatók a háztartási gépekben. Ez lehetővé teszi a hagyomány és a modernitás találkozását, új életet adva a konyhai eszközöknek.

A Kitchen Connect bolygóműves konyhai robotgépek termécsaládjá 5-ös és 8-as őrlőkamrával, valamint lágy gyümölcsök szeletelőivel és facsaróival is működik. Ez a sokoldalúság egyetlen készüléket a konyhai lehetőségek központi elemévé tesz, több készülék funkcióját ötvözve.

A rendszer fejlesztése nem áll meg a jelenlegi tartozékoknál. A közeljövőben új tartozékok is tervben vannak, többek között egy tésztakészítő és egy innovatív szeletelőgép kockázási funkcióval. A Kitchen Connect egy nyílt platform, amelyet folyamatosan bővítenek, hogy megfeleljen az új kulináris kihívásoknak és trendeknek.

Ebben az ötletben rejlik az előny: egy robot, számos lehetőség, és kompatibilitás a meglévő és a jövőben megjelenő tartozékokkal.

A Kitchen Connect a konyhai robotok jövője, ahol a rugalmasság és a tartósság kéz a kézben jár a megbízhatósággal.

A kompatibilis tartozékok teljes listája megtalálható a következő címen:

<https://zelmer.pl/content/kitchen-connect.html>

Fedezze fel az összes tartozékot - olvassa be a QR-kódot



RO

Kitchen Connect este un concept Zelmer bazat pe o premisă simplă, dar excepțional de practică: această serie de robote de bucătărie planetare este compatibilă cu o gamă largă de accesorii prezente în multe case de ani de zile. Acest lucru permite tradiției să întâlnească modernitatea, oferind aparatelor de bucătărie o nouă viață. Gama de robote de bucătărie planetare Kitchen Connect funcționează atât cu camere de rășniță #5, cât și #8, precum și cu felioare și storcătoare pentru fructe moi. Această versatilitate face ca un singur dispozitiv să fie o piesă centrală a posibilităților din bucătărie, combinând funcțiile mai multor aparate electrocasnice. Dezvoltarea sistemului nu se oprește la accesoriile actuale. Noi accesorii sunt planificate pentru viitorul apropiat, inclusiv un aparat de făcut paste și un feliator inovator cu funcție de tăiere cubulețe. Kitchen Connect este o platformă deschisă care va fi extinsă continuu pentru a răspunde noilor provocări și tendințe culinare. Această idee este cea care implică avantajul: un robot, multe posibilități și compatibilitate cu accesoriile existente și viitoare.

Kitchen Connect este viitorul roboților de bucătărie, unde flexibilitatea și durabilitatea merg mână în mână cu fiabilitatea.

O listă completă de accesorii compatibile poate fi găsită la: <https://zelmer.pl/content/kitchen-connect.html>

Descoperă toate accesoriile - scanează codul QR



RU

Kitchen Connect — это концепция Zelmer, основанная на простом, но исключительно практичном принципе: эта серия планетарных кухонных комбайнов совместима с широким спектром аксессуаров, которые уже много лет присутствуют во многих домах. Это позволяет традициям сочетаться с современностью, давая кухонным приборам новую жизнь.

Планетарные кухонные комбайны серии Kitchen Connect совместимы с измельчителями №5 и №8, а также с ломтерезками и соковыжималками для мягких фруктов. Благодаря своей универсальности одно устройство становится центром кухонных возможностей, объединяя в себе функции нескольких приборов.

Развитие системы не ограничивается текущими аксессуарами. В ближайшем будущем планируется выпуск новых насадок, включая машину для пасты и инновационную слайсер с функцией нарезки кубиками.

Kitchen Connect — это открытая платформа, которая будет постоянно расширяться для удовлетворения новых кулинарных потребностей и тенденций.

В этой идее и заключается преимущество: один робот, множество возможностей и совместимость с существующими и будущими аксессуарами.

Kitchen Connect — это будущее кухонных роботов, где гибкость, долговечность и надёжность идут рука об руку.

Полный список совместимых аксессуаров можно найти по адресу: <https://zelmer.pl/content/kitchen-connect.html>

Откройте для себя все аксессуары — отсканируйте QR-код



BG

Kitchen Connect е концепция на Zelmer, базирана на проста, но изключително практична предпоставка: тази серия планетарни кухненски роботи е съвместима с широка гама от аксесоари, които присъстват в много домове от години. Това позволява традицията да се срещне с модерността, давайки на кухненските уреди нов живот.

Линията планетарни кухненски роботи Kitchen Connect работи с камери за мелачки № 5 и № 8, както и с резачки и сокоизстисквачки за меки плодове. Тази гъвкавост прави едно устройство централен елемент от кухненските възможности, комбинирайки функциите на множество уреди.

Развитието на системата не спира с настоящите аксесоари. Планирани са нови приставки за близко бъдеще, включително машина за паста и иновативна машина за нарязване на кубчета. Kitchen Connect е отворена платформа, която ще бъде непрекъснато разширявана, за да отговори на новите кулинарни предизвикателства и тенденции.

Тази идея е предимството: един робот, много възможности и съвместимост със съществуващи и бъдещи аксесоари.

Kitchen Connect е бъдещето на кухненските роботи, където гъвкавостта и издръжливостта вървят ръка за ръка с надеждността.

Пълен списък със съвместими аксесоари можете да намерите на: <https://zelmer.pl/content/kitchen-connect.html>

Открийте всички аксесоари - сканирайте QR кода



Kitchen Connect – це концепція Zelmer, заснована на простій, але надзвичайно практичній передумові: ця серія планетарних кухонних комбайнів сумісна з широким спектром аксесуарів, які присутні в багатьох домівках протягом багатьох років. Це дозволяє традиціям зустрічатися з сучасністю, даючи кухонній техніці нове життя.

Лінійка планетарних кухонних комбайнів Kitchen Connect працює з камерами млинок №5 та №8, а також з різачками та соковижималками для м'яких фруктів. Ця універсальність робить один пристрій центральним елементом кухонних можливостей, поєднуючи функції кількох приладів.

Розвиток системи не зупиняється на поточних аксесуарах. Найближчим часом планується випуск нових насадок, зокрема пастоварки та інноваційного слайсера з функцією нарізки кубиками. Kitchen Connect — це відкрита платформа, яка постійно розширюватиметься, щоб відповідати новим кулінарним викликам і тенденціям.

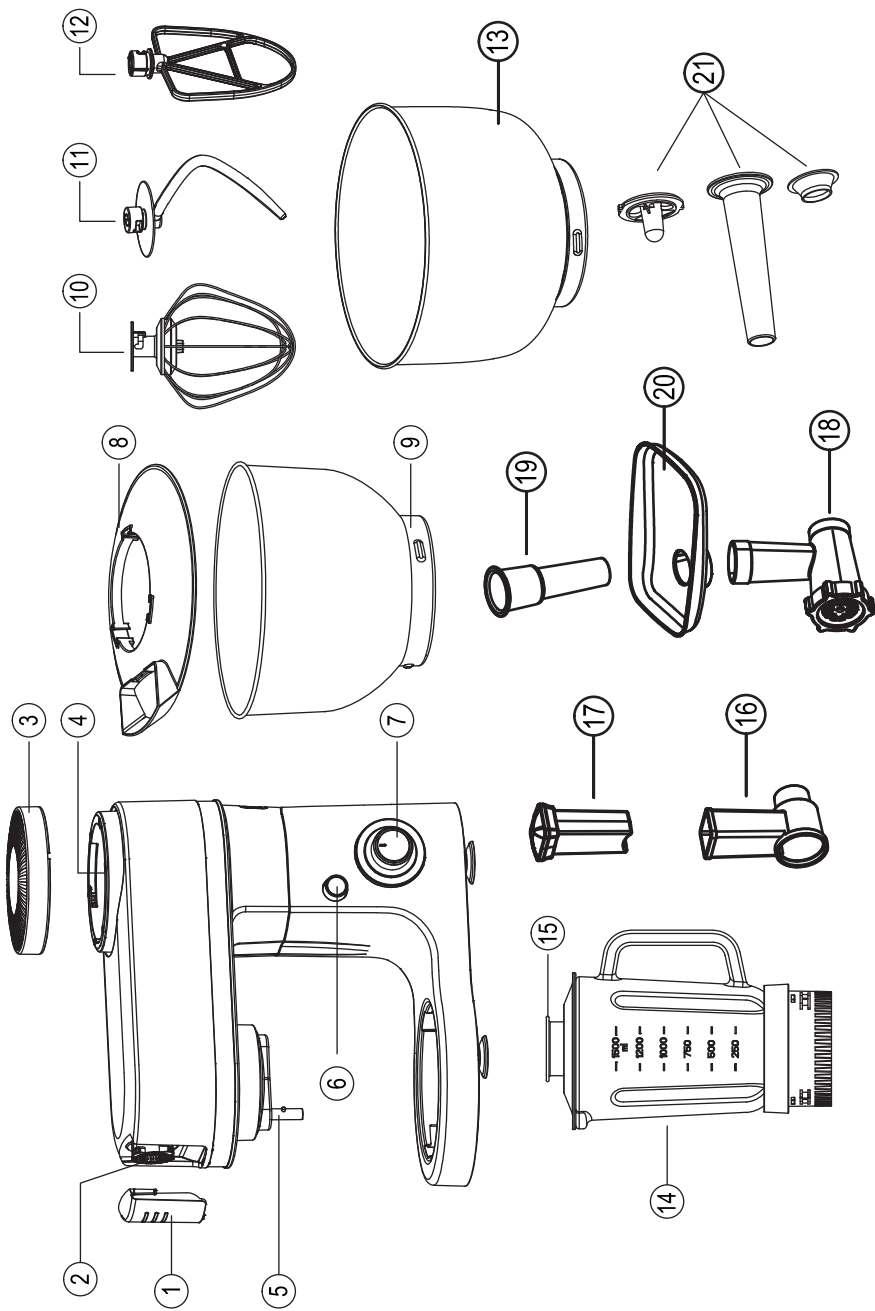
Саме в цій ідеї полягає перевага: один робот, безліч можливостей та сумісність з існуючими та майбутніми аксесуарами.

Kitchen Connect — це майбутнє кухонних роботів, де гнучкість та довговічність йдуть рука об руку з надійністю.

Повний список сумісних аксесуарів можна знайти за адресою:
<https://zelmer.pl/content/kitchen-connect.html>

Відкрийте для себе всі аксесуари - проскануйте QR-код





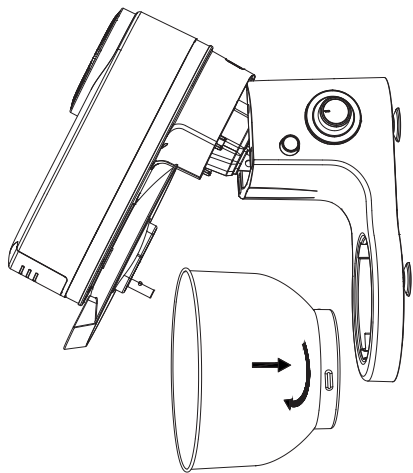


FIG 3

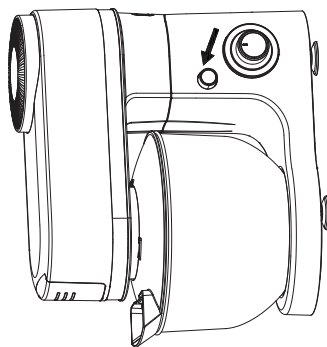


FIG 6

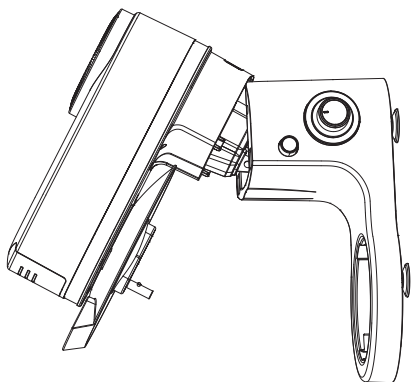


FIG 2

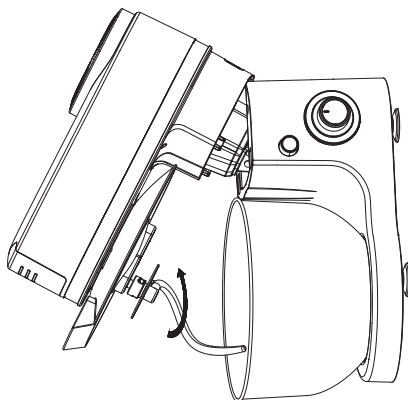


FIG 5

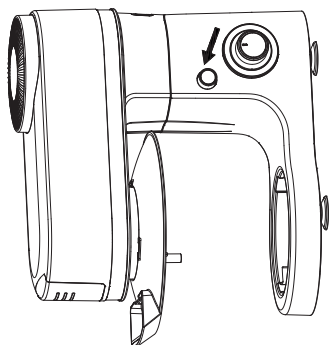


FIG 1

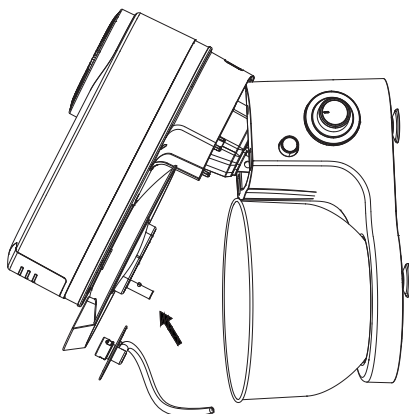


FIG 4

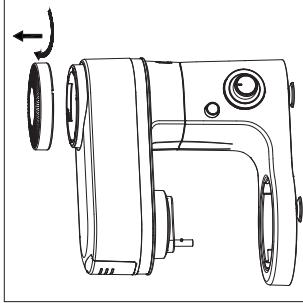


FIG 7

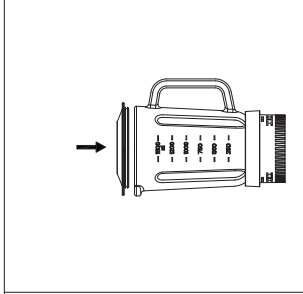


FIG 8

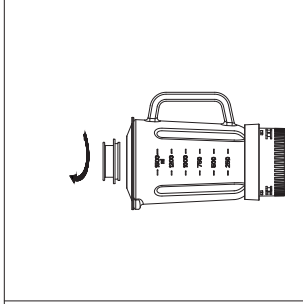


FIG 9

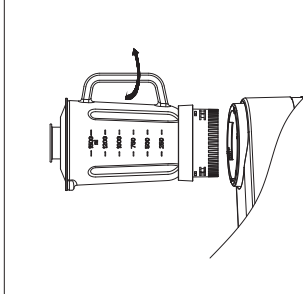


FIG 10

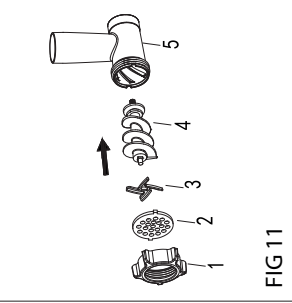


FIG 11

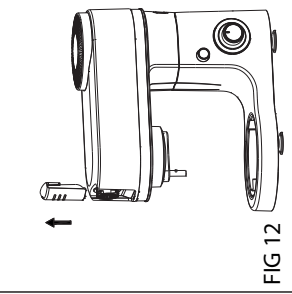


FIG 12

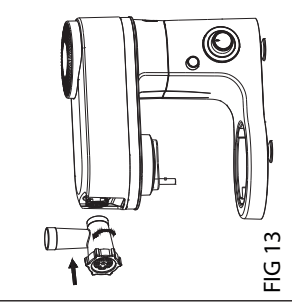


FIG 13

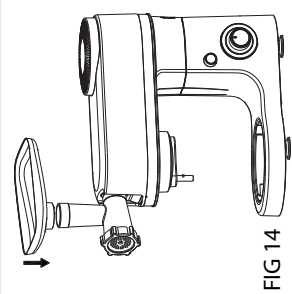


FIG 14

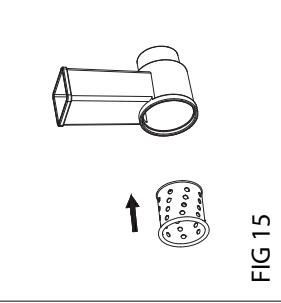


FIG 15

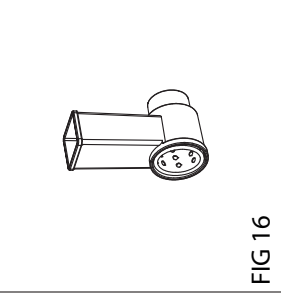


FIG 16

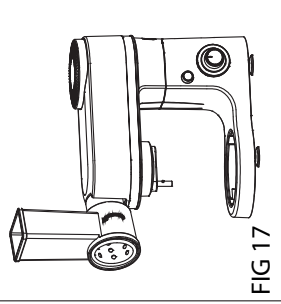


FIG 17

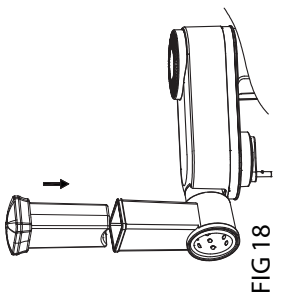


FIG 18

DZIĘKUJEMY ZA WYBÓR MARKI ZELMER. ŻYCZYMY SATYSFAKCJI Z UŻYTKOWANIA URZĄDZENIA.

OSTRZEŻENIE

PRZED UŻYCIEM PRODUKTU NALEŻY UWAŻNIE PRZECZYTAĆ INSTRUKCJĘ UŻYTKOWANIA. PRZECHOWUJ JĄ W BEZPIECZNYM MIEJSCU DO WYKORZYSTANIA W PRZYSZŁOŚCI

OPIS URZĄDZENIA

1. Osłona gniazda wolnych obrotów
2. Gniazdo wolnych obrotów
3. Osłona gniazda szybkich obrotów
4. Gniazdo szybkich obrotów
5. Wał napędowy
6. Przycisk zwalniający ramię
7. Pokrętko regulacji prędkości
8. Pokrywa misy*
9. Misa stalowa**
10. Trzepaczka
11. Hak do ciasta
12. Mieszadło płaskie
13. Misa plastikowa***
14. Kielich blendera****
15. Pokrywa kielicha blendera
16. Szatkownica*****
17. Popychacz szatkownicy
18. Komora mielenia*****
19. Popychacz do maszynki do mielenia
20. Tacka podawcza maszynki do mielenia
21. Akcesoria do kielbasy i kebbe*****

* pokrywa misy jest kompatybilna z misami stalowymi

** pojemność misy stalowej zależy od modelu robota planetarnego: ZKR9000 – misa 7.0 l, ZKR9050 – misa 5.0 l, ZKR9100 – dwie misy 7.0 l i 5.0 l

*** misa plastikowa jest w zestawie z modelami ZKR9000 i ZKR9050

**** Blender kielichowy jest w zestawie z modelami ZKR9050 i ZKR9100

***** Szatkownica #5 jest w zestawie z modelem ZKR9100

***** Komora mielenia #5 jest w zestawie z modelem ZKR9100

***** Akcesoria do kielbasy i kebbe są w zestawie z modelem ZKR9100

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.

Należy zachować ostrożność podczas obchodzenia się z ostrymi ostrzami tnącymi, podczas opróżniania misy oraz w trakcie czyszczenia.

Urządzenie nie może być używane przez dzieci. Trzymaj urządzenie i jego przewód zasilający poza zasięgiem dzieci.

Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.

OSTRZEŻENIE — Blender należy zawsze używać z założoną pokrywą lub osłoną, zgodnie z instrukcją.

Nigdy nie wkładaj dłoni do dzbanka, gdy jest on umieszczony na jednostce napędowej.

Jeśli zachodzi potrzeba dociśnięcia składników, użyj odpowiedniego narzędzia, np. szpatułki.

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku prywatnego, w gospodarstwie domowym, zgodnie z jego przewidzianym zastosowaniem. Nie używaj urządzenia w celach komercyjnych ani przemysłowych. Nie stosuj go na zewnątrz ani w środowisku o podwyższonej wilgotności. Trzymaj robot planetarny z dala od źródeł ciepła, otwartego ognia, bezpośredniego światła słonecznego, wilgoci oraz ostrych krawędzi. Nigdy nie zanurzaj urządzenia ani przewodu w żadnej cieczy.

Nie używaj urządzenia mokrymi rękami. Jeśli urządzenie jest mokre lub zawilgocone, natychmiast odłącz je od zasilania i pozostaw do całkowitego wyschnięcia.

Podczas czyszczenia, konserwacji lub gdy urządzenie nie będzie używane, zawsze wyłącz robot i wyjmij wtyczkę z gniazda, ciągnąc wyłącznie za wtyczkę, a nie za przewód. Zdejmij również wszystkie akcesoria.

Nie pozostawiaj urządzenia pracującego bez nadzoru. Jeśli musisz odejść, wyłącz urządzenie i odłącz je od zasilania.

Regularnie sprawdzaj przewód zasilający oraz urządzenie pod kątem widocznych uszkodzeń. Nie używaj robota, jeśli zauważysz jakiegokolwiek uszkodzenia, ślady przegrzania lub nieprawidłowe działanie. Nie dokonuj samodzielnych napraw. Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, musi

zostać wymieniony przez producenta, autoryzowany serwis lub odpowiednio wykwalifikowaną osobę, aby uniknąć ryzyka porażenia prądem lub pożaru.

Używaj wyłącznie oryginalnych akcesoriów i części zamiennych. Stosowanie nieodpowiednich elementów może prowadzić do wypadku lub uszkodzenia urządzenia.

Dla bezpieczeństwa dzieci nie pozostawiaj opakowań (folie, kartony, styropian) w miejscu dostępnym dla najmłodszych.

Zawsze odłączaj urządzenie od zasilania, gdy pozostaje bez nadzoru, a także przed montażem, demontażem lub czyszczeniem. Przed zmianą akcesoriów oraz obsługą ruchomych części wyłącz urządzenie i odłącz je od zasilania.

Nie używaj urządzenia do celów innych niż przewidziane w instrukcji.

Robot planetarny powinien pracować wyłącznie pod nadzorem osoby dorosłej.

Nie manipuluj przy wyłącznikach bezpieczeństwa ani przy zabezpieczeniach konstrukcyjnych urządzenia.

Zabrania się wkładania rąk, przyborów kuchennych lub innych przedmiotów pomiędzy obracające się mieszadła podczas pracy urządzenia – grozi to poważnymi obrażeniami!

Ustaw urządzenie na stabilnej, płaskiej i odpornej na drgania powierzchni. Upewnij się, że podczas pracy robot nie może się przesunąć ani przewrócić.

Podłącz wtyczkę do gniazdka dopiero po prawidłowym zamontowaniu wszystkich akcesoriów.

Nie dopuszczaj do zwisania przewodu ze stołu ani blatu – może to spowodować pociągnięcie urządzenia przez

dziecko lub jego upadek.

Jeśli podczas pracy zauważysz nietypowy zapach, dym, nadmierne nagrzewanie, iskrzenie lub nietypowe dźwięki – natychmiast wyłącz urządzenie, odłącz je od zasilania i skontaktuj się z autoryzowanym serwisem.

Nie używaj urządzenia ponownie przed ustaleniem przyczyny usterki.

UWAGA! Torby plastikowe mogą być niebezpieczne. Aby uniknąć niebezpieczeństwa trzymaj torby plastikowe z dala od niemowląt i dzieci. Nie pozwalaj dzieciom bawić się materiałami opakowaniowymi. Niebezpieczeństwo uduszenia!

Urządzenie jest przeznaczone do użytku na maksymalnej wysokości 2000m n.p.m.

To urządzenie jest przeznaczone do użytku domowego. Nie jest przeznaczone do użytku w takich miejscach jak:

- pomieszczenia socjalne w sklepach, biurach i innych środowiskach pracy,
- gospodarstwa rolne,
- przez klientów w hotelach, motelach i innych obiektach o charakterze mieszkalnym,
- pensjonaty i obiekty typu „bed and breakfast”.

WAŻNE OSTRZEŻENIA

Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku domowego i w żadnym wypadku nie powinno być wykorzystywane do użytku komercyjnego lub przemysłowego. Nieprawidłowe użycie lub niewłaściwe obchodzenie się z produktem spowoduje unieważnienie gwarancji.

Przed podłączeniem urządzenia do sieci sprawdź, czy napięcie zasilania jest takie samo, jak wskazane na tabliczce znamionowej urządzenia.

Podczas pracy urządzenia przewód nie może być skręcony ani owinięty wokół obudowy. Unikaj przygniatania, zaginania lub zaciągania przewodu – może to prowadzić do jego uszkodzenia.

Nie używaj, nie podłączaj ani nie odłączaj urządzenia od zasilania mając mokre ręce i / lub stopy.

Nie ciągnij za przewód zasilający w celu odłączenia urządzenia. Nie używaj przewodu jako uchwytu.

W przypadku jakiegokolwiek awarii lub uszkodzenia natychmiast odłącz urządzenie od sieci i skontaktuj się

z autoryzowanym działem wsparcia technicznego. Aby uniknąć wszelkiego ryzyka, nie otwieraj obudowy urządzenia. Jedyne wykwalifikowany personel techniczny z oficjalnego serwisu technicznego marki może przeprowadzać naprawy lub procedury na urządzeniu.

Eurogama Sp. z o.o. nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody, które mogą wystąpić na osobach, zwierzętach lub przedmiotach z powodu nieprzestrzegania tych ostrzeżeń.

UŻYCIĘ URZĄDZENIA

Przed pierwszym użyciem należy umyć wszystkie elementy urządzenia wodą, opłukać i dokładnie wysuszyć.

Naciśnij przycisk zwalniający (6) (FIG. 1), a górna część korpusu robota planetarnego podniesie się automatycznie (FIG. 2). Następnie zamontuj misę stalową (9) lub plastikową (13) w korpusie robota i obracaj zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aż pozycja zatraskowa zostanie wkręcona w blokadę (FIG. 3).

Zamontuj wybrane akcesorium (10, 11, 12) na wale napędowym (5) dociskając je do wierzchołka wału (FIG. 4) i obracając aż zostanie zablokowane w odpowiedniej pozycji (FIG. 5).

Naciśnij ponownie przycisk zwalniający (6) i opuść górną część robota planetarnego (FIG. 6).

Postaw urządzenie na płaskim, czystym i suchym blacie roboczym, podłącz przewód zasilający do prądu. Aby uruchomić urządzenie, obróć pokrętko zmiany prędkości (7) z pozycji „0” dożądanego poziomu.

Po zakończeniu pracy ustaw pokrętko prędkości na „0” i odłącz urządzenie od zasilania.

UŻYWANIE BLENDERA KIELICHOWEGO

Szklany blender kielichowy znajduje się w zestawie z modelami ZKR9050 i ZKR9100.

UWAGA! Przed użyciem blendera kielichowego odpiąć kabel zasilający urządzenia z gniazdka. Należy sprawdzić, czy kielich blendera został prawidłowo zainstalowany w odpowiednim miejscu w gnieździe wolnych obrotów i czy pokrywka blendera jest szczelnie zamknięta. Po zakończeniu pracy blendera należy odłączyć robota planetarnego od zasilania i dopiero wtedy odmontować blender.

Nie dodawaj do kielicha blendera żywności o temperaturze powyżej 60°C .

Nie blenduj więcej niż 1,5 litra jedzenia lub płynu.

Zabrania się zdejmowania kielicha blendera lub jego pokrywki podczas jego użytkowania.

Nie używaj dłużej niż 2 minuty bez przerwy.

UWAGA! Nie uruchamiaj robota planetarnego z podłączonym pustym blenderem kielichowym!

Przekręć i zdejmij osłonę gniazda szybkich obrotów (3) (FIG. 7).

Włóż składniki do kielicha blendera i zamknij kielich za pomocą pokrywy (15) (FIG. 8).

Zamocuj miarkę, wkręcając ją zgodnie z ruchem wskazówek zegara w otwór na środku pokrywy blendera (FIG. 9).

Umieść kielich blendera w gnieździe na urządzeniu i obróć go przeciwnie do ruchu wskazówek zegara, aż się zablokuje (FIG. 10).

Aby rozpocząć pracę, ustaw wybraną prędkość za pomocą pokrętki. Robot planetarny nie będzie działał jeśli blender zostanie nieprawidłowo zamontowany.

Po zakończeniu pracy ustaw pokrętko prędkości na „0” i odłącz urządzenie od zasilania.

UŻYWANIE KOMORY MASZYNY DO MIELENIA

Komora mieląca #5 znajduje się w zestawie z modelem ZKR9100.

Aby złożyć maszynkę do mięsa, najpierw załóż nóż (3) na koniec ślimaka (4), następnie wybierz

odpowiednią tarczę (2). Upewnij się, że rowek ślimaka jest prawidłowo ustawiony w korpusie maszyny, po czym dokręć nakrętkę mocującą (FIG. 11).

Zdejmij osłonę gniazda wolnych obrotów (1) z urządzenia (FIG. 12).

Włóż korpus maszyny do gniazda wolnych obrotów (2) i obróć go przeciwnie do ruchu wskazówek zegara, aż zostanie zablokowany (FIG. 13).

Zamontuj tackę podawczą (20), wyrównując jej wlot z otworem korpusu maszyny (FIG. 14).

Ustaw pojemnik przy wylocie maszyny, aby zbierać zmielone składniki.

Podłącz urządzenie do prądu, ustaw pokrętko prędkości na poziom 3. Nałóż mięso na tackę i wkładaj je do otworu wsadowego. Za pomocą popychacza (19) powoli przesuwaj mięso w dół.

Nigdy nie wkładaj palców do korpusu maszyny!

Po zakończeniu pracy ustaw pokrętko prędkości na „0” i odłącz urządzenie od zasilania.

UŻYWANIE SZATKOWNICY DO WARZYW

Szatkowica #5 znajduje się w zestawie z modelem ZKR9100.

Zdejmij osłonę gniazda wolnych obrotów (1) z urządzenia.

Wybierz odpowiedni bęben tnący i włóż go do korpusu szatkownicy (16) – patrz FIG. 15 i FIG. 16.

Zamocuj korpus szatkownicy w przednim gnieździe wolnych obrotów, obróć go przeciwnie do ruchu wskazówek zegara, aż się zablokuje (FIG. 17).

Urządzenie jest gotowe do szatkowania warzyw.



Ustaw miskę lub pojemnik pod wylotem szatkownicy, aby zebrać pokrojone warzywa.

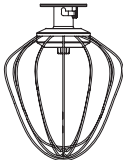
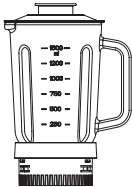
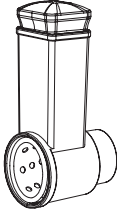
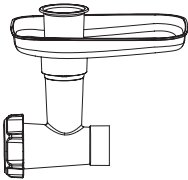
Podłącz urządzenie do zasilania i ustaw pokrętko prędkości na poziom 3–5. Włóż warzywa do otworu wsadowego i delikatnie dociskaj je popychaczem (17) (FIG. 18)

Uwaga: Nigdy nie używaj palców do popychania produktów!

Po zakończeniu pracy ustaw pokrętko prędkości na „0” i odłącz urządzenie od zasilania.

WSKAZÓWKI

Nazwa akcesorium	Ilustracja	Prędkość	Czas min.	Maksymalna pojemność	Sposób eksploatacji
Hak do ciasta		1 - 3	3 - 10	Misa 7 l: 1800 g mąki + 1080 g wody	Mieszaj 30 s na prędkości 1, 30 s na 2, następnie 9 min na 3, aż powstanie kula ciasta
				Misa 5 l: 1300 g mąki + 780 g wody	
				Misa 4,5 l: 1200 g mąki + 720 g wody	
Szpatuła do mieszania		2 - 4	3 - 15	Misa 7 l: 1000 g mąki + 1222 g wody	Mieszaj 20 s na prędkości 2, następnie zwiększ prędkość do 3 - 4. Maksymalny czas pracy: 15 min.
				Misa 5 l: 700 g mąki + 897 g wody	
				Misa 4,5 l: 600 g mąki + 769 g wody	

Trzepaczka do piany		5 – 6	3 – 10	Minimum 3 białka	Po 3 min na prędkości 1–3, ubijając na prędkości 5 lub 6
Blender kielichowy		5–6	2	Marchew: 600 g (15 × 15 × 15 mm) Woda: 900 g	Po 10 cyklach pracy należy wykonać przerwę trwającą 20 minut.
Szatkownica do warzyw		5–6	–	Marchew: 500 g	Po rozdrobieniu 5 porcji marchwi należy wykonać przerwę trwającą 2 minuty.
Maszynka do mielenia		5–6	7	Wołowina: 20 × 20 × 60 mm	Po zakończeniu pracy należy wykonać przerwę trwającą 20 minut.

1. Mieszanie i zagniatanie ciasta

Do zagniatania lub mieszania ciasta użyj haka do ciasta (11) lub mieszadła płaskiego (12). Najlepszy stosunek składników do zagniatania to proporcja 5 części mąki do 3 części wody. Maksymalna ilość to 1800 g mąki oraz 1080 g wody. Podczas napełniania miski upewnij się, że nie przekraczasz maksymalnej ilości.

2. Ubijanie

Do ubijania jajek (całych, żółtek lub białek) użyj trzepaczki (10).

Użyj od 3 do 10 białek jaj.

Podczas ubijania łatwo napowietrzających się składników, takich jak śmietana czy świeże mleko, nie należy zapelniać miski aż do jej maksymalnej pojemności.

Przy ubijaniu płynnych produktów, rozpocznij pracę na niskich prędkościach (1–3) przez około 3 minuty, aby zapobiec rozchłapywaniu. Następnie przejdź na wyższą prędkość w celu dokładnego wymieszania.

3. Mieszanie

Do mieszania użyj mieszadła płaskiego (12). Minimalna ilość składników do mieszania to 500 g, a maksymalna zależy od pojemności miski, z której korzystasz:

misa 7 l: 2282 g

misa 5 l: 1597 g

misa 4.5 l: 1369 g

Nie przekraczaj maksymalnej pojemności, aby uniknąć przelania się składników.

Podczas mieszania masła lub śmietany, aby zapobiec rozchłapywaniu, rozpocznij pracę na niskich prędkościach (1–3) przez około 2 minuty, a następnie przejdź na średnią prędkość, aby uzyskać dokładne

połączenie składników.

Ważna informacja:

Urządzenie wyposażone jest w funkcję ochrony przed przegrzaniem, która zabezpiecza je przed nadmiernym wzrostem temperatury podczas długotrwałej pracy. W przypadku przegrzania robot wyłączy się automatycznie i wznowi działanie po ochłodzeniu.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Problem	Rozwiązanie
Robot planetarny nie działa	<p>Sprawdź, czy wtyczka przewodu zasilającego jest prawidłowo podłączona do gniazdka.</p> <p>Sprawdź, czy ramię robota zostało całkowicie opuszczone i zatrzaśnięte.</p> <p>Jeśli urządzenie pracowało zbyt długo lub pod dużym obciążeniem, mogło zadziałać zabezpieczenie termiczne - odłącz urządzenie od prądu. Po wyłączeniu odczekaj 10- 20 minut, aż sprzęt ostygnie, a następnie podłącz go ponownie i spróbuj uruchomić.</p> <p>Jeśli problem nadal występuje, skontaktuj się z autoryzowanym serwisem producenta.</p>
Grzechotanie w stalowej misie podczas pracy (akcesorium ociera o miskę)	<p>Sprawdź, czy misa stalowa jest prawidłowo zamocowana.</p> <p>Upewnij się, że akcesorium zostało poprawnie zainstalowane.</p>
Pokrywa nie pasuje do misy	<p>Pokrywa jest kompatybilna tylko z misami stalowymi.</p> <p>Sprawdź, czy pokrywa została poprawnie zatrzaśnięta w korpusie.</p> <p>Sprawdź, czy stalowa misa jest dobrze dokręcona do podstawy.</p>
Pokrętło prędkości nie reaguje podczas regulacji	<p>Upewnij się, że wskaźnik na pokrętle jest ustawiony zgodnie z oznaczeniami na obudowie. Zbyt mocne przekręcenie pokrętła może powodować niespójność i brak reakcji.</p> <p>Ustaw pokrętło na „0”, a następnie ponownie wybierz prędkość i sprawdź działanie urządzenia.</p> <p>Jeśli problem nadal występuje, skontaktuj się z autoryzowanym serwisem producenta.</p>
Kołysanie lub drżenie maszyny podczas pracy	<p>Sprawdź, czy gumowe nożyki w podstawie są prawidłowo zamocowane i nie odpadły.</p> <p>Upewnij się, że urządzenie stoi na gładkim i równym blacie.</p> <p>Jeśli problem nadal występuje, skontaktuj się z autoryzowanym serwisem producenta.</p>
Przycisk podnoszenia ramienia nie wraca na swoje miejsce po założeniu pokrywy i misy	<p>Sprawdź, czy pokrywa misy jest prawidłowo zamocowana w korpusie urządzenia.</p> <p>Upewnij się, że stalowa misa została poprawnie osadzona na podstawie.</p>

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE UŻYTKOWANIA W NISKICH TEMPERATURACH:

Zimą, gdy warunki atmosferyczne są wyjątkowo chłodne, urządzenie może przez dłuższy czas pozostawać w stanie silnego wychłodzenia podczas transportu. Aby zapewnić prawidłowe działanie, zaleca się, aby użytkownicy w rejonach o bardzo niskiej temperaturze pozostawili urządzenie w temperaturze pokojowej na minimum 4 godziny przed włączeniem.

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE FUNKCJI OCHRONY PRZED PRZECIĄŻENIEM:

Gdy urządzenie wykryje, że obciążenie przekracza dopuszczalny zakres bezpieczeństwa, automatycznie aktywuje się funkcja ochrony przed przeciążeniem, zapobiegając tym samym uszkodzeniu mechanizmu.

CZYSZCZENIE

Przed czyszczeniem odłącz przewód zasilający z gniazdka.

Nie zanurzaj robota planetarnego w wodzie.

Nie używaj silnych i ściernych detergentów.

Czyszczenie korpusu	<p>Nie zanurzaj urządzenia w wodzie. Nie polewaj wody bezpośrednio na urządzenie, aby zapobiec przenikaniu wody do korpusu i uniknąć zwarców, porażenia prądem, przecieku, rdzy i innych awarii.</p> <p>Nie wycieraj urządzenia ręcznikiem ociekającym wodą.</p> <p>Do czyszczenia korpusu urządzenia nie używaj detergentów/ octu/soli i innych korozyjnych, silnie kwaśnych, silnie alkalicznych środków czyszczących, ponieważ grozi to uszkodzeniem powierzchni urządzenia.</p> <p>Nie używaj ostrych i szorstkich narzędzi, takich jak druciane elementy czyszczące, do szczotkowania akcesoriów. Grozi to łatwym uszkodzeniem powierzchni akcesoriów.</p>
Czyszczenie akcesoriów	<p>Trzepaczkę, mieszało, hak do zagniatania ciasta oraz misę ze stali nierdzewnej można myć w zmywarce.</p> <p>Pozostałe akcesoria takie jak blender kielichowy, maszynka do mielenia, szatkownica do warzyw powinny być myte ręcznie.</p> <p>Nie pozostawiaj akcesoriów na długo w detergentach, stonęj wodzie, occie ani innych płynach o działaniu korozyjnym — czyść je od razu po użyciu.</p> <p>Po umyciu dokładnie wysusz wszystkie elementy, szczególnie te z częściami wewnętrznymi, aby zapobiec gromadzeniu się wilgoci.</p>

**LISTA KOMPATYBILNYCH AKCESORIÓW**

Poniższa tabela przedstawia kompatybilność robota planetarnego z dostępnymi na rynku urządzeniami i akcesoriami marki Zelmer. Jeśli masz w domu na przykład maszynkę do mielenia Zelmer to bardzo prawdopodobne, że będziesz mógł użyć jej komory mielenia albo szatkownicy z zestawu z robotem planetarnym ZKR9000, ZKR9050 lub ZKR9100.

LEGENDA TABELI:

Puste pole	brak danego akcesorium w zestawie z urządzeniem
+	kompatybilne z robotami planetarnymi Kitchen Connect
-	nie kompatybilne

MASZYNKI DO MIELENIA

Model	Komora mielenia #5	Komora mielenia #8	Komora szatkownicy-mała	Komora szatkownicy-duża	Wyciskarka do pomidorów #5	Wyciskarka do pomidorów #8
ZMM1010B	+					
ZMM1011	+					
ZMM1012B	-	-	-	-	-	-
ZMM1018B	-	-	-	-	-	-
ZMM1510	-	-	-	-	-	-
ZMM1017B	-	-	-	-	-	-
ZMM1520B	+					
ZMM1540B	+		+			
ZMM1525B	+		+		+	
ZMM1530B	+		+		+	
ZMM3501B	+					
ZMM3502B	+			+		
ZMM3503B	+		+		+	
ZMM1535B	+		+			
ZMM3511B	+					
ZMM3512B	+			+		
ZMM3513B	+		+		+	
ZMM5801P		+		+		
ZMM5802P		+		+		
ZMM9801B		+				
ZMM9802B		+		+		
ZMM9803B		+	+			+
ZMM4045B	+			+		
ZMM4050B		+		+		
ZMM4055B		+		+		
ZMM4048B		+		+		
ZMM4080B		+				
ZMM4085B						
ZMM1215B	-	-	-	-	-	-

AKCESORIA

Wyciskarka do miękkich owoców i pomidorów ZMMA085	+
Wyciskarka do miękkich owoców i pomidorów ZMMA083W	+
Szatkownica ZMMA086W	+
Wyciskarka wolnoobrotowa ZMMA101W	-

Aktualną listę kompatybilnych akcesoriów można sprawdzić na stronie:

<https://zelmer.pl/content/kitchen-connect.html>

ODKRYJ WSZYSTKIE AKCESORIA — ZESKANUJ KOD QR!



UTYLIZACJA PRODUKTU



To urządzenie jest oznaczone zgodnie z Dyrektywą Europejską 2012/19/UE oraz polską Ustawą z dnia 11 września 2015r. „o zużyтым sprzęcie elektrycznym i elektronicznym” (Dz.U. z dn. 23.10.2015 poz.1688) symbolem przekreślonego kontenera na odpady.

Takie oznakowanie informuje, że sprzęt ten, po okresie jego użytkowania nie może być umieszczany łącznie z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstwa domowego.

Użytkownik jest zobowiązany do oddania go prowadzącym zbieranie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego/. Prowadzący zbieranie, w tym lokalne punkty zbiórki, sklepy oraz gminne jednostki, tworzą odpowiedni system umożliwiający oddanie tego sprzętu.

Właściwe postępowanie ze zużyтым sprzętem elektrycznym i elektronicznym przyczynia się do uniknięcia szkodliwych dla zdrowia ludzi i środowiska naturalnego konsekwencji, wynikających z obecności składników niebezpiecznych oraz niewłaściwego składowania i przetwarzania takiego sprzętu.

Szczegółowe informacje na temat zużycia energii przez urządzenie w trybie wyłączenia, trybie czuwania oraz trybie czuwania sieciowego, zgodnie z Rozporządzeniem UE 2023/826, są dostępne pod poniższym linkiem: <https://zelmer.pl/content/ecodesign-info.html>

Mamy nadzieję, że produkt przyniesie Państwu wiele satysfakcji.

WE WOULD LIKE TO THANK YOU FOR CHOOSING ZELMER. WE WISH THE PRODUCT PERFORMS TO YOUR SATISFACTION AND PLEASURE

WARNING

PLEASE READ THE INSTRUCTIONS FOR USE CAREFULLY PRIOR TO USING THE PRODUCT. STORE THESE IN A SAFE PLACE FOR FUTURE REFERENCE

DESCRIPTION

1. Idle speed socket cover
2. Idle speed socket
3. High-speed socket cover
4. High-speed socket
5. Drive shaft
6. Arm release button
7. Speed control knob
8. Bowl cover*
9. Steel bowl**
10. Whisk
11. Dough hook
12. Flat mixer
13. Plastic bowl***
14. Blender jug****
15. Blender jar cover
16. Rotary drum slicer & shredder attachment*****
17. Rotary drum slicer & shredder pusher
18. Grinding chamber*****
19. Pusher for a grinder
20. Grinder feed tray
21. Sausage and kebbe accessories*****

* the bowl cover is compatible with steel bowls

** the capacity of the steel bowl depends on the model of the planetary processor: ZKR9000 – 7.0 l bowl, ZKR9050 – 5.0 l bowl, ZKR9100 – two bowls of 7.0 l and 5.0 l

*** the plastic bowl is included with the ZKR9000 and ZKR9050 models

**** the jug blender is included with the ZKR9050 and ZKR9100 models

***** the rotary drum slicer & shredder attachment #5 is included with the ZKR9100 model

***** the grinding chamber #5 is included with the ZKR9100 model

***** the sausage and kebbe accessories are included with the ZKR9100 model

SAFETY INSTRUCTIONS

Cleaning and user maintenance must not be carried out by children without supervision.

Take care when handling sharp cutting blades, when emptying the bowl, and during cleaning.

This appliance must not be used by children. Keep the appliance and its power cord out of the reach of children.

The appliance may be used by persons with reduced

physical, sensory or mental capabilities, or by those with a lack of experience and knowledge, provided they are supervised or have been instructed on the safe use of the appliance and understand the hazards involved.

Children must not play with the appliance.

WARNING — Always operate the blender with the lid or guard in place as indicated in the instructions.

Never place your hand inside the jar when it is positioned on the base unit.

If food needs to be pushed down, use a suitable tool, such as a spatula.

This appliance is intended for private household use only and must be used only for its intended purpose. Do not use the appliance for commercial or industrial purposes. Do not use the appliance outdoors or in areas with high humidity. Keep the stand mixer away from heat sources, open flames, direct sunlight, moisture and sharp edges. Never immerse the appliance or the power cord in any liquid.

Do not use the appliance with wet hands. If the appliance becomes wet or damp, disconnect it from the power supply immediately and allow it to dry completely before use.

During cleaning, maintenance or whenever the appliance is not in use, always switch it off and unplug it from the mains socket by pulling the plug, not the cord. Remove all attached accessories before cleaning.

Do not operate the appliance without supervision. If you need to leave the appliance unattended, switch it off and unplug it from the mains.

Regularly inspect the appliance and the power cord for

visible damage. Do not use the appliance if you notice any damage, unusual noises, overheating, burning smell or malfunction. Do not attempt to repair the appliance yourself. If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, an authorised service centre or a qualified person to avoid any risk.

Use only original accessories and spare parts. Using incompatible or non-original components may lead to injury or damage to the appliance.

Always disconnect the appliance from the mains if it is left unattended, and before assembling, disassembling, changing accessories or cleaning.

Before changing accessories and before touching moving parts, switch off the appliance and unplug it from the mains.

Do not use the appliance for any purpose other than its intended use.

The stand mixer must only be operated under close supervision.

Do not tamper with safety switches or protective mechanisms.

Never insert hands, utensils, tools or any objects between the rotating attachments while the appliance is operating. Serious injury may occur.

Place the appliance on a flat, smooth and stable surface. Ensure that the appliance cannot tip over or move during operation.

Connect the appliance to the mains socket only after all necessary accessories have been correctly installed.

Do not allow the power cord to hang over the edge of the table or counter, as this may cause the appliance to be

pulled down or fall.

If you notice smoke, unusual smell, excessive noise, sparks, overheating or any abnormal operation during use, immediately switch off the appliance, unplug it from the mains and contact an authorised service centre.

Do not use the appliance again until the cause of the malfunction has been identified and resolved. **WARNING!** Plastic bags can be dangerous. To avoid danger, keep plastic bags away from infants and children.

Do not allow children to play with packaging materials.

Danger of suffocation!

This appliance is intended for use at a maximum altitude of 2000m above sea level.

This appliance is intended to be used in households. It is not intended to be use in applications such as:

-staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;

-farm houses;

-by clients in hotels, motels and other residential type environments;

-bed and breakfast type environments.

IMPORTANT WARNINGS

This appliance is designed for home use and should never be used for commercial or industrial use under any circumstances. Any incorrect use or improper handling of the product shall render the warranty null and void.

Prior to plugging in the product, check that your mains voltage is the same as the one indicated on the product label.

The mains connection cable must not be tangled or wrapped around the product during use.

Do not use the device, or connect and disconnect to the supply mains with the hands and / or feet wet. Do not pull on the connection cord in order to unplug it or use it as a handle.

Unplug the product immediately from the mains in the event of any breakdown or damage and contact an official technical support service. In order to prevent any risk of danger, do not open the device. Only qualified technical personnel from the brand's Official technical support service may carry out repairs or procedures on the device.

B&B TRENDS SL disclaims all liability for damages that may occur to people, animals or objects, for the non-observance of these warnings.

USE OF THE DEVICE

Before first use, wash all parts of the device with water, rinse and dry thoroughly.

Press the release button (6) (FIG. 1) and the upper part of the planetary robot body will lift automatically (FIG. 2). Then, install the steel bowl (9) or plastic bowl (13) into the robot body and rotate it clockwise until the latching position is screwed into the lock (FIG. 3).

Install the selected accessory (10, 11, 12) onto the drive shaft (5) by pressing it against the top of the shaft (FIG. 4) and rotating it until it locks into place (FIG. 5). Press the release button (6) again and lower the upper part of the planetary robot (FIG. 6).

Place the device on a flat, clean, and dry work surface and connect the power cord to the power supply. To start the device, turn the speed change knob (7) from the „0“ position to the desired level.

When finished, set the speed knob to „0“ and unplug the appliance.

USING THE JUG BLENDER

A glass jug blender is included with models ZKR9050 and ZKR9100.

CAUTION! Before using the jug blender, unplug the appliance's power cord from the socket. Check that the blender jug is correctly installed in the appropriate place in the low-speed socket and that the blender lid is tightly closed. After using the blender, unplug the planetary food processor from the power supply and only then unplug the blender. Do not add

food above 60°C

to the blender jug. Do not blend more than 1.5 liters of food or liquid.

Do not remove the blender jug or its lid during use.

Do not use for more than 2 minutes continuously.

CAUTION! Do not run the planetary food processor with an empty jug blender connected!

Twist and remove the high-speed socket cover (3) (FIG. 7).

Place the ingredients in the blender jar and close it with the lid (15) (FIG. 8).

Secure the measuring cup by screwing it clockwise into the hole in the center of the blender lid (FIG. 9).

Place the blender jar into the socket on the appliance and turn it counterclockwise until it locks (FIG. 10).

To begin operation, set the desired speed using the knob. The planetary mixer will not operate if the blender is incorrectly installed.

When finished, set the speed knob to „0“ and unplug the appliance.

USING THE GRINDING CHAMBER

Grinding chamber #5 is included with model ZKR9100.

To assemble the meat grinder chamber, first attach the knife (3) to the end of the auger (4), then select the appropriate disc (2). Make sure the auger groove is properly aligned in the grinder body, and then tighten the mounting nut (FIG. 11).

Remove the slow speed socket cover (1) from the appliance (FIG. 12).

Insert the grinder body into the slow speed socket (2) and turn it counterclockwise until it locks (FIG. 13).

Install the feed tray (20), aligning its inlet with the opening in the grinder body (FIG. 14).

Place a container at the grinder outlet to collect the ground ingredients.

Plug in the appliance and set the speed knob to level 3. Place the meat on the tray and insert it into the feed opening. Use the pusher (19) to slowly push the meat down.

Never insert your fingers into the grinder body!

After use, set the speed knob to „0“ and unplug the appliance.

USING THE ROTARY DRUM SLICER & SHREDDER ATTACHMENT

Rotary Drum Slicer/Shredder Attachment #5 is included with model ZKR9100.

Remove the slow speed socket cover (1) from the appliance.

Select the appropriate cutting drum and insert it into the rotary drum slicer body (16) – see FIG. 15 and FIG. 16.

Fit the rotary drum slicer/body into the front slow speed socket and turn it counterclockwise until it locks (FIG. 17).

The appliance is ready to shred vegetables.



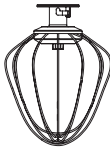

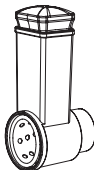
Place a bowl or container under the rotary drum slicer outlet to collect the sliced vegetables.

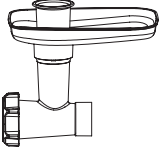
Plug the appliance into the power supply and set the speed dial to level 3-5. Insert the vegetables into the feed tube and gently press them down with the pusher (17) (FIG. 18)

Note: Never use your fingers to push the produce!

After use, set the speed dial to “0” and unplug the appliance from the power supply.

TIPS

Accessory name	Illustration	Speed	Time min.	Maximum capacity	Method of operation
Dough hook		1 - 3	3 - 10	Bowl 7L: 1800 g flour + 1080 g water Bowl 5L: 1300 g flour + 780 g water Bowl 4.5L: 1200 g flour + 720 g water	Mix on speed 1 for 30 seconds, then speed 2 for 30 seconds, then speed 3 for 9 minutes, until a ball of dough forms.
Spatula for mixing		2 - 4	3 - 15	Bowl 7L: 1000 g flour + 1222 g water Bowl 5L: 700 g flour + 897 g water Bowl 4.5L: 600 g flour + 769 g water	Mix on speed 2 for 20 seconds, then speed 3–4 for the rest of the time. Max running time is 15 minutes.
Whisk for foam		5 - 6	3 - 10	3 egg whites (minimum)	After 3 minutes on speed 1 - 3, then beat on speed 5 or 6
Stand blender		5-6	2	Carrots: 600 g (15 × 15 × 15 mm) Water: 900 g	After 10 operating cycles, a break of 20 minutes must be taken.
Rotary drum slicer & shredder attachment		5-6	–	Carrots: 500 g	After processing 5 batches of carrots, a break of 2 minutes must be taken.

Meat mincer		5-6	7	Beef: 20 × 20 × 60 mm	After operation, a break of 20 minutes must be taken.
-------------	---	-----	---	-----------------------	---

1. Mixing and kneading the dough

To knead or mix the dough, use the dough hook (11) or the flat beater (12). The best kneading ratio is 5 parts flour to 3 parts water. The maximum amount is 1800g flour and 1080g water. When filling the bowl, make sure you don't exceed the maximum amount.

2. Beating

For beating eggs (whole, yolks, or egg whites), use the whisk (10).

Use 3 to 10 egg whites. When beating easily aerated ingredients, such as cream or fresh milk, do not fill the bowl to the maximum capacity.

When beating liquid ingredients, start at low speeds (1-3) for about 3 minutes to prevent splashing. Then increase to a higher speed to thoroughly mix.

3. Mixing

Use the flat beater (12) to mix. The minimum amount of ingredients for mixing is 500 g, and the maximum depends on the capacity of the bowl you are using:

7 l bowl: 2282 g

5 l bowl: 1597 g

4.5 l bowl: 1369 g

Do not exceed the maximum capacity to avoid overflowing.

When mixing butter or cream, to prevent splattering, start on low speeds (1-3) for about 2 minutes, then reduce to medium speed to thoroughly combine the ingredients.

Important information:

The device is equipped with an overheating protection function that protects it from excessive temperature rises during prolonged use. If the robot overheats, it will automatically shut off and resume operation after cooling down.

PROBLEM SOLVING

Problem	Solution
The planetary robot is not working	<p>Check that the power cord is properly plugged into the outlet.</p> <p>Verify that the robotic arm is fully lowered and latched.</p> <p>If the device has been operating for too long or under heavy load, the thermal protection may have tripped – unplug the device. After turning it off, wait 10-20 minutes for the device to cool down, then plug it back in and try turning it on.</p> <p>If the problem persists, contact an authorized manufacturer's service center.</p>
Rattling noise in the steel bowl during operation (accessory rubs against the bowl)	<p>Check that the steel bowl is properly attached.</p> <p>Make sure the accessory is installed correctly.</p>

The lid doesn't fit the bowl	<p>The lid is only compatible with steel bowls.</p> <p>Check that the lid is properly latched onto the body.</p> <p>Check that the steel bowl is securely screwed to the base.</p>
The speed knob does not respond when adjusting	<p>Make sure the dial indicator is aligned with the markings on the housing. Turning the dial too far can cause inconsistency and unresponsiveness.</p> <p>Set the knob to "0," then reselect the speed and test the device.</p> <p>If the problem persists, contact an authorized manufacturer's service center.</p>
Machine rocking or shaking during operation	<p>Check that the rubber feet on the base are properly attached and have not fallen off.</p> <p>Make sure the device is placed on a smooth, level surface.</p> <p>If the problem persists, contact an authorized manufacturer's service center.</p>
The arm lift button does not return to its place after replacing the lid and bowl.	<p>Check that the bowl cover is properly attached to the device body.</p> <p>Make sure the steel bowl is properly seated on the base.</p>

TIPS FOR USE IN LOW TEMPERATURES:

During extremely cold winter weather, the device may remain very cold for an extended period during transportation. To ensure proper operation, users in very cold areas are advised to leave the device at room temperature for at least 4 hours before turning it on.

TIPS FOR OVERLOAD PROTECTION FUNCTION:

When the device detects that the load exceeds the allowable safety range, the overload protection function automatically activates, thus preventing damage to the mechanism.

CLEANING

Before cleaning, unplug the power cord from the outlet.

Do not immerse the planetary robot in water. Do not use strong or abrasive detergents.

Cleaning the body	<p>Do not immerse the device in water. Do not pour water directly on it.</p> <p>device to prevent water from penetrating the body and avoid short circuits, electric shock, leakage, rust and other failures.</p> <p>Do not wipe the device with a towel soaked in water.</p> <p>Do not use detergents/vinegar/salt or other substances to clean the device body.</p> <p>corrosive, strongly acidic, strongly alkaline cleaning agents, as this may damage the surface of the device.</p> <p>Do not use sharp or abrasive tools such as wire elements cleaning, for brushing accessories. This can easily damage them</p> <p>surface of accessories.</p>
Cleaning accessories	<p>The whisk, mixer, dough hook and stainless steel bowl are dishwasher safe.</p> <p>Other accessories, such as the blender, grinder, and vegetable slicer, should be hand washed.</p> <p>Do not leave accessories in detergent, salt water, vinegar, or other corrosive liquids for extended periods—clean them immediately after use. Thoroughly dry all components after washing, especially those with internal parts, to prevent moisture buildup.</p>



LIST OF COMPATIBLE ACCESSORIES:

The table below shows the compatibility of the Planetary Food Processor with Zelmer appliances and accessories available on the market. If you have a Zelmer food grinder at home, for example, it's very likely that you'll be able to use its grinding chamber or the shredder included with the ZKR9000, ZKR9050, or ZKR9100 Planetary Food Processor.

TABLE LEGEND:

Empty field	a given accessory is not included with the device
+	compatible with Kitchen Connect planetary mixers
-	not compatible

GRINDER MACHINES

Model	Grinding chamber #5	Grinding chamber #8	Rotary drum slicer & shredder - small	Rotary drum slicer & shredder - large	Tomato Juicer #5	Tomato Juicer #8
ZMM1010B	+					
ZMM1011	+					
ZMM1012B	-	-	-	-	-	-
ZMM1018B	-	-	-	-	-	-
ZMM1510	-	-	-	-	-	-
ZMM1017B	-	-	-	-	-	-
ZMM1520B	+					
ZMM1540B	+		+			
ZMM1525B	+		+		+	
ZMM1530B	+		+		+	
ZMM3501B	+					
ZMM3502B	+			+		
ZMM3503B	+		+		+	
ZMM1535B	+		+			
ZMM3511B	+					
ZMM3512B	+			+		
ZMM3513B	+		+		+	
ZMM5801P		+		+		

ZMM5802P		+		+		
ZMM9801B		+				
ZMM9802B		+		+		
ZMM9803B		+	+			+
ZMM4045B	+			+		
ZMM4050B		+		+		
ZMM4055B		+		+		
ZMM4048B		+		+		
ZMM4080B		+				
ZMM4085B						
ZMM1215B	-	-	-	-	-	-

ACCESSORIES

Juicer for soft fruits and tomatoes ZMMA085	+
Juicer for soft fruits and tomatoes ZMMA083W	+
Rotary drum slicer & shredder ZMMA086W	+
Slow juicer ZMMA101W	-

The current list of compatible accessories can be found at:

<https://zelmer.pl/content/kitchen-connect.html>

DISCOVER ALL ACCESSORIES - SCAN THE QR CODE



PRODUCT DISPOSAL



This product complies with European Directive 2012/19/EU on electrical and electronic devices, known as WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment), provides the legal framework applicable in the European Union for the disposal and reuse of waste electronic and electrical devices. Do not dispose of this product in the bin, instead going to the electrical and electronic waste collection centre closest to your home.

Information on power consumption in off mode, standby mode, and network standby mode of the appliance, in accordance with EU Regulation 2023/826, can be found at the following link: <https://zelmer.pl/content/ecodesign-info.html>

We hope that you will be very satisfied with the product.

WIR BEDANKEN UNS, DASS SIE SICH FÜR ZELMER ENTSCIEDEN HABEN. WIR HOFFEN, DASS IHNEN DAS PRODUKT VIEL FREUDE BEREITET.

WARNUNG

BITTE LESEN SIE DIE GEBRAUCHSANWEISUNG VOR DER ANWENDUNG DES PRODUKTS SORGFÄLTIG DURCH. BEWAHREN SIE DIESE ZUM SPÄTEREN NACHSCHLAGEN AN EINEM SICHEREN ORT AUF.

DESCRIPTION

1. Abdeckung für Niedriggeschwindigkeitsanschluss
2. Niedriggeschwindigkeitsanschluss
3. Abdeckung für Hochgeschwindigkeitsanschluss
4. Hochgeschwindigkeitsanschluss
5. Antriebswelle
6. Entriegelungstaste
7. Drehzahlregler
8. Schüsseldeckel*
9. Stahlschüssel**
10. Schneebesen
11. Teighaken
12. Flachmischer
13. Plastikschüssel***
14. Mixerkrug****
15. Deckel für den Mixerbehälter
16. Trommel-Schneidaufsatz*****
17. Reibescheibe- oder Trommelgehäuse
18. Schneidwerkgehäuse*****
19. Fleischwolf-Schieber
20. Fleischwolf-Trichter
21. Wurst- und Kebbe-Zubehör*****

* Der Schüsseldeckel ist mit den Stahlschüsseln kompatibel.

** Das Fassungsvermögen der Stahlschüssel hängt vom Modell der Planetenmaschine ab: ZKR9000: 7,0-l-Schüssel, ZKR9050: 5,0-l-Schüssel, ZKR9100: zwei Schüsseln mit 7,0 l und 5,0 l Fassungsvermögen

*** Die Kunststoffschüssel ist bei den Modellen ZKR9000 und ZKR9050 im Lieferumfang enthalten.

**** Der Mixerkrug ist bei den Modellen ZKR9050 und ZKR9100 enthalten.

***** Der Trommel-Schneidaufsatz Nr. 5 ist nur beim Modell ZKR9100 enthalten.

***** Die Mahlkammer Nr. 5 ist nur beim Modell ZKR9100 enthalten.

***** Das Wurst- und Kebbe-Zubehör ist beim Modell ZKR9100 enthalten

BESCHREIBUNG SICHERHEITSHINWEISE

Die Reinigung und Wartung des Geräts dürfen von Kindern nur unter Aufsicht durchgeführt werden.

Beim Umgang mit scharfen Schneidklingen, beim Entleeren der Schüssel sowie während der Reinigung ist besondere Vorsicht geboten.

Dieses Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden.

Halten Sie das Gerät und das Netzkabel außerhalb der Reichweite von Kindern.

Das Gerät darf von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder von Personen ohne ausreichende Erfahrung und Kenntnisse nur dann benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder eine Einweisung in die sichere Verwendung des Geräts erhalten haben und die damit verbundenen Gefahren verstehen.

Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

WARNUNG — Der Mixer darf nur mit aufgesetztem Deckel oder Schutz gemäß der Anleitung betrieben werden.

Stecken Sie niemals die Hand in den Mixbehälter, wenn dieser auf dem Motorgehäuse steht.

Wenn Lebensmittel nach unten gedrückt werden müssen, verwenden Sie ein geeignetes Hilfswerkzeug, z. B. einen Spatel. Dieses Gerät ist ausschließlich für den privaten Gebrauch im Haushalt und nur für den vorgesehenen Zweck bestimmt. Verwenden Sie das Gerät nicht für gewerbliche oder industrielle Zwecke. Das Gerät darf nicht im Freien oder in feuchten Umgebungen eingesetzt werden. Halten Sie die Küchenmaschine von Wärmequellen, offenem Feuer, direkter Sonneneinstrahlung, Feuchtigkeit und scharfen Kanten fern. Tauchen Sie das Gerät oder das Netzkabel niemals in Flüssigkeiten ein.

Schalten Sie das Gerät während der Reinigung, Wartung oder wenn es nicht benutzt wird immer aus und ziehen Sie den Netzstecker, indem Sie am Stecker und nicht am Kabel ziehen. Entfernen Sie vorher alle eingesetzten Zubehörteile.

Lassen Sie das Gerät während des Betriebs niemals

unbeaufsichtigt. Wenn Sie den Raum verlassen müssen, schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Stecker.

Überprüfen Sie das Gerät und das Netzkabel regelmäßig auf sichtbare Schäden. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Sie Beschädigungen, Überhitzung, ungewöhnliche Geräusche oder Fehlfunktionen feststellen. Führen Sie keine Reparaturen selbst durch. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, einem autorisierten Kundendienst oder einer qualifizierten Fachkraft ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

Verwenden Sie ausschließlich Originalzubehör und Originalersatzteile. Die Verwendung ungeeigneter oder nicht originaler Teile kann zu Verletzungen oder Schäden am Gerät führen.

Lassen Sie Verpackungsmaterialien (Plastiktüten, Karton, Styropor) nicht in Reichweite von Kindern liegen.

Trennen Sie das Gerät immer vom Stromnetz, wenn es unbeaufsichtigt bleibt, sowie vor der Montage, Demontage oder Reinigung. Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Stecker, bevor Sie Zubehörteile wechseln oder bewegliche Teile berühren.

Verwenden Sie das Gerät nicht für andere Zwecke als die in der Anleitung beschriebenen.

Die Küchenmaschine darf nur unter Aufsicht eines Erwachsenen betrieben werden.

Manipulieren Sie nicht an Sicherheits- oder Schutzvorrichtungen.

Stecken Sie niemals Hände, Küchenutensilien, Werkzeuge oder andere Gegenstände in die Nähe der rotierenden Röhrelemente – es besteht schwere Verletzungsgefahr!

Stellen Sie das Gerät auf eine stabile, ebene und

rutschfeste Oberfläche. Achten Sie darauf, dass sich das Gerät während des Betriebs nicht bewegen oder umkippen kann.

Schließen Sie den Netzstecker erst an, nachdem alle erforderlichen Zubehörteile korrekt montiert wurden.

Lassen Sie das Netzkabel nicht über die Kante von Tisch oder Arbeitsplatte hängen – es besteht die Gefahr, dass Kinder das Gerät herunterziehen oder das Gerät fällt.

Wenn während des Betriebs Rauch, ungewöhnlicher Geruch, Funkenbildung, übermäßige Geräusche oder Hitzeentwicklung auftreten, schalten Sie das Gerät sofort aus, ziehen Sie den Stecker und wenden Sie sich an den autorisierten Kundendienst.

Verwenden Sie das Gerät nicht erneut, bevor die Ursache der Störung behoben ist.

Dieses Gerät ist für den Einsatz in Höhen von bis zu 2000 m über dem Meeresspiegel geeignet. **ACHTUNG!** Plastiktüten können gefährlich sein. Um Gefahr zu vermeiden, halten Sie Plastiktüten von Säuglingen und Kindern fern. Lassen Sie Kinder nicht mit Verpackungsmaterialien spielen. Erstickungsgefahr!

Das Gerät ist für den Einsatz in Höhenlagen bis maximal 2000 m über NN bestimmt.

Dieses Gerät ist für die Verwendung im Haushalt bestimmt. Es ist nicht für den Einsatz in folgenden Umgebungen vorgesehen:

- Küchen für Mitarbeiter in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumgebungen,
- landwirtschaftliche Betriebe,
- durch Kunden in Hotels, Motels und anderen

Unterkünften mit Wohncharakter, – Pensionen und Unterkünfte vom Typ „Bed and Breakfast“.

WICHTIGE WARNHINWEISE

Dieses Gerät ist für den Hausgebrauch bestimmt und darf unter keinen Umständen gewerblich oder industriell eingesetzt werden. Jegliche unsachgemäße Verwendung oder Handhabung des Produkts führt zum Erlöschen der Garantie.

Prüfen Sie vor dem Anschließen des Produkts, ob Ihre Netzspannung mit der auf dem Produktetikett angegebenen Spannung übereinstimmt.

Das Netzkabel darf während des Gebrauchs nicht verheddert oder um das Produkt gewickelt werden.

Bedienen Sie das Gerät nicht und schließen Sie es nicht mit nassen Händen oder Füßen an das Stromnetz an bzw. trennen Sie es nicht davon. Ziehen Sie nicht am Netzkabel, um den Stecker zu ziehen, und verwenden Sie es nicht als Griff.

Trennen Sie das Produkt im Falle einer Störung oder Beschädigung sofort vom Stromnetz und wenden Sie sich an den offiziellen Kundendienst. Öffnen Sie das Gerät nicht, um Gefahren zu vermeiden. Reparaturen oder Wartungsarbeiten am Gerät dürfen nur von qualifiziertem Fachpersonal des offiziellen Kundendienstes des Herstellers durchgeführt werden.

B&B TRENDS SL übernimmt keine Haftung für Schäden an Personen, Tieren oder Gegenständen, die durch die Nichtbeachtung dieser Warnhinweise entstehen.

VERWENDUNG DES GERÄTS

Vor dem ersten Gebrauch alle Teile des Geräts mit Wasser waschen, abspülen und gründlich trocknen.

Drücken Sie die Entriegelungstaste (6) (Abb. 1). Der obere Teil des Planetenroboters hebt sich automatisch (Abb. 2). Setzen Sie nun die Stahlschüssel (9) oder die Kunststoffschüssel (13) in den Roboter ein und drehen Sie sie im Uhrzeigersinn, bis sie einrastet (Abb. 3).

Setzen Sie das gewünschte Zubehör (10, 11, 12) auf die Antriebswelle (5), indem Sie es oben auf die Welle drücken (Abb. 4) und drehen, bis es einrastet (Abb. 5). Drücken Sie die Entriegelungstaste (6) erneut, um den oberen Teil des Planetenroboters abzusenken (Abb. 6). Stellen Sie das Gerät auf eine ebene, saubere und trockene Arbeitsfläche und schließen Sie das Netzkabel an die Stromversorgung an. Zum Starten des Geräts drehen Sie den Drehzahlregler (7) von der Position „0“ auf die gewünschte Stufe.

Stellen Sie den Drehzahlregler nach Gebrauch wieder auf „0“ und ziehen Sie den Netzstecker.

VERWENDUNG DES LEBENSMITTELSTOPFERS

Ein Mixerkrug (Glaskrug) ist im Lieferumfang der Modelle ZKR9050 und ZKR9100 enthalten.

VORSICHT! Ziehen Sie vor der Verwendung des Krugs den Netzstecker des Geräts aus der Steckdose. Vergewissern Sie sich, dass der Krug korrekt in der dafür vorgesehenen Position in der Niedriggeschwindigkeitssteckdose sitzt und der Deckel fest verschlossen ist. Trennen Sie nach Gebrauch zuerst die Küchenmaschine vom Stromnetz und anschließend den Krug. Geben Sie keine

Lebensmittel mit einer Temperatur über 60 °C

in den Krug. Mixen Sie nicht mehr als 1,5 Liter Lebensmittel oder Flüssigkeit.

Nehmen Sie den Krug oder den Deckel während des Gebrauchs nicht ab.

Verwenden Sie den Krug nicht länger als 2 Minuten am Stück.

VORSICHT! Betreiben Sie die Küchenmaschine nicht mit einem leeren Krug!

Drehen Sie die Abdeckung (3) der Hochgeschwindigkeitssteckdose ab (Abb. 7).

Geben Sie die Zutaten in den Krug und verschließen Sie ihn mit dem Deckel (15) (Abb. 8).

Befestigen Sie den Messbecher, indem Sie ihn im Uhrzeigersinn in die Öffnung in der Mitte des Deckels schrauben (Abb. 9).

Setzen Sie den Mixbehälter in die Aufnahme des Geräts ein und drehen Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn, bis er einrastet (Abb. 10).

Stellen Sie vor dem Start die gewünschte Geschwindigkeit mit dem Drehknopf ein. Der Planetenmixer funktioniert nicht, wenn der Mixbehälter nicht korrekt eingesetzt ist.

Stellen Sie nach Gebrauch den Geschwindigkeitsregler auf „0“ und ziehen Sie den Netzstecker.

VERWENDUNG DER MAHLKAMMER

Die Mahlkammer Nr. 5 ist im Lieferumfang des Modells ZKR9100 enthalten.

Zum Zusammenbau des Fleischwolfs befestigen Sie zuerst das Messer (3) am Ende der Förderschnecke (4) und wählen dann die passende Scheibe (2) aus. Achten Sie darauf, dass die Nut der Förderschnecke korrekt im Gehäuse des Fleischwolfs ausgerichtet ist, und ziehen Sie anschließend die Befestigungsmutter (Abb. 11) fest.

Entfernen Sie die Abdeckung (1) der Langsamlaufbuchse vom Gerät (Abb. 12).

Setzen Sie den Fleischwolfkörper in die Langsamlaufbuchse (2) ein und drehen Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn, bis er einrastet (Abb. 13).

Setzen Sie die Einfüllschale (20) ein und richten Sie deren Einlass an der Öffnung im Fleischwolfkörper aus (Abb. 14).

Stellen Sie einen Behälter an den Auslass des Fleischwolfs, um das gemahlene Fleisch aufzufangen.

Schließen Sie das Gerät an und stellen Sie den Geschwindigkeitsregler auf Stufe 3. Legen Sie das Fleisch auf die Schale und führen Sie diese in die Einfüllöffnung ein. Drücken Sie das Fleisch mit dem Stopfer (19) langsam nach unten.

Stecken Sie niemals Ihre Finger in den Fleischwolfkörper!

Stellen Sie nach Gebrauch den Geschwindigkeitsregler auf „0“ und ziehen Sie den Netzstecker.

VERWENDUNG DES TROMMEL-SCHNEIDAUFSATZES

Der Trommel-Schneidaufsatz Nr. 5 ist im Lieferumfang des Modells ZKR9100 enthalten.

Entfernen Sie die Abdeckung (1) der Langsamlaufbuchse vom Gerät.

Wählen Sie die passende Schneidwalze und setzen Sie sie in den Zerkleinerungskörper (16) ein – siehe Abb. 15 und 16.

Setzen Sie den Zerkleinerungskörper in die vordere Langsamlaufbuchse ein und drehen Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn, bis er einrastet (Abb. 17).

Das Gerät ist nun bereit zum Zerkleinern von Gemüse.



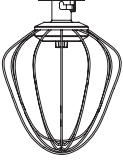
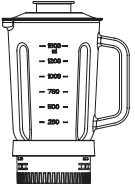
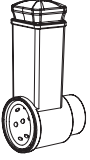
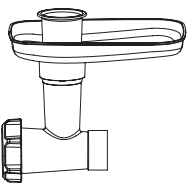
Stellen Sie eine Schüssel oder einen Behälter unter den Auswurfschacht, um das geschnittene Gemüse aufzufangen.

Schließen Sie das Gerät an die Stromversorgung an und stellen Sie den Geschwindigkeitsregler auf Stufe 3–5. Geben Sie das Gemüse in den Einfüllstutzen und drücken Sie es vorsichtig mit dem Stopfer (17) nach unten (Abb. 18).

Hinweis: Drücken Sie das Gemüse niemals mit den Fingern nach unten!

Stellen Sie nach Gebrauch den Geschwindigkeitsregler auf „0“ und ziehen Sie den Netzstecker des Geräts.

TIPPS

Zubehörname	Illustration	Geschwindigkeit	Zeit in Minuten	Maximale Kapazität	Funktionsweise
Knethaken		1 - 3	3 - 10	7 l: 1800 g Mehl + 1080 g Wasser 5 l: 1300 g Mehl + 780 g Wasser 4,5 l: 1200 g Mehl + 720 g Wasser	30 Sek. Stufe 1, 30 Sek. Stufe 2, 9 Min. Stufe 3 – bis ein Teigball entsteht.
Rührspatel		2 - 4	3 - 15	7 l: 1000 g Mehl + 1222 g Wasser 5 l: 700 g Mehl + 897 g Wasser 4,5 l: 600 g Mehl + 769 g Wasser	20 Sek. Stufe 2, dann Stufe 3–4. Max. Laufzeit: 15 Min.
Schneebeisen		5 - 6	3 - 10	Mindestens 3 Eiweiß	Nach 3 Min. Stufe 1–3, danach Stufe 5 oder 6.
Standmixer		5–6	2	Karotten: 600 g (15 × 15 × 15 mm) Wasser: 900 g	Nach 10 Betriebszyklen ist eine Pause von 20 Minuten einzulegen.
Trommel-Schneidaufsatz		5–6	–	Karotten: 500 g	Nach der Verarbeitung von 5 Portionen Karotten ist eine Pause von 2 Minuten einzulegen.
Fleischwolf		5–6	7	Rindfleisch: 20 × 20 × 60 mm	Nach Beendigung des Betriebs ist eine Pause von 20 Minuten einzulegen.

1. Den Teig mischen und kneten

Zum Kneten oder Mischen des Teigs verwenden Sie den Knethaken (11) oder den Flachrührer (12). Das optimale Verhältnis von Mehl zu Wasser beträgt 5 Teile Mehl zu 3 Teilen Wasser. Die maximale Mehlmenge beträgt 1800 g Mehl und 1080 g Wasser. Achten Sie beim Befüllen der Schüssel darauf, die maximale Menge nicht zu überschreiten.

2. Schlagen

Zum Schlagen von Eiern (ganz, Eigelb oder Eiweiß) verwenden Sie den Schneebesen (Stufe 10).

Verwenden Sie 3 bis 10 Eiweiß. Beim Schlagen leicht schaumiger Zutaten wie Sahne oder frischer Milch die Schüssel nicht bis zum Rand füllen.

Flüssige Zutaten zunächst mit niedriger Geschwindigkeit (Stufe 1–3) etwa 3 Minuten lang schlagen, um Spritzer zu vermeiden. Anschließend die Geschwindigkeit erhöhen, um alles gut zu vermischen.

3. Mischen

Verwenden Sie den Flachrührer (12) zum Verrühren. Die Mindestmenge der Zutaten zum Mischen beträgt 500 g, die maximale Menge hängt vom Fassungsvermögen der verwendeten Schüssel ab:

7-l-Schüssel: 2282 g

5-l-Schüssel: 1597 g

4,5-l-Schüssel: 1369 g

Überschreiten Sie nicht die maximale Füllmenge, um ein Überlaufen zu vermeiden.

Um Spritzer beim Verrühren von Butter oder Sahne zu vermeiden, beginnen Sie mit niedriger Geschwindigkeit (1–3) für etwa 2 Minuten und reduzieren Sie dann die Geschwindigkeit auf mittlere Stufe, um die Zutaten gründlich zu vermengen.

Wichtiger Hinweis:

Das Gerät verfügt über einen Überhitzungsschutz, der es vor übermäßiger Temperaturerhöhung bei längerem Gebrauch schützt. Sollte der Roboter überhitzen, schaltet er sich automatisch ab und nimmt den Betrieb nach dem Abkühlen wieder auf.

PROBLEMLÖSUNG

Problem	Lösung
Der Planetenroboter funktioniert nicht.	<p>Prüfen Sie, ob das Netzkabel richtig in der Steckdose steckt.</p> <p>Stellen Sie sicher, dass der Roboterarm vollständig abgesenkt und verriegelt ist.</p> <p>Wenn das Gerät zu lange oder unter hoher Last in Betrieb war, kann der Überhitzungsschutz ausgelöst haben – ziehen Sie in diesem Fall den Netzstecker. Warten Sie nach dem Ausschalten 10–20 Minuten, bis das Gerät abgekühlt ist, und schließen Sie es dann wieder an. Versuchen Sie anschließend, es einzuschalten.</p> <p>Sollte das Problem weiterhin bestehen, wenden Sie sich bitte an ein autorisiertes Servicecenter des Herstellers.</p>
Klappergeräusche in der Stahlschüssel während des Betriebs (Zubehör reibt an der Schüssel)	<p>Prüfen Sie, ob die Stahlschüssel ordnungsgemäß befestigt ist.</p> <p>Vergewissern Sie sich, dass das Zubehör korrekt installiert ist.</p>
Der Deckel passt nicht auf die Schüssel.	<p>Der Deckel ist nur mit Stahlschüsseln kompatibel.</p> <p>Prüfen Sie, ob der Deckel richtig auf dem Schüsselkörper eingerastet ist.</p> <p>Prüfen Sie, ob die Stahlschüssel fest mit dem Sockel verschraubt ist.</p>

Der Geschwindigkeitsregler reagiert nicht auf die Einstellung.	<p>Achten Sie darauf, dass die Messuhr mit den Markierungen am Gehäuse übereinstimmt. Ein zu weites Drehen der Messuhr kann zu ungenauen Messwerten und fehlender Reaktionsfähigkeit führen.</p> <p>Stellen Sie den Drehknopf auf „0“, wählen Sie dann die Geschwindigkeit erneut und testen Sie das Gerät.</p> <p>Sollte das Problem weiterhin bestehen, wenden Sie sich an ein autorisiertes Servicecenter des Herstellers.</p>
Maschinenwackeln oder -rütteln während des Betriebs	<p>Prüfen Sie, ob die Gummifüße am Sockel fest angebracht sind und nicht abgefallen sind.</p> <p>Stellen Sie sicher, dass das Gerät auf einer glatten, ebenen Fläche steht.</p> <p>Sollte das Problem weiterhin bestehen, wenden Sie sich bitte an ein autorisiertes Servicecenter des Herstellers.</p>
Der Hebelknopf kehrt nach dem Wiedereinsetzen von Deckel und Schüssel nicht in seine Ausgangsposition zurück.	<p>Prüfen Sie, ob der Schüsseldeckel ordnungsgemäß am Gerätegehäuse befestigt ist.</p> <p>Stellen Sie sicher, dass die Stahlschüssel richtig auf dem Sockel sitzt.</p>

TIPPS ZUR VERWENDUNG BEI NIEDRIGEN TEMPERATUREN:

Bei extrem kalten Winterbedingungen kann das Gerät während des Transports über längere Zeit sehr kalt bleiben. Um einen einwandfreien Betrieb zu gewährleisten, wird Benutzern in sehr kalten Gebieten empfohlen, das Gerät mindestens 4 Stunden vor dem Einschalten auf Raumtemperatur zu bringen.

HINWEISE ZUR ÜBERLASTSCHUTZFUNKTION:

Wenn das Gerät erkennt, dass die Last den zulässigen Sicherheitsbereich überschreitet, wird automatisch die Überlastschutzfunktion aktiviert, um Schäden am Mechanismus zu verhindern.

REINIGUNG

Vor der Reinigung den Netzstecker ziehen.

Den Roboter nicht in Wasser tauchen. Keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel verwenden.

Reinigung des Körpers	<p>Das Gerät darf nicht in Wasser getaucht werden. Es darf kein Wasser direkt darauf gegossen werden.</p> <p>Vorrichtung zum Verhindern des Eindringens von Wasser in den Körper und zur Vermeidung von Kurzschlüssen, Stromschlag, Leckagen, Rost und andere Defekte.</p> <p>Wischen Sie das Gerät nicht mit einem in Wasser getränkten Handtuch ab.</p> <p>Verwenden Sie keine Reinigungsmittel/Essig/Salz oder andere Substanzen zur Reinigung des Gerätegehäuses.</p> <p>ätzende, stark saure, stark alkalische Reinigungsmittel, da dies die Oberfläche des Geräts beschädigen könnte.</p> <p>Verwenden Sie keine scharfen oder scheuernden Werkzeuge wie z. B. Drahtelemente.</p> <p>Reinigung von Bürstenaufsätzen. Diese können leicht beschädigt werden.</p> <p>Oberfläche von Zuhörer.</p>
Reinigungszubehör	<p>Schneebesen, Rührgerät, Knethaken und Edelstahlschüssel sind spülmaschinenfest.</p> <p>Andere Zubehörteile wie Mixer, Fleischwolf und Gemüseschneider sollten von Hand gespült werden.</p> <p>Lassen Sie Zubehörteile nicht längere Zeit in Spülmittel, Salzwasser, Essig oder anderen ätzenden Flüssigkeiten einweichen – reinigen Sie sie sofort nach Gebrauch. Trocknen Sie alle Teile nach dem Spülen gründlich ab, insbesondere jene mit Innenteilen, um Feuchtigkeitsansammlungen zu vermeiden.</p>



LISTE DES KOMPATIBLEM ZUBEHÖRS:

Die folgende Tabelle zeigt die Kompatibilität der Planeten-Küchenmaschine mit den im Handel erhältlichen Zelmer-Geräten und -Zubehörteilen. Wenn Sie beispielsweise einen Zelmer-Fleischwolf besitzen, können Sie höchstwahrscheinlich dessen Mahlkammer oder den im Lieferumfang der Planeten-Küchenmaschine ZKR9000, ZKR9050 oder ZKR9100 enthaltenen Reibeaufsatz verwenden.

TABELLENLEGENDE:

Leeres Feld	Ein bestimmtes Zubehörteil ist nicht im Lieferumfang des Geräts enthalten.
+	kompatibel mit Kitchen Connect Planetenrührwerken
-	nicht kompatibel

SCHLEIFMASCHINEN

Modell	Mahlkammer Nr. 5	Mahlkammer Nr. 8	Trommel-Schneidaufsatz - klein	Trommel-Schneidaufsatz - groß	Tomatensafter Nr. 5	Tomatensafter Nr. 8
ZMM1010B	+					
ZMM1011	+					
ZMM1012B	-	-	-	-	-	-
ZMM1018B	-	-	-	-	-	-
ZMM1510	-	-	-	-	-	-
ZMM1017B	-	-	-	-	-	-
ZMM1520B	+					
ZMM1540B	+		+			
ZMM1525B	+		+		+	
ZMM1530B	+		+		+	
ZMM3501B	+					
ZMM3502B	+			+		
ZMM3503B	+		+		+	
ZMM1535B	+		+			
ZMM3511B	+					
ZMM3512B	+			+		
ZMM3513B	+		+		+	
ZMM5801P		+		+		

ZMM5802P		+		+		
ZMM9801B		+				
ZMM9802B		+		+		
ZMM9803B		+	+			+
ZMM4045B	+			+		
ZMM4050B		+		+		
ZMM4055B		+		+		
ZMM4048B		+		+		
ZMM4080B		+				
ZMM4085B						
ZMM1215B	-	-	-	-	-	-

ZUBEHÖR

Entsafter für weiches Obst und Tomaten ZMMA085	+
Entsafter für weiches Obst und Tomaten ZMMA083W	+
Trommel-Schneidaufsatz ZMMA086W	+
Slow Juicer ZMMA101W	-

The current list of compatible accessories can be found at:

<https://zelmer.pl/content/kitchen-connect.html>

ENTDECKEN SIE ALLE ZUBEHÖRTEILE – SCANNEN SIE DEN QR-CODE



PRODUKTENTSORGUNG



Dieses Produkt entspricht der europäischen Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronikgeräte (WEEE – Waste Electrical and Electronic Equipment). Diese Richtlinie bildet den rechtlichen Rahmen in der Europäischen Union für die Entsorgung und Wiederverwendung von Elektro- und Elektronikaltgeräten. Entsorgen Sie dieses Produkt nicht im Hausmüll, sondern bringen Sie es zum nächstgelegenen Elektroschrott-Sammelplatz.

Informationen zum Stromverbrauch des Geräts im Aus-, Standby- und Netzwerk-Standby-Modus gemäß EU-Verordnung 2023/826 finden Sie unter folgendem Link: <https://zelmer.pl/content/ecodesign-info.html>

Wir hoffen, dass Sie mit dem Produkt sehr zufrieden sein werden.

DĚKUJEME, ŽE JSTE SI VYBRALI SPOLEČNOST ZELMER. PŘEJEME VÁM SPOKOJNOST S POUŽÍVÁNÍM TOHOTO PŘÍSTROJE.

VAROVÁNÍ

PŘED POUŽITÍM TOHOTO VÝROBKU SI POZORNĚ PŘEČTĚTE NÁVOD K POUŽITÍ. USCHOVEJTE JE NA BEZPEČNÉM MÍSTĚ PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ.

POPIS

1. Kryt nízkorychlostní zásuvky
2. Nízkorychlostní zásuvka
3. Kryt vysokorychlostní zásuvky
4. Vysokorychlostní zásuvka
5. Hnací hřídel
6. Tlačítko pro uvolnění ramene
7. Knoflík pro regulaci rychlosti
8. Kryt mísy*
9. Ocelová mísa**
10. Metla
11. Hnětací hák
12. Plochý šlehač
13. Plastová mísa***
14. Mixovací nádoba ****
15. Víko mixovací nádoby
16. Bubenový kráječ/struhadlo *****
17. Pěchovadlo (food pusher)
18. Mlecí komora *****
19. Pěchovadlo pro mlýnek
20. Plnicí mísa
21. Příslušenství pro klobásy a kebbe *****

* Kryt mísy je kompatibilní s nerezovými mísami

** Objem nerezové mísy závisí na modelu robotu: ZKR9000 – 7,0 l; ZKR9050 – 5,0 l; ZKR9100 – 7,0 l a 5,0 l

*** Plastová mísa je součástí modelů ZKR9000 a ZKR9050

**** Mixovací nádoba je součástí modelů ZKR9050 a ZKR9100

***** Bubenový kráječ/struhadlo č. 5 je součástí modelu ZKR9100

***** Mlecí komora č. 5 je součástí modelu ZKR9100

***** Příslušenství pro klobásy a kebbe je součástí modelu ZKR9100

POKYNY PRO BEZPEČNÉ POUŽITÍ

Čištění a údržba nesmí být prováděny dětmi bez dozoru.

Při manipulaci s ostrými řeznými noži, při vysypávání mísy a během čištění je nutná zvýšená opatrnost.

Toto zařízení nesmí být používáno dětmi. Uchovávejte zařízení a jeho napájecí kabel mimo dosah dětí.

Zařízení mohou používat osoby se sníženou fyzickou, smyslovou nebo duševní schopností nebo osoby bez

dostatečných zkušeností a znalostí pouze tehdy, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání zařízení a rozumějí souvisejícím rizikům.

Děti si se zařízením nesmí hrát.

VAROVÁNÍ — Mixér vždy používejte pouze s nasazeným víkem nebo ochranným krytem podle pokynů v návodu.

Nikdy nevkládejte ruku do nádoby, když je umístěna na základně motoru.

Pokud je potřeba potraviny zatlačit, použijte vhodný nástroj, například stěrku. Toto zařízení je určeno výhradně pro soukromé použití v domácnosti a pouze k účelu, pro který bylo vyrobeno. Zařízení není vhodné pro komerční ani průmyslové použití. Nepoužívejte jej venku ani ve vlhkém prostředí. Udržujte kuchyňský robot mimo dosah zdrojů tepla, otevřeného ohně, přímého slunečního světla, vlhkosti a ostrých hran. Zařízení ani napájecí kabel nikdy neponořujte do žádné kapaliny.

Zařízení nepoužívejte mokřýma rukama. Pokud zařízení navlhne nebo se namočí, okamžitě jej odpojte od elektrické sítě a nechte zcela vyschnout.

Při čištění, údržbě nebo kdykoli, kdy zařízení není používáno, jej vždy vypněte a odpojte od elektrické zásuvky tahem za zástrčku, nikoli za kabel. Před čištěním vyjměte všechno příslušenství.

Zařízení nenechávejte během provozu bez dozoru. Pokud musíte odejít, zařízení vypněte a odpojte jej od sítě.

Pravidelně kontrolujte zařízení a napájecí kabel, zda nejsou viditelně poškozené. Zařízení nepoužívejte, pokud si všimnete jakéhokoli poškození, přehřívání, neobvyklých zvuků nebo poruchy. Nepokoušejte se o opravu sami. Je-li napájecí kabel poškozen, musí být vyměněn výrobcem,

autorizovaným servisem nebo kvalifikovanou osobou, aby se předešlo nebezpečí.

Používejte pouze originální příslušenství a originální náhradní díly. Použití nekompatibilních nebo neoriginálních částí může vést k úrazu nebo poškození zařízení.

Z bezpečnostních důvodů nenechávejte obalové materiály (plastové sáčky, kartony, polystyren) v dosahu dětí.

Kuchyňský robot smí být používán pouze pod dohledem dospělé osoby.

Nezasahujte do bezpečnostních spínačů ani do ochranných mechanismů zařízení.

Nikdy nevkládejte ruce, kuchyňské nástroje, předměty ani jiné věci mezi rotující nástavce během provozu – hrozí vážné zranění!

Umístěte zařízení na rovný, stabilní a neklouzavý povrch. Ujistěte se, že se zařízení během provozu nemůže posunout ani převrhnout.

Napájecí zástrčku připojujte do zásuvky až po řádné instalaci veškerého příslušenství.

Nenechávejte napájecí kabel viset přes okraj stolu nebo pracovní desky – dítě může kabel zatáhnout a zařízení může spadnout.

Pokud se během provozu objeví kouř, neobvyklý zápach, jiskření, nadměrný hluk nebo přehřívání, zařízení okamžitě vypněte, odpojte jej od zásuvky a obraťte se na autorizovaný servis.

Zařízení znovu nepoužívejte, dokud nebude příčina závady odstraněna.

UPOZORNĚNÍ! Plastové tašky mohou být nebezpečné.

Aby se předešlo nebezpečí, uchovávejte plastové tašky

mimo dosah kojenců a dětí. Nenechte děti hrát si s obalovými materiály. Nebezpečí udusení!

Spotřebič je určen k použití v maximální nadmořské výšce 2000 m n. m.

Toto zařízení je určeno k používání v domácnostech.

Není určeno k použití v prostředích, jako jsou:

- kuchyňky pro personál v obchodech, kancelářích a jiných pracovních prostorách,
- zemědělské usedlosti,
- zákazníky v hotelech, motelech a jiných ubytovacích zařízeních rezidenčního typu,
- penziony a ubytování typu „bed and breakfast“.

DŮLEŽITÁ VAROVÁNÍ

Spotřebič je určen pouze pro domácí použití a za žádných okolností se nesmí používat pro komerční nebo průmyslové účely. Nesprávné použití nebo nevhodné zacházení s výrobkem má za následek ztrátu záruky.

Před zapojením spotřebiče do zásuvky zkontrolujte, zda je napájecí napětí stejné jako napětí uvedené na typovém štítku spotřebiče.

Během používání spotřebiče nesmí být napájecí kabel zamotaný ani omotaný kolem spotřebiče.

Spotřebič nepoužívejte, nezapojujte ani neodpojujte ze síťové zásuvky, pokud máte mokré ruce a/nebo chodidla.

Při odpojování spotřebiče ze síťové zásuvky netahejte za napájecí kabel. Nepoužívejte kabel jako držák.

V případě jakékoli poruchy nebo poškození okamžitě odpojte spotřebič ze síťové zásuvky a kontaktujte autorizované oddělení technické podpory. Aby se zabránilo jakémukoli riziku, neotevírejte kryt spotřebiče.

Opravy nebo úpravy na spotřebiči smí provádět pouze kvalifikovaný personál z oficiálního oddělení technické podpory značky.

B&B TRENDS SL nenese odpovědnost za jakékoli škody nebo úrazy, ke kterým může dojít u osob, zvířat nebo věcí z důvodu nedodržení těchto varování.

POUŽITÍ ZAŘÍZENÍ

Před prvním použitím omyjte všechny části zařízení vodou, opláchněte a důkladně osušte.

Stiskněte uvolňovací tlačítko (6) (obr. 1) a horní část těla planetárního robota se automaticky zvedne (obr. 2). Poté nainstalujte ocelovou misku (9) nebo plastovou misku (13) do těla robota a otáčejte jí ve směru hodinových ručiček, dokud se západková poloha nezašroubuje do zámku (obr. 3).

Nainstalujte vybrané příslušenství (10, 11, 12) na hnací hřídel (5) jeho zatlačením na horní část hřídele (obr. 4) a otáčením, dokud nezapadne na místo (obr. 5). Znovu stiskněte uvolňovací tlačítko (6) a spusťte horní část planetárního robota (obr. 6).

Umístěte zařízení na rovnou, čistou a suchou pracovní plochu a připojte napájecí kabel ke zdroji napájení. Chcete-li zařízení spustit, otočte knoflík pro změnu rychlosti (7) z polohy „0“ do požadované polohy.

Po dokončení nastavte knoflík pro změnu rychlosti do polohy „0“ a odpojte spotřebič ze zásuvky.

POUŽITÍ MIXÉRU S NÁDOBOU

Modely ZKR9050 a ZKR9100 jsou vybaveny skleněnou mixovací nádobou.

POZOR! Před použitím mixéru s nádobou odpojte napájecí kabel spotřebiče ze zásuvky. Zkontrolujte, zda je nádoba mixéru správně nainstalována na příslušném místě v nízkorychlostní zásuvce a zda je víko mixéru pevně uzavřeno. Po použití mixéru odpojte planetární kuchyňský robot od napájení a teprve poté mixér odpojte ze zásuvky.

Do nádoby mixéru nevkládejte potraviny s teplotou vyšší než 60 °C. Nemixujte více než 1,5 litru potravin nebo tekutin.

Během používání nesnímejte nádobu mixéru ani její víko.

Nepoužívejte déle než 2 minuty nepřetržitě.

POZOR! Nepoužívejte planetární kuchyňský robot s připojenou prázdnou nádobou mixéru!

Otočte a odstraňte kryt vysokorychlostní zásuvky (3) (obr. 7).

Vložte ingredience do nádoby mixéru a zavřete ji víkem (15) (obr. 8).

Zajistěte odměrku zašroubováním ve směru hodinových ručiček do otvoru uprostřed víka mixéru (obr. 9).

Vložte nádobu mixéru do objímky na spotřebiči a otáčejte jí proti směru hodinových ručiček, dokud se nezajistí (obr. 10).

Chcete-li zahájit provoz, nastavte požadovanou rychlost pomocí knoflíku. Planetární mixér nebude fungovat, pokud je mixér nesprávně nainstalován.

Po dokončení nastavte knoflík rychlosti na „0“ a odpojte spotřebič ze zásuvky.

POUŽITÍ MLÝNKY

Mlecí komora č. 5 je součástí modelu ZKR9100.

Pro sestavení mlýnku na maso nejprve připevněte nůž (3) na konec šneku (4) a poté vyberte vhodný disk (2). Ujistěte se, že je drážka šneku správně zarovnána v tělese mlýnku, a poté utáhněte montážní matici (obr. 11).

Sejměte kryt zásuvky pro nízkou rychlost (1) z přístroje (obr. 12).

Vložte tělo mlýnku do zásuvky pro nízkou rychlost (2) a otáčejte jím proti směru hodinových ručiček, dokud se nezajistí (obr. 13).

Nainstalujte plnicí misku (20) tak, aby její vstup splňoval otvor v těle mlýnku (obr. 14).

Umístěte nádobu k výstupu mlýnku pro zachycení mletých surovin.

Zapojte přístroj do zásuvky a nastavte knoflík rychlosti na úroveň 3. Položte maso na misku a vložte ji do plnicího otvoru. Pomocí tlačítka (19) maso pomalu zatlačte dolů.

Nikdy nestrkejte prsty do těla mlýnku!

Po použití nastavte knoflík rychlosti na „0“ a odpojte přístroj ze zásuvky.

POUŽITÍ BUBNOVÉHO KRÁJEČE/STRUHADLA

Bubenový kráječ/struhadlo č. 5 je součástí modelu ZKR9100.

Sejměte kryt nízkorychlostní zásuvky (1) ze spotřebiče.

Vyberte vhodný řezací buben a vložte jej do těla bubenového kráječe/struhadla (16) – viz obr. 15 a obr. 16.

Vložte tělo bubenového kráječe do přední nízkorychlostní zásuvky a otáčejte jím proti směru hodinových

ručiček, dokud se nezajistí (obr. 17).

Spotřebič je nyní připraven ke krájení zeleniny.



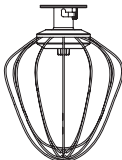
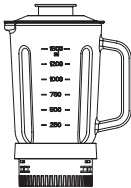
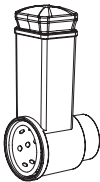
Umístěte misku nebo nádobu pod výstup bubnového kráječe, abyste zachytili nakrájenou zeleninu.

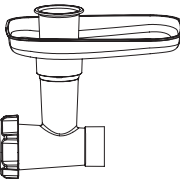
Zapojte spotřebič do elektrické sítě a nastavte volič rychlosti na úroveň 3–5. Vložte zeleninu do plnicího otvoru a jemně ji zatlačte pěchovadlem (17) (obr. 18).

Poznámka: Nikdy netlačte na zeleninu prsty!

Po dokončení práce nastavte volič rychlosti do polohy „0“ a odpojte spotřebič od elektrické sítě.

TIPY

Název příslušenství	Ilustrace	Rychlost	Čas min.	Maximální kapacita	Způsob provozu
Hnětací hák		1 - 3	3 - 10	7 l: 1800 g mouky + 1080 g vody 5 l: 1300 g mouky + 780 g vody 4,5 l: 1200 g mouky + 720 g vody	30 s rychlost 1, 30 s rychlost 2, 9 min rychlost 3 – dokud se nevytvorí koule těsta.
Míchací stěrka		2 - 4	3 - 15	7 l: 1000 g mouky + 1222 g vody 5 l: 700 g mouky + 897 g vody 4,5 l: 600 g mouky + 769 g vody	20 s rychlost 2, pak rychlost 3–4. Max. čas: 15 min.
Šlehací metla		5 - 6	3 - 10	min. 3 bílky	3 min rychlost 1–3, pak rychlost 5 nebo 6.
Stolní mixér		5–6	2	Karotten: 600 g (15 × 15 × 15 mm) Wasser: 900 g	Nach 10 Betriebszyklen ist eine Pause von 20 Minuten einzulegen.
Bubnový kráječ a struhadlo		5–6	–	Karotten: 500 g	Nach der Verarbeitung von 5 Portionen Karotten ist eine Pause von 2 Minuten einzulegen.

Mlýnek na maso		5–6	7	Rindfleisch: 20 × 20 × 60 mm	Nach Beendigung des Betriebs ist eine Pause von 20 Minuten einzu-legen.
----------------	---	-----	---	------------------------------	---

1. Míchání a hnětení těsta

K hnětení nebo míchání těsta použijte hnětačí hák (11) nebo plochý šlehač (12). Nejlepší poměr hnětení je 5 dílů mouky a 3 díly vody. Maximální množství je 1800 g mouky a 1080 g vody. Při plnění mísy dbejte na to, abyste nepřekročili maximální množství.

2. Bití

Pro šlehání vajec (celých, žloutků nebo bílků) použijte metlu (10).

Použijte 3 až 10 bílků. Při šlehání snadno provzdušněných ingrediencí, jako je smetana nebo čerstvé mléko, neplňte mísu na maximum.

Při šlehání tekutých ingrediencí začněte na nízkých otáčkách (1-3) po dobu asi 3 minut, abyste zabránili rozstříkávání. Poté zvyšte rychlost na vyšší, aby se vše důkladně promíchalo.

3. Míchání

K míchání použijte plochý šlehač (12). Minimální množství ingrediencí pro míchání je 500 g a maximální závisí na objemu použité mísy:

7l mísa: 2282 g

5l mísa: 1597 g

4,5l mísa: 1369 g

Nepřekračujte maximální kapacitu, abyste zabránili přetečení.

Při míchání másla nebo smetany začněte na nízkých otáčkách (1-3) po dobu asi 2 minut, poté snižte rychlost na střední, aby se ingredience důkladně spojily.

Důležité informace:

Zařízení je vybaveno funkcí ochrany proti přehřátí, která jej chrání před nadměrným nárůstem teploty při delším používání. Pokud se robot přehřeje, automaticky se vypne a po vychladnutí obnoví provoz.

ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

Problém	Řešení
Planetární robot nefunguje	<p>Zkontrolujte, zda je napájecí kabel správně zapojený do zásuvky.</p> <p>Ověřte, zda je robotické rameno zcela spuštěné a zajištěné.</p> <p>Pokud zařízení pracuje příliš dlouho nebo je příliš zatížené, mohla se aktivovat tepelná ochrana – odpojte zařízení ze zásuvky. Po vypnutí počkejte 10–20 minut, než zařízení vychladne, a poté jej znovu zapojte a zkuste jej zapnout.</p> <p>Pokud problém přetrvává, obraťte se na autorizované servisní středisko výrobce.</p>
Chrastící zvuk v ocelové míse během provozu (příslušenství se tře o mísu)	<p>Zkontrolujte, zda je ocelová mísa správně připevněna.</p> <p>Ujistěte se, že je příslušenství správně nainstalováno.</p>

Víko se nehodí k misce	Víko je kompatibilní pouze s ocelovými miskami. Zkontrolujte, zda je víko správně zajištěno na těle. Zkontrolujte, zda je ocelová mísa bezpečně přišroubována k základně.
Knoflík rychlosti nereaguje při nastavování	Ujistěte se, že je úchylkoměr zarovnan se značkami na pozdře. Přílišné otočení úchylkoměru může způsobit nekonzistenci a nereagování. Nastavte knoflík do polohy „0“, poté znovu zvolte rychlost a otestujte zařízení. Pokud problém přetrvává, obraťte se na autorizované servisní středisko výrobce.
Stroj se během provozu kymácí nebo třese	Zkontrolujte, zda jsou gumové nožičky na základně správně připevněny a zda nespady. Ujistěte se, že je zařízení umístěno na hladkém a rovném povrchu. Pokud problém přetrvává, obraťte se na autorizované servisní středisko výrobce.
Tlačítko pro zvedání ramene se po nasazení víka a mísy nevrací na své místo.	Zkontrolujte, zda je kryt mísky správně připevněn k tělu zařízení. Ujistěte se, že ocelová mísa je správně usazena na základně.

TIPY PRO POUŽITÍ PŘI NÍZKÝCH TEPLOTÁCH:

Během extrémně chladného zimního počasí může zařízení zůstat během přepravy po delší dobu velmi studené. Pro zajištění správného provozu se uživateli ve velmi chladných oblastech doporučuje nechat zařízení před zapnutím alespoň 4 hodiny při pokojové teplotě.

TIPY PRO FUNKCI OCHRANY PROTI PŘETÍŽENÍ:

Když zařízení zjistí, že zátěž překračuje povolený bezpečnostní rozsah, automaticky se aktivuje funkce ochrany proti přetížení, čímž se zabrání poškození mechanismu.

ČIŠTĚNÍ

Před čištěním odpojte napájecí kabel ze zásuvky.

Neponořujte planetárního robota do vody. Nepoužívejte silné ani abrazivní čisticí prostředky.

Čištění těla	Neponořujte zařízení do vody. Nelijte na něj přímo vodu, zařízení, které zabraňuje pronikání vody do těla a zabraňuje zkratům, úraz elektrickým proudem, únik, rez a další poruchy. Neotírejte zařízení ručníkem namočeným ve vodě. K čištění těla zařízení nepoužívejte čisticí prostředky/ocet/sůl ani jiné látky, korozivní, silně kyselé, silně alkalické čisticí prostředky, protože by to mohlo poškodit povrch zařízení. Nepoužívejte ostré nebo abrazivní nástroje, jako jsou drátěné prvky čištění kartáčovacích příslušenství. Mohlo by je to snadno poškodit povrch příslušenství.
Čisticí příslušenství	Metla, mixér, hnětací hák a mísa z nerezové oceli jsou vhodné do myčky nádobí. Ostatní příslušenství, jako je mixér, mlýnek a kráječ zeleniny, by se mělo mýt ručně. Nenechávejte příslušenství delší dobu v saponátu, slané vodě, octě nebo jiných korozivních kapalinách – po použití je ihned očistěte. Po umytí důkladně osušte všechny součásti, zejména ty s vnitřními částmi, abyste zabránili hromadění vlhkosti.



SEZNAM KOMPATIBILNÍHO PŘÍSLUŠENSTVÍ:

Níže uvedená tabulka ukazuje kompatibilitu planetárního kuchyňského robotu se spotřebiči a příslušenstvím Zelmer dostupnými na trhu. Pokud máte například doma mlýnek na potraviny Zelmer, je velmi pravděpodobné, že budete moci použít jeho mlecí komoru nebo drtič, který je součástí planetárního kuchyňského robotu ZKR9000, ZKR9050 nebo ZKR9100.

LEGENDA TABULKY:

Prázdné pole	dané příslušenství není součástí zařízení
+	kompatibilní s planetárními mixéry Kitchen Connect
-	není kompatibilní

BRUSKY

Model	Mlecí komora č. 5	Mlecí komora č. 8	Bubnový kráječ a struhadlo - malá	Bubnový kráječ a struhadlo - velká	Odšťavňovač rajčat č. 5	Odšťavňovač rajčat č. 8
ZMM1010B	+					
ZMM1011	+					
ZMM1012B	-	-	-	-	-	-
ZMM1018B	-	-	-	-	-	-
ZMM1510	-	-	-	-	-	-
ZMM1017B	-	-	-	-	-	-
ZMM1520B	+					
ZMM1540B	+		+			
ZMM1525B	+		+		+	
ZMM1530B	+		+		+	
ZMM3501B	+					
ZMM3502B	+			+		
ZMM3503B	+		+		+	
ZMM1535B	+		+			
ZMM3511B	+					
ZMM3512B	+			+		

ZMM3513B	+		+		+	
ZMM5801P		+		+		
ZMM5802P		+		+		
ZMM9801B		+				
ZMM9802B		+		+		
ZMM9803B		+	+			+
ZMM4045B	+			+		
ZMM4050B		+		+		
ZMM4055B		+		+		
ZMM4048B		+		+		
ZMM4080B		+				
ZMM4085B						
ZMM1215B	-	-	-	-	-	-

PŘÍSLUŠENSTVÍ

Odšťavňovač na měkké ovoce a rajčata ZMMA085	+
Odšťavňovač na měkké ovoce a rajčata ZMMA083W	+
Bubnový kráječ a struhadlo ZMMA086W	+
Pomalý odšťavňovač ZMMA101W	-

Aktuální seznam kompatibilního příslušenství naleznete na adrese:

<https://zelmer.pl/content/kitchen-connect.html>

OBJEVTE VEŠKERÉ PŘÍSLUŠENSTVÍ - NASKENUJTE QR KÓD



LIKVIDACE POUŽITÝCH ELEKTRICKÝCH ZAŘÍZENÍ



Tento výrobek je v souladu se směrnicí Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ), která stanoví právní rámec Evropské unie v rozsahu likvidace a opětovného využití použitých elektrických a elektronických zařízení.

Nevyhazujte tento výrobek do domovního odpadu. Odevzdejte jej v nejbližší sběrně nebo výkupně odpadních elektrických a elektronických zařízení.

Informace o spotřebě energie zařízení v režimu vypnutí, pohotovostním režimu a síťovém pohotovostním režimu v souladu s nařízením EU 2023/826 naleznete na následujícím odkazu: <https://zelmer.pl/content/ecodesign-info.html>

Doufáme, že budete s výrobkem velmi spokojeni.

ĎAKUJEME, ŽE STE SI VYBRALI SPOLOČNOSŤ ZELMER. PRAJEME VÁM VEĽA SPOKOJNOSTI S POUŽÍVANÍM TOHTO ZARIADENIA.

POZOR

PRED POUŽITÍM TOHTO VÝROBKU SI POZORNE PREČÍTAJTE NÁVOD NA POUŽITIE. USCHOVAJTE HO NA BEZPEČNOM MIESTE PRE BUDÚCE POUŽITIE.

POPIS

1. Kryt nízkootáčkovej zásuvky
2. Nízkootáčková zásuvka
3. Kryt vysokootáčkovej zásuvky
4. Vysokootáčková zásuvka
5. Hnacia hriadeľ
6. Tlačidlo na uvoľnenie ramena
7. Regulátor rýchlosti
8. Kryt misy *
9. Nerezová misa **
10. Šľahacia metla
11. Hnetací hák
12. Plochý nadstavec
13. Plastová misa ***
14. Mixovacia nádoba ****
15. Viečko mixovacej nádoby
16. Bubnový krájač/struhadlo *****
17. Tlačidlo/podávač (food pusher)
18. Mlecí priestor *****
19. Podávač pre mlynček
20. Plniaca miska
21. Príslušenstvo na klobásky a kebbe *****

* Kryt misy je kompatibilný s nerezovými misami.

** Objem nerezovej misy závisí od modelu: ZKR9000 – 7,0 l; ZKR9050 – 5,0 l; ZKR9100 – 7,0 l a 5,0 l.

*** Plastová misa je súčasťou modelov ZKR9000 a ZKR9050.

**** Mixovacia nádoba je súčasťou modelov ZKR9050 a ZKR9100.

***** Bubnový krájač/struhadlo č. 5 je súčasťou modelu ZKR9100.

***** Mlecí priestor č. 5 je súčasťou modelu ZKR9100.

***** Príslušenstvo na klobásky a kebbe je súčasťou modelu ZKR9100.

POKYNY NA BEZPEČNÉ POUŽÍVANIE

Čistenie a údržba nesmú byť vykonávané deťmi bez dozoru.

Pri manipulácii s ostrými rezacími nožmi, pri vyprázdňovaní misy a počas čistenia je potrebná zvýšená opatrnosť.

Toto zariadenie nesmie byť používané deťmi. Uchovávajúť zariadenie a jeho napájací kábel mimo dosahu detí.

Zariadenie môžu používať osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo osoby

bez dostatočných skúseností a znalostí len v prípade, že sú pod dohľadom alebo boli poučené o bezpečnom používaní zariadenia a rozumejú súvisiacim rizikám.

Deti sa nesmú so zariadením hrať.

UPOZORNENIE — Mixér používajte vždy len s nasadeným vekom alebo ochranným krytom podľa pokynov v návode. Nikdy nekladajte ruku do nádoby, keď je umiestnená na motorovej jednotke.

Ak je potrebné potraviny zatlačiť, použite vhodný nástroj, napríklad stierku. Toto zariadenie je určené výhradne na súkromné použitie v domácnosti a len na účely, na ktoré bolo vyrobené. Nie je určené na komerčné ani priemyselné použitie. Nepoužívajte ho vo vonkajšom prostredí ani vo vlhkých podmienkach. Uchovávajte kuchynský robot mimo dosahu zdrojov tepla, otvoreného ohňa, priameho slnečného svetla, vlhkosti a ostrých hrán. Zariadenie ani napájací kábel nikdy neponárajte do žiadnej kvapaliny.

Zariadenie nepoužívajte mokrými rukami. Ak zariadenie navlhne alebo sa namočí, okamžite ho odpojte od elektrickej siete a nechajte úplne vyschnúť.

Počas čistenia, údržby alebo v prípade, že zariadenie nie je používané, ho vždy vypnite a odpojte zo zásuvky ťahaním za zástrčku, nie za kábel. Pred čistením odstráňte všetko príslušenstvo.

Zariadenie nenechávajte počas prevádzky bez dozoru. Ak musíte odísť, zariadenie vypnite a odpojte od elektrickej siete.

Pravidelne kontrolujte zariadenie a napájací kábel, či nie sú viditeľne poškodené. Zariadenie nepoužívajte, ak spozorujete akékoľvek poškodenie, prehrievanie, nezvyčajné zvuky alebo poruchu. Nepokúšajte sa o

opravu sami. Ak je napájací kábel poškodený, musí byť vymenený výrobcom, autorizovaným servisným strediskom alebo kvalifikovanou osobou, aby sa predišlo nebezpečenstvu.

Používajte iba originálne príslušenstvo a originálne náhradné diely. Použitie nekompatibilných alebo neoriginálnych dielov môže viesť k zraneniu alebo poškodeniu zariadenia.

Z bezpečnostných dôvodov nenechávajte obalové materiály (plastové vrecká, kartóny, polystyrén) na mieste dostupnom deťom.

Upozornenie: Plastové vrecká predstavujú riziko udusenía – uchovávajte ich mimo dosahu deťí!

Zariadenie nepoužívajte na iné účely, ako sú uvedené v návode.

Kuchynský robot smie byť používaný iba pod dohľadom dospeléj osoby.

Nezasahujte do bezpečnostných spínačov ani do ochranných mechanizmov zariadenia.

Nikdy nevkladajte ruky, kuchynské náradie, predmety alebo iné veci medzi rotujúce nástavce počas prevádzky – hrozí vážne zranenie!

Zariadenie umiestnite na rovný, stabilný a protišmykový povrch. Uistite sa, že sa zariadenie počas používania nemôže posunúť ani prevrátiť.

Napájaciu zástrčku pripájajte do zásuvky až po správnej montáži všetkého príslušenstva.

Nenechávajte napájací kábel visieť cez okraj stola alebo pracovnej dosky – dieťa môže za kábel zatahnuť a zariadenie môže spadnúť.

Ak počas prevádzky spozorujete dym, neobvyklý zápach, iskrenie, nadmerný hluk alebo prehrievanie, zariadenie okamžite vypnite, odpojte zo zásuvky a kontaktujte autorizovaný servis.

Zariadenie znovu nepoužívajte, kým nebude príčina poruchy odstránená. **POZOR!** Plastové tašky môžu byť nebezpečné. Aby ste sa vyhli nebezpečenstvu, držte plastové tašky mimo dosah dojčiat a detí. Nedovoľte deťom hrať sa s obalovými materiálmi. Nebezpečenstvo udusenía!

Spotrebič je určený na používanie v maximálnej nadmorskej výške do 2000 m.n. m..

Toto zariadenie je určené na používanie v domácnostiach.

Nie je určené na použitie v prostrediach, ako sú:

- kuchynky pre personál v obchodoch, kanceláriách a iných pracovných priestoroch,
- poľnohospodárske usadlosti,
- zákazníkmi v hoteloch, motelloch a iných ubytovacích zariadeniach rezidenčného typu,
- penzióny a ubytovania typu „bed and breakfast“.

DÔLEŽITÉ UPOZORNENIA

Spotrebič je určený na používanie v domácnostiach, nikdy ho nepoužívajte pre komerčné ani priemyselné účely. Nesprávne používanie alebo nevhodné zaobchádzanie s výrobkom bude mať za následok zrušenie záruky a zodpovednosti.

Pred pripojením výrobku k zdroju napájania skontrolujte, či je sieťové napätie zhodné alebo v hraniciach napätia uvedeného na štítku výrobku.

Napájací kábel sa počas prevádzky nesmie zamotať ani ovinúť okolo prístroja.

Nepoužívajte, nepripájajte ani neodpájajte spotrebič z napájacej siete mokrymi rukami a/alebo chodidlami.

Ak chcete odpojiť spotrebič z elektrickej zásuvky, neťahajte za sieťový kábel. Kábel pri manipulácii nepoužívajte ako držiak.

V prípade poruchy alebo poškodenia, spotrebič okamžite odpojte zo siete a kontaktujte autorizované oddelenie technickej pomoci. Zariadenie neotvárajte, aby ste predišli riziku vzniku nebezpečenstva. Servis a opravy zariadenia môžu vykonávať iba kvalifikovaní technickí pracovníci autorizovaného technického servisu značky.

B&B TRENDS SL nie je zodpovedná za žiadne škody, ktoré môžu vzniknúť ľuďom, zvieratám alebo na predmetoch z dôvodu nedodržiavania týchto upozornení riadnym spôsobom.

POUŽÍVÁNIE ZARIADENIA

Pred prvým použitím umyte všetky časti zariadenia vodou, opláchnite a dôkladne osušte.

Stlačte uvoľňovacie tlačidlo (6) (obr. 1) a horná časť tela planetárneho robota sa automaticky zdvihne (obr. 2). Potom nainštalujte oceľovú misku (9) alebo plastovú misku (13) do tela robota a otáčajte ňou v smere hodinových ručičiek, kým sa západková poloha nezaskrutkuje do zámku (obr. 3).

Nainštalujte vybrané príslušenstvo (10, 11, 12) na hnací hriadeľ (5) jeho zatlačením na hornú časť hriadeľa (obr. 4) a otáčaním, kým nezapadne na miesto (obr. 5). Znova stlačte uvoľňovacie tlačidlo (6) a spustíte hornú časť planetárneho robota (obr. 6).

Zariadenie položte na rovný, čistý a suchý pracovný povrch a pripojte napájací kábel k zdroju napájania. Zariadenie spustíte otočením gombíka zmeny rýchlosti (7) z polohy „0“ do požadovanej úrovne.

Po dokončení nastavte gombík rýchlosti do polohy „0“ a odpojte spotrebič zo siete.

POUŽÍVÁNIE MIXÉRA S NÁDOBOU

Sklenená mixérová nádoba je súčasťou balenia modelov ZKR9050 a ZKR9100.

POZOR! Pred použitím mixéra s nádobou odpojte napájací kábel spotrebiča zo zásuvky. Skontrolujte, či je mixérová nádoba správne nainštalovaná na príslušnom mieste v nízkorýchlostnej zásuvke a či je veko mixéra pevne zatvorené. Po použití mixéra odpojte planetárny kuchynský robot od zdroja napájania a až potom mixér odpojte zo siete.

Do mixérovej nádoby nepridávajte potraviny s teplotou vyššou ako 60 °C. Nemixujte viac ako 1,5 litra potravín alebo tekutiny.

Počas používania neodstraňujte mixérovú nádobu ani jej veko.

Nepoužívajte ho dlhšie ako 2 minúty nepretržite.

POZOR! Nespúšťajte planetárny kuchynský robot s pripojenou prázdnu mixérovou nádobou!

Otočte a odstráňte kryt vysokorýchlostnej zásuvky (3) (OBR. 7).

Vložte ingrediencie do mixérovej nádoby a zatvorte ju vekom (15) (OBR. 8).

Odmerku zaistíte zaskrutkovaním v smere hodinových ručičiek do otvoru v strede veka mixéra (OBR. 9).

Vložte nádobu mixéra do objímky na spotrebiči a otočte ňou proti smeru hodinových ručičiek, kým sa nezaistí (obr. 10).

Ak chcete spustiť prevádzku, nastavte požadovanú rýchlosť pomocou gombíka. Planetárny mixér nebude fungovať, ak je mixér nesprávne nainštalovaný.

Po dokončení nastavte gombík rýchlosti na „0“ a odpojte spotrebič zo siete.

POUŽÍVÁNIE MLECEJ KOMORY

Mlecia komora č. 5 je súčasťou modelu ZKR9100.

Na zostavenie mlynčeka na mäso najskôr pripevnite nôž (3) na koniec závitovky (4) a potom vyberte vhodný disk (2). Uistite sa, že drážka závitovky je správne zarovnaná v tele mlynčeka, a potom utiahnite montážnu maticu (obr. 11).

Odstráňte kryt zásuvky pre pomalé otáčky (1) zo spotrebiča (obr. 12).

Vložte teleso mlynčeka do zásuvky pre pomalé otáčky (2) a otáčajte ním proti smeru hodinových ručičiek, kým sa nezaistí (obr. 13).

Nainštalujte podávací zásobník (20) tak, aby jeho vstup bol zarovnaný s otvorom v tele mlynčeka (obr. 14).

Umiestnite nádobu k výstupu mlynčeka na zachytenie mletých surovín.

Zapojte spotrebič do siete a nastavte gombík rýchlosti na úroveň 3. Položte mäso na zásobník a vložte ho do plniaceho otvoru. Pomocou posúvača (19) pomaly zatlačte mäso nadol.

Nikdy nekladajte prsty do tela mlynčeka!

Po použití nastavte gombík rýchlosti na „0“ a odpojte spotrebič zo siete.

POUŽÍVANIE BUBNOVÉHO KRÁJAČA/STRUHADLA

Bubnový krájač/struhadlo č. 5 je súčasťou modelu ZKR9100.

Odstráňte kryt nízkootáčkovej zásuvky (1) zo spotrebiča.

Vyberte vhodný rezací bubon a vložte ho do tela bubnového krájača/struhadla (16) – pozri obr. 15 a obr. 16.

Vložte telo bubnového krájača do prednej nízkootáčkovej zásuvky a otáčajte ním proti smeru hodinových ručičiek, kým sa nezaistí (obr. 17).

Spotrebič je teraz pripravený na krájanie zeleniny.


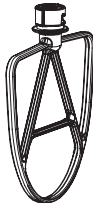
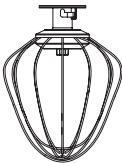

Umiestnite misku alebo nádobu pod výstup bubnového krájača, aby ste zachytili nakrájanú zeleninu.

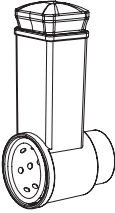
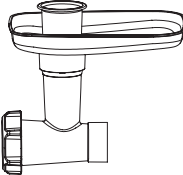
Zapojte spotrebič do elektrickej siete a nastavte regulátor rýchlostí na úroveň 3–5. Vložte zeleninu do plniaceho otvoru a jemne ju zatlačte pomocou posúvača (17) (obr. 18).

Poznámka: Na zatlačenie zeleniny nikdy nepoužívajte prsty!

Po ukončení práce nastavte regulátor rýchlostí do polohy „0“ a odpojte spotrebič od elektrickej siete.

TIPY

Názov príslušenstva	Ilustrácia	Rýchlosť	Čas (min)	Max. kapacita	Spôsob použitia
Hnetací hák		1 - 3	3 - 10	7 l: 1800 g múky + 1080 g vody 5 l: 1300 g múky + 780 g vody 4,5 l: 1200 g múky + 720 g vody	30 s na rýchlosti 1, 30 s na 2, 9 min na 3.
Miešacia sťerka		2 - 4	3 - 15	7 l: 1000 g múky + 1222 g vody 5 l: 700 g múky + 897 g vody 4,5 l: 600 g múky + 769 g vody	20 s na rýchlosti 2, potom 3–4. Max 15 min.
Metla na šľahanie		5 - 6	3 - 10	min. 3 bielky	Po 3 min na 1–3 pokračovať na 5–6.
Asztali turmixgép		5–6	2	Sárgarépa: 600 g (15 × 15 × 15 mm) Víz: 900 g	10 munkaciklus után 20 perces szünetet kell tartani.

Bubnový krájač a strúhadlo		5–6	–	Sárgarépa: 500 g	5 adag sárgarépa feldolgozása után 2 perces szünetet kell tartani.
Húsdaráló		5–6	7	Marhahús: 20 × 20 × 60 mm	A működés befejezése után 20 perces szünetet kell tartani.

1. Miesenie a miesenie cesta

Na miesenie alebo miešanie cesta použite hnetací hák (11) alebo plochý metličku (12). Najlepší pomer miesenia je 5 dielov múky a 3 diely vody. Maximálne množstvo je 1800 g múky a 1080 g vody. Pri plnení misky dbajte na to, aby ste neprešli maximálne množstvo.

2. Bitie

Na šľahanie vaje (celých, žĺtkov alebo bielkov) použite metličku (10).

Použite 3 až 10 bielkov. Pri šľahaní ľahko prevzdušnených surovín, ako je smotana alebo čerstvé mlieko, nenaplňajte misku na maximálny objem.

Pri šľahaní tekutých surovín začnite na nízkych otáčkach (1-3) približne 3 minúty, aby ste predišli striekaniu. Potom zvýšte rýchlosť na vyššiu, aby sa všetko dôkladne premiešalo.

3. Miešanie

Na miešanie použite plochý šľahač (12). Minimálne množstvo surovín na miešanie je 500 g a maximálne závisí od objemu misky, ktorú používate:

7 l misa: 2282 g

5 l misa: 1597 g

4,5 l misa: 1369 g

Neprekračujte maximálnu kapacitu, aby ste predišli pretečeniu.

Pri miešaní masla alebo smotany začnite na nízkych otáčkach (1-3) približne 2 minúty, potom znížte na strednú rýchlosť, aby sa suroviny dôkladne spojili, aby ste predišli rozstrekovaniu.

Dôležité informácie:

Zariadenie je vybavené funkciou ochrany proti prehriatiu, ktorá ho chráni pred nadmerným nárastom teploty počas dlhodobého používania. Ak sa robot prehreje, automaticky sa vypne a po vychladnutí obnoví prevádzku.

RIEŠENIE PROBLÉMOV

Problém	Riešenie
Planetárny robot nefunguje	<p>Skontrolujte, či je napájací kábel správne zapojený do zásuvky. Overte, či je robotické rameno úplne spustené a zaistené.</p> <p>Ak zariadenie pracuje príliš dlho alebo je vystavené veľkému zaťaženiu, mohla sa aktivovať tepelná ochrana – odpojte zariadenie zo siete. Po vypnutí počkajte 10 – 15 minút, kým zariadenie vychladne, potom ho znova zapojte a skúste ho zapnúť.</p> <p>Ak problém pretrváva, kontaktujte autorizované servisné stredisko výrobcu.</p>
Hrkotavý zvuk v ocelevej mise počas prevádzky (príslušenstvo sa trie o misu)	<p>Skontrolujte, či je oceľová miska správne pripevnená. Uistite sa, že príslušenstvo je správne nainštalované.</p>
Vrchnák sa nehodí do misky	<p>Vrchnák je kompatibilný iba s oceľovými miskami. Skontrolujte, či je vrchnák správne upevnený na tele. Skontrolujte, či je oceľová miska bezpečne priskrutkovaná k základni.</p>
Gombík rýchlosti nereaguje pri nastavovaní	<p>Uistite sa, že úchylkomer je zarovnaný so značkami na puzdre. Prílišné otočenie úchylkomera môže spôsobiť nekonzistentnosť a nereagovanie.</p> <p>Nastavte gombík do polohy „0“, potom znova zvolte rýchlosť a otestujte zariadenie.</p> <p>Ak problém pretrváva, kontaktujte autorizované servisné stredisko výrobcu.</p>
Chvenie alebo trasenie stroja počas prevádzky	<p>Skontrolujte, či sú gumené nožičky na základni správne pripevnené a či nespádli.</p> <p>Uistite sa, že zariadenie je umiestnené na hladkom a rovnom povrchu.</p> <p>Ak problém pretrváva, kontaktujte autorizované servisné stredisko výrobcu.</p>
Tlačidlo zdvíhania ramena sa po nasadení veka a misky nevráti na svoje miesto.	<p>Skontrolujte, či je kryt misky správne pripevnený k telu zariadenia. Uistite sa, že oceľová miska je správne umiestnená na základni.</p>

TIPY NA POUŽITIE PRI NÍZKYCH TEPLOTÁCH:

Počas extrémne chladného zimného počasia môže zariadenie počas prepravy zostať dlhší čas veľmi studené. Pre zabezpečenie správnej prevádzky sa používateľom vo veľmi chladných oblastiach odporúča nechať zariadenie pred zapnutím aspoň 4 hodiny pri izbovej teplote.

TIPY PRE FUNKCIU OCHRANY PRED PREŤAŽENÍM:

Keď zariadenie zistí, že záťaž prekračuje povolený bezpečnostný rozsah, automaticky sa aktivuje funkcia ochrany proti preťaženiu, čím sa zabráni poškodeniu mechanizmu.

ČISTENIE

Pred čistením odpojte napájací kábel zo zásuvky.

Neponárajte planetárny robot do vody. Nepoužívajte silné ani abrazívne čistiace prostriedky.

Čistenie tela	Neponárajte zariadenie do vody. Nelejte naň priamo vodu. zariadenie, ktoré zabráňuje prenikaniu vody do tela a zabráňuje skratom, úraz elektrickým prúdom, únik, hrdza a iné poruchy. Neutierajte zariadenie utierkou namočenou vo vode. Na čistenie tela zariadenia nepoužívajte čistiace prostriedky/ocot/soľ ani iné látky. korozívne, silne kyslé, silne alkalické čistiace prostriedky, pretože by to mohlo poškodiť povrch zariadenia. Nepoužívajte ostré alebo abrazívne nástroje, ako sú drôtené prvky čistenie, ná kefovacie príslušenstvo. To ich môže ľahko poškodiť povrch príslušenstva.
Čistiace príslušenstvo	Metlička, mixér, hnetací hák a misa z nehrdzavejúcej ocele sú vhodné do umývačky riadu. Ostatné príslušenstvo, ako napríklad mixér, mlynček a krájač zeleniny, by sa malo umývať ručne. Príslušenstvo nenechávajte dlhší čas v saponáte, slanej vode, octe alebo iných korozívnych kvapalinách – po použití ho ihneď vyčistite. Po umytí dôkladne osušte všetky komponenty, najmä tie s vnútornými časťami, aby ste predišli hromadeniu vlhkosti.



ZOZNAM KOMPATIBILNÉHO PRÍSLUŠENSTVA:

Nasledujúca tabuľka zobrazuje kompatibilitu planétového kuchynského robota so spotrebičmi a príslušenstvom Zelmer dostupnými na trhu. Ak máte napríklad doma mlynček na potraviny Zelmer, je veľmi pravdepodobné, že budete môcť použiť jeho mlecíu komoru alebo drvič, ktorý je súčasťou planetárneho kuchynského robota ZKR9000, ZKR9050 alebo ZKR9100.

LEGENDA TABUĽKY:

Prázdne pole	dané príslušenstvo nie je súčasťou balenia zariadenia
+	kompatibilné s planetárnymi mixermi Kitchen Connect
-	nie je kompatibilný

BRÚSKY

Model	Mlecí komora č. 5	Mlecí komora č. 8	Bubnový krájač a strúhadlo - malá	Bubnový krájač a strúhadlo - veľká	Odšŕavňovač rajčat č. 5	Odšŕavňovač rajčat č. 8
ZMM1010B	+					
ZMM1011	+					
ZMM1012B	-	-	-	-	-	-

ZMM1018B	-	-	-	-	-	-
ZMM1510	-	-	-	-	-	-
ZMM1017B	-	-	-	-	-	-
ZMM1520B	+					
ZMM1540B	+		+			
ZMM1525B	+		+		+	
ZMM1530B	+		+		+	
ZMM3501B	+					
ZMM3502B	+			+		
ZMM3503B	+		+		+	
ZMM1535B	+		+			
ZMM3511B	+					
ZMM3512B	+			+		
ZMM3513B	+		+		+	
ZMM5801P		+		+		
ZMM5802P		+		+		
ZMM9801B		+				
ZMM9802B		+		+		
ZMM9803B		+	+			+
ZMM4045B	+			+		
ZMM4050B		+		+		
ZMM4055B		+		+		
ZMM4048B		+		+		
ZMM4080B		+				
ZMM4085B						
ZMM1215B	-	-	-	-	-	-

PRÍSLUŠENSTVO

Odšťavovač na mäkké ovocie a paradajky ZMMA085	+
Odšťavovač na mäkké ovocie a paradajky ZMMA083W	+
Bubnový krájač a strúhadlo ZMMA086W	+
Pomalý odšťavovač ZMMA101W	-

Aktuálny zoznam kompatibilného príslušenstva nájdete na stránke:

<https://zelmer.pl/content/kitchen-connect.html>

OBJAVTE VŠETKO PRÍSLUŠENSTVO – NASKENUJTE QR KÓD



LIKVIDÁCIA POUŽITÝCH ELEKTRICKÝCH ZARIADENÍ



Tento výrobok je v súlade so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2012/19/EÚ o odpadoch z elektrických a elektronických zariadení (OEEZ), ktorá stanovuje právny rámec Európskej únie v oblasti likvidácie a opätovného využitia použitých elektrických a elektronických zariadení. Tento výrobok nevyhadzujte do komunálneho odpadu. Odovzdajte ho v najbližšom zbernom mieste alebo výkupní odpadových elektrických a elektronických zariadení.

Informácie o spotrebe energie zariadenia v režime vypnutia, pohotovostnom režime a sieťovom pohotovostnom režime v súlade s nariadením EÚ 2023/826 nájdete na nasledujúcom odkaze: <https://zelmer.pl/content/ecodesigninfo.html>

Dúfame, že budete s výrobkom veľmi spokojní.

KÖSZÖNJÜK, HOGY A ZELMER-T VÁLASZTOTTA. SOK MINDENT ELÉGEDETTSÉGET KÍVÁNUNK A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATÁVAL.

FIGYELMEZTETÉS

A TERMÉK HASZNÁLATA ELŐTT FIGYELMESEN OLVASSA EL A HASZNÁLATI UTASÍTÁST. ŐRIZZE MEG BIZTONSÁGOS HELYEN KÉSŐBBI HIVATKOZÁS CÉLJÁBÓL.

LEÍRÁS

1. Alacsony sebességű csatlakozó fedél
2. Alacsony sebességű csatlakozó
3. Nagy sebességű csatlakozó fedél
4. Nagy sebességű csatlakozó
5. Hajtótengely
6. Kar kioldógomb
7. Sebességszabályzó
8. Tálfedél *
9. Rozsdamentes acéltál **
10. Habverő
11. Dagasztókar
12. Lapátkeverő
13. Műanyag tál ***
14. Turmixkancsó ****
15. Turmixkancsó fedél
16. Forgódobos szeletelő/reszelő feltét *****
17. Betoló (food pusher)
18. Darálókamra *****
19. Betoló a darálóhoz
20. Adagolótálca

* A tálfedél kompatibilis a rozsdamentes acéltálakkal.

** A rozsdamentes acéltál kapacitása a modell függvénye: ZKR9000 – 7,0 l; ZKR9050 – 5,0 l; ZKR9100 – 7,0 l és 5,0 l.

*** A műanyag tál a ZKR9000 és ZKR9050 modellek tartozéka.

**** A turmixkancsó a ZKR9050 és ZKR9100 modellekhez tartozik.

***** Az 5-ös Forgódobos szeletelő és reszelő feltét a ZKR9100 modell tartozéka.

***** Az 5-ös darálókamra a ZKR9100 modell tartozéka.

***** A kolbász- és kebbe-kiegészítők a ZKR9100 modellhez tartoznak.

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

A tisztítást és a karbantartást gyermekek csak felügyelet mellett végezhetik.

Különös óvatossággal kell eljárni az éles vágókések kezelésekor, a tál kiürítésekor és a tisztítás során.

A készüléket gyermekek nem használhatják. Tartsa a készüléket és a hálózati kábelt gyermekektől távol.

A készüléket csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális

képességű személyek, illetve tapasztalat vagy ismeretek hiányában lévő személyek csak akkor használhatják, ha megfelelő felügyeletet kapnak, vagy utasítást kaptak a készülék biztonságos használatára, és megértik a használattal járó veszélyeket.

Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.

FIGYELMEZTETÉS — A mixert mindig csak felhelyezett fedéllel vagy védőburkolattal használja, a használati utasításnak megfelelően.

Soha ne nyúljon a keverőedénybe, amikor az a motorblokkon van elhelyezve.

Ha az élelmiszert le kell nyomnia, használjon megfelelő eszközt, például spatulát. Ez a készülék kizárólag háztartási használatra és a rendeltetésszerű célra készült. A készülék nem alkalmas kereskedelmi vagy ipari használatra. Ne használja a készüléket szabadban vagy nedves környezetben. Tartsa a konyhai robotgépet hőforrásoktól, nyílt lángtól, közvetlen napfénytől, nedvességtől és éles tárgyaktól távol. A készüléket és a hálózati kábelt soha ne merítse folyadékba.

Ne használja a készüléket nedves kézzel. Ha a készülék nedves vagy vizes lett, azonnal húzza ki a konnektorból, és hagyja teljesen megszáradni.

Tisztítás, karbantartás vagy a készülék használaton kívül helyezése előtt mindig kapcsolja ki, és húzza ki a hálózati csatlakozót úgy, hogy a dugót fogja meg, ne a kábelt. A tisztítás előtt minden tartozékot távolítson el.

A készüléket működés közben soha ne hagyja felügyelet nélkül. Ha el kell mennie, kapcsolja ki a robotgépet, és húzza ki a csatlakozót.

Rendszeresen ellenőrizze a készüléket és a tápkábelt

látható sérülések szempontjából. Ne használja a készüléket, ha bármilyen sérülést, túlmelegedést, szokatlan zajt vagy működési hibát észlel. Ne próbálja meg saját maga megjavítani. Ha a tápkábel megsérült, azt a gyártónak, hivatalos szerviznek vagy megfelelő képesítéssel rendelkező szakembernek kell kicserélnie a veszély elkerülése érdekében.

Csak eredeti tartozékokat és eredeti pótalkatrészeket használjon. A nem megfelelő vagy nem eredeti alkatrészek használata sérülést vagy a készülék károsodását okozhatja.

Biztonsági okokból ne hagyja a csomagolóanyagokat (műanyag zacskók, kartonok, hungarocell) gyerekek számára elérhető helyen.

Figyelem: A műanyag zacskók fulladásveszélyt jelenthetnek – tartsa őket távol a gyerekektől!

A készüléket mindig húzza ki a hálózathoz, ha felügyelet nélkül marad, valamint szerelés, szétszerelés vagy tisztítás előtt. Tartozékcseré vagy mozgó alkatrészek érintése előtt kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a hálózati csatlakozót.

A készüléket ne használja másra, mint amire készült.

A konyhai robotgépet mindig felnőtt felügyelete mellett használja.

Ne manipuláljon a biztonsági kapcsolókkal vagy a védelmi mechanizmusokkal.

Soha ne nyúljon kézzel, konyhai eszközzel vagy bármilyen tárggyal a forgó keverőszárak közé – súlyos sérülést okozhat!

A készüléket stabil, sima és csúszásmentes felületre helyezze. Győződjön meg róla, hogy a készülék működés

közben nem mozdulhat el vagy nem borulhat fel.

A hálózati csatlakozót csak az összes szükséges tartozék helyes felszerelése után dugja be.

Ne hagyja, hogy a tápkábel lelógjon az asztal vagy a munkalap széléről – a gyermekek meghúzhatják, és a készülék leeshet.

Ha működés közben füstöt, szokatlan szagot, szikrázást, túlzott zajt vagy túlmelegedést észlel, azonnal kapcsolja ki a készüléket, húzza ki a konnektorból, és forduljon hivatalos szervizhez.

A készüléket ne használja újra, amíg a hiba okát szakszerűen meg nem szüntették.

FIGYELEM! A műanyag zacskók veszélyesek lehetnek.

A veszély elkerülése érdekében tartsa távol a műanyag zacskókat a csecsemőktől és gyermekektől. Ne engedje, hogy a gyermekek játsszanak a csomagolóanyagokkal.

Fulladásveszély!

A készüléket legfeljebb 2000 méteres tengerszint feletti magasságban való használatra tervezték. Ez a készülék háztartási használatra készült.

Nem alkalmas az alábbi felhasználási területeken való alkalmazásra:

- üzletekben, irodákban és egyéb munkahelyeken található személyzeti konyhákban,
- tanyákon,
- szállodákban, motelekben és egyéb lakójellegű szálláshelyeken vendégek általi használatra,
- panziókban és „ágy és reggeli” típusú szálláshelyeken.

FONTOS FIGYELMEZTETÉSEK

A készülék kizárólag háztartási használatra készült, és semmilyen körülmények között nem használható kereskedelmi vagy ipari célokra. A készülék nem rendeltetésszerű használata vagy karbantartása a garancia érvényét veszti.

Mielőtt csatlakoztatná a készüléket a hálózathoz, ellenőrizze, hogy a tápfeszültség megegyezik-e a készülék gyári adattábláján feltüntetett feszültséggel.

A készülék használata során a tápkábelt nem szabad összegabalyodni vagy a készülék köré csavarni. Nevhasználja, ne csatlakoztassa vagy húzza ki a készüléket a hálózatról, ha a keze és/vagy lába nedves. Avkészülék kihúzásakor ne húzza a tápkábelt. Ne használja tolként a vezetékét.

Bármilyen baleset vagy sérülés esetén azonnal húzza ki a készüléket a konnektorból, és forduljon egyhivatalos műszaki szervizközponthoz. A kockázat elkerülése érdekében ne nyissa ki a készülék burkolatát

A készülékkel kapcsolatos javításokat vagy bármilyen műveletet csak a márka hivatalos műszakivszervizközpontjának szakképzett személyzete végezhet.

B&B TRENDS SL a jelen használati utasításban foglaltak be nem tartásából eredő személyi, állati, illetvevtárgyi sérülésekért felelősséget nem vállal.

A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA

Első használat előtt a készülék minden részét mossa el vízzel, öblítse le és alaposan szárítsa meg.

Nyomja meg a kioldógombot (6) (1. ÁBRA), és a bolygórobot testének felső része automatikusan felemelkedik (2. ÁBRA). Ezután helyezze be az acéltálat (9) vagy a műanyag tálat (13) a robot testébe, és forgassa el az óramutató járásával megegyezően, amíg a reteszelő helyzet be nem csavarodik a zárba (3. ÁBRA).

Szerelje fel a kiválasztott tartozékot (10, 11, 12) a hajtótengelyre (5) úgy, hogy a tengely tetejéhez nyomja (4. ÁBRA), és addig forgatja, amíg a helyére nem kattann (5. ÁBRA). Nyomja meg ismét a kioldógombot (6), és engedje le a bolygórobot felső részét (6. ÁBRA).

Helyezze a készüléket sík, tiszta és száraz munkafelületre, és csatlakoztassa a tápkábelt a tápegységhez. A készülék elindításához fordítsa a sebességváltó gombot (7) a „0” állásból a kívánt szintre.

Ha elkészült, állítsa a sebességszabályozó gombot „0” állásba, és húzza ki a készülék csatlakozóját a konnektorból.

A KANCSÓS TURMIXGÉP HASZNÁLATA

A ZKR9050 és ZKR9100 modellekhez egy üveg turmixkancsó tartozik.

FIGYELEM! A kancsós turmixgép használata előtt húzza ki a készülék hálózati kábelét a konnektorból. Ellenőrizze, hogy a turmixgép kancsója megfelelően van-e behelyezve a megfelelő helyre az alacsony sebességű aljzatba, és hogy a turmixgép fedele szorosan le van-e zárva. A turmixgép használata után húzza ki a bolygóműves aprítógép csatlakozóját a konnektorból, és csak ezután húzza ki a turmixgép csatlakozóját. Ne tegyen

60°C-nál melegebb ételt a turmixgép

kancsójaiba . Ne turmixoljon 1,5 liternél több ételt vagy folyadékot. Használat közben

ne vegye le a turmixgép kancsóját vagy a fedelét.

Ne használja folyamatosan 2 percnél tovább.

FIGYELEM! Ne működtesse a bolygóműves aprítógépet üres kancsós turmixgéppel!

Csavarja el és távolítsa el a nagy sebességű aljzat fedelét (3) (7. ÁBRA).

Helyezze az összetevőket a turmixgép kancsójaiba, és zárja le a fedéllel (15) (8. ÁBRA).

Rögzítse a mérőpoharat az óramutató járásával megegyező irányba csavarva a turmixgép fedelének

közepén lévő lyukba (9. ÁBRA).

Helyezze a turmixgép kancsóját a készüléken található aljzatba, és fordítsa el az óramutató járásával ellentétes irányba, amíg a helyére nem kattann (10. ÁBRA). A működés megkezdéséhez állítsa be a kívánt sebességet a gombbal. A bolygóműves keverő nem fog működni, ha a turmixgép nincs megfelelően behelyezve.

Ha befejezte, állítsa a sebességszabályozót „0” állásba, és húzza ki a készüléket a konnektorból.

AZ ŐRLŐKAMRA HASZNÁLATA

Az 5. számú darálókamra a ZKR9100 modell tartozéka.

A húsdaráló összeszereléséhez először rögzítse a kést (3) a csiga (4) végéhez, majd válassza ki a megfelelő tárcsát (2). Győződjön meg arról, hogy a csiga hornyja megfelelően illeszkedik a daráló testéhez, majd húzza meg a rögzítőanyát (11. ÁBRA).

Vegye le a lassú sebességű csatlakozóaljzat fedelét (1) a készülékről (12. ÁBRA).

Helyezze be a daráló testét a lassú sebességű csatlakozóaljzatba (2), és fordítsa el az óramutató járásával ellentétes irányba, amíg be nem kattann (13. ÁBRA).

Szerelje fel az adagolótálcát (20) úgy, hogy a bemenetét a daráló testen lévő nyílással egy vonalba hozza (14. ÁBRA).

Helyezzen egy edényt a daráló kimenetére a darált hozzávalók összegyűjtéséhez.

Csatlakoztassa a készüléket a konnektorba, és állítsa a sebességszabályozó gombot 3-as szintre. Helyezze a húst a tálcára, és helyezze be az adagolónyílásba. A nyomórúddal (19) lassan nyomja le a húst. Soha ne tegye az ujjait a daráló testébe!

Használat után állítsa a sebességszabályozó gombot „0” állásba, és húzza ki a készülék csatlakozóját a konnektorból.

A FORGÓDOBOS SZELETELŐ/RESZELŐ FELTÉT HASZNÁLATA

A forgódobos szeletelő/reszelő feltét (№5) a ZKR9100 modell tartozéka.

Távolítsa el az alacsony sebességű csatlakozó (1) fedelét a készülékről.

Válassza ki a megfelelő vágódobot, és helyezze be a forgódobos szeletelő házába (16) – lásd a 15. és 16. ábrát.

Helyezze a szeletelő feltét házát az előlő alacsony sebességű csatlakozóba, majd fordítsa el az óramutató járásával ellentétes irányba, amíg rögzül (17. ábra).

A készülék készen áll a zöldségek szeletelésére.

Helyezzen egy tálalt vagy edényt a szeletelő kimenete alá a feldolgozott zöldség összegyűjtéséhez.

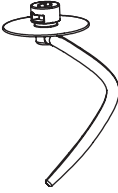
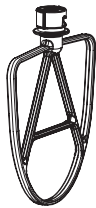
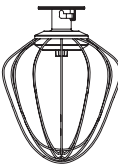

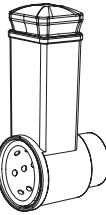
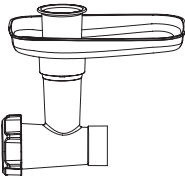
Csatlakoztassa a készüléket az elektromos hálózathoz, és állítsa a sebességszabályozót 3–5-ös szintre.

Helyezze a zöldségeket az adagolócsőbe, majd finoman nyomja le őket a betolóval (17) (18. ábra).

Megjegyzés: Soha ne az ujjával tolja be a zöldségeket!

Használat után állítsa a sebességszabályozót „0” állásba, és húzza ki a készüléket a konnektorból.

TIPPEK

Tartozék neve	Ábra	Sebesség	Idő (perc)	Maximális kapacitás	Működési mód
Dagasztókar		1 - 3	3 - 10	7 l: 1800 g liszt + 1080 g víz 5 l: 1300 g liszt + 780 g víz 4,5 l: 1200 g liszt + 720 g víz	30 mp 1-es, 30 mp 2-es, 9 perc 3-as fokozat.
Keverőspatula		2 - 4	3 - 15	7 l: 1000 g liszt + 1222 g víz 5 l: 700 g liszt + 897 g víz 4,5 l: 600 g liszt + 769 g víz	20 mp 2-es, majd 3–4-es fokozat. Max 15 perc.
Habverő		5 - 6	3 - 10	min. 3 tojásfehérje	3 perc 1–3, majd 5–6-os fokozat.
Asztali turmixgép		5–6	2	Sárgarépa: 600 g (15 × 15 × 15 mm) Víz: 900 g	10 munkaciklus után 20 perces szünetet kell tartani.
Forgódobos szeletelő és reszelő feltét		5–6	–	Sárgarépa: 500 g	5 adag sárgarépa feldolgozása után 2 perces szünetet kell tartani.
Húsdaráló		5–6	7	Marhahús: 20 × 20 × 60 mm	A működés befejezése után 20 perces szünetet kell tartani.

1. A tészta keverése és dagasztása

A tészta dagasztásához vagy keveréséhez használja a dagasztóhorgot (11) vagy a lapos keverőt (12). A legjobb dagasztási arány 5 rész liszt és 3 rész víz. A maximális mennyiség 1800 g liszt és 1080 g víz. A tál feltöltésekor ügyeljen arra, hogy ne lépje túl a maximális mennyiséget.

2. Verés

Tojás (egész, sárgája vagy tojásfehérje) felveréséhez használja a habverőt (10).

Használjon 3-10 tojásfehérjét. Könnyen habosodó hozzávalók, például tejszín vagy friss tej felverésekor ne töltsen a tálat teljesen tele.

Folyékony hozzávalók verésekor kezdje alacsony sebességgel (1-3) körülbelül 3 percig, hogy elkerülje a kifröccsenést. Ezután növelje a sebességet az alapos keveréshez.

3. Keverés

A keveréshez használja a lapos habverőt (12). A keveréshez szükséges hozzávalók minimális mennyisége 500 g, a maximális mennyiség pedig a használt tál úrtartalmától függ:

7 l-es tál: 2282 g

5 l-es tál: 1597 g

4,5 l-es tál: 1369 g

Ne lépje túl a maximális kapacitást, hogy elkerülje a túlfolyást.

Vaj vagy tejszín keverésekor a kifröccsenés elkerülése érdekében kezdje alacsony sebességen (1-3) körülbelül 2 percig, majd csökkentse közepes sebességre, hogy az hozzávalók alaposan összekeveredjenek.

Fontos információk:

A készülék túlmelegedés elleni védelmi funkcióval van felszerelve, amely megvédi a túlzott hőmérséklet-emelkedéstől hosszabb használat során. Ha a robot túlmelegszik, automatikusan kikapcsol, majd lehűlés után folytatja a működést.

PROBLÉMAMEGOLDÁS

Probléma	Megoldás
A bolygórobot nem működik	Ellenőrizze, hogy a tápkábel megfelelően be van-e dugva a konnektorba. Győződjön meg arról, hogy a robotkar teljesen le van-e engedve és rögzítve. Ha a készülék túl sokáig vagy nagy terhelés alatt működött, előfordulhat, hogy a hővédelem leoldott – húzza ki a készülék csatlakozóját a konnektorból. Kikapcsolás után várjon 10-20 percet, hogy a készülék lehűljön, majd dugja vissza, és próbálja meg bekapcsolni. Ha a probléma továbbra is fennáll, forduljon a gyártó hivatalos szervizközpontjához.
Csörgő hang az acéltálban működés közben (a tartozék dörzsölődik a tálhoz)	Ellenőrizze, hogy az acélcsésze megfelelően van-e rögzítve. Győződjön meg arról, hogy a tartozék megfelelően van felszerelve.
A fedél nem illik a tálhoz	A fedél csak acéltálakkal kompatibilis. Ellenőrizze, hogy a fedél megfelelően rögzül-e a testhez. Ellenőrizze, hogy az acéltál biztonságosan rögzítve van-e az alaphoz.

A sebességszabályozó gomb nem reagál az állításra	<p>Győződjön meg róla, hogy a mérőóra a házon található jelölésekkel egy vonalban van. A mérőóra túlzott elforgatása inkonzisztenciát és a készülék nem reagálását okozhatja.</p> <p>Állítsa a gombot „0” állásba, majd válassza ki újra a sebességet, és tesztelje a készüléket.</p> <p>Ha a probléma továbbra is fennáll, forduljon a gyártó hivatalos szervizközpontjához.</p>
A gép működés közben rázkódik vagy rázkódik	<p>Ellenőrizze, hogy a talp gumitalpai megfelelően rögzítve vannak-e, és nem estek-e le.</p> <p>Győződjön meg arról, hogy a készüléket sima, vízszintes felületre helyezi.</p> <p>Ha a probléma továbbra is fennáll, forduljon a gyártó hivatalos szervizközpontjához.</p>
A karemelő gomb nem tér vissza a helyére a fedél és a tál visszahelyezése után.	<p>Ellenőrizze, hogy a tartály fedele megfelelően rögzítve van-e a készülék testéhez.</p> <p>Győződjön meg róla, hogy az acéltál megfelelően illeszkedik az alapra.</p>

TIPPEK ALACSONY HŐMÉRSÉKLETEN TÖRTÉNŐ HASZNÁLATHOZ:

Rendkívül hideg téli időjárás esetén a készülék szállítás közben hosszabb ideig nagyon hideg maradhat. A megfelelő működés biztosítása érdekében a nagyon hideg területeken tartózkodó felhasználóknak azt javasoljuk, hogy bekapcsolás előtt legalább 4 órán át hagyják szobahőmérsékleten a készüléket.

TIPPEK A TÚLTERHELÉS ELLENI VÉDELEM FUNKCIÓJÁHOZ:

Amikor a készülék érzékeli, hogy a terhelés meghaladja a megengedett biztonsági tartományt, a túlterhelésvédelmi funkció automatikusan aktiválódik, így megakadályozza a mechanizmus károsodását.

TISZTÍTÁS

Tisztítás előtt húzza ki a tápkábelt a konnektorból.

Ne merítse vízbe a bolygórobotot. Ne használjon erős vagy súroló hatású tisztítószeret.

A test tisztítása	<p>Ne merítse vízbe a készüléket. Ne öntsön rá közvetlenül vizet. eszköz a víz testbe jutásának megakadályozására és a rövidzárlat elkerülésére, áramütés, szivárgás, rozsdás és egyéb meghibásodások.</p> <p>Ne törölje át a készüléket vízzel telített törülközővel.</p> <p>Ne használjon mosószeret/ecetet/sót vagy más anyagokat a készülék testének tisztításához.</p> <p>maró, erősen savas, erősen lúgos tisztítószeret, mivel ez károsíthatja a készülék felületét.</p> <p>Ne használjon éles vagy súroló eszközöket, például dróttal ellátott elemeket tisztításhoz, a tartozékok keféléséhez. Ez könnyen károsíthatja azokat a kiegészítők felülete.</p>
Tisztító tartozékok	<p>A habverő, a keverő, a dagasztóhorog és a rozsdamentes acél tál mosogatógépben mosható.</p> <p>Az egyéb tartozékokat, például a turmixgépet, a darálót és a zöldségseleket kézzel kell elmosni.</p> <p>Ne hagyja a tartozékokat hosszabb ideig mosószerben, sós vízben, ecetben vagy más maró hatású folyadékban – használat után azonnal tisztítsa meg őket. Mosás után alaposan szárítsa meg az összes alkatrészt, különösen a belső részeket tartalmazókat, hogy megakadályozza a nedvesség felhalmozódását.</p>



KOMPATIBILIS TARTOZÉKOK LISTÁJA:

Az alábbi táblázat a blygóműves aprítógép kompatibilitását mutatja a piacon kapható Zelmer készülékekkel és tartozékokkal. Ha például van otthon egy Zelmer aprítógépe, akkor nagy valószínűséggel használhatja annak őrlőkamráját vagy a ZKR9000, ZKR9050 vagy ZKR9100 blygóműves aprítógéphez mellékelt aprítógépet

TÁBLÁZAT JELMAGYARÁZATA:

Üres mező	egy adott tartozék nem része a készüléknek
+	kompatibilis a Kitchen Connect blygóműves keverőgépekkel
-	nem kompatibilis

KÖRÖLŐGÉPEK

Modell	5. számú őrlőkamra	8. számú őrlőkamra	Dobreszelő és szeletelő feltét - kicsi	Dobreszelő és szeletelő feltét - nagy	Paradicsomlé facsaró #5	Paradicsomlé facsaró #8
ZMM1010B	+					
ZMM1011	+					
ZMM1012B	-	-	-	-	-	-
ZMM1018B	-	-	-	-	-	-
ZMM1510	-	-	-	-	-	-
ZMM1017B	-	-	-	-	-	-
ZMM1520B	+					
ZMM1540B	+		+			
ZMM1525B	+		+		+	
ZMM1530B	+		+		+	
ZMM3501B	+					
ZMM3502B	+			+		
ZMM3503B	+		+		+	
ZMM1535B	+		+			
ZMM3511B	+					
ZMM3512B	+			+		
ZMM3513B	+		+		+	

ZMM5801P		+		+		
ZMM5802P		+		+		
ZMM9801B		+				
ZMM9802B		+		+		
ZMM9803B		+	+			+
ZMM4045B	+			+		
ZMM4050B		+		+		
ZMM4055B		+		+		
ZMM4048B		+		+		
ZMM4080B		+				
ZMM4085B						
ZMM1215B	-	-	-	-	-	-

KIEGÉSZÍTŐK

ZMMA085 gyümölcscentrifuga puha gyümölcsökhöz és paradicsomhoz	+
ZMMA083W gyümölcscentrifuga puha gyümölcsökhöz és paradicsomhoz	+
ZMMA086W Dobreszelő és szeletelő feltét	+
ZMMA101W lassú gyümölcscentrifuga	-

A kompatibilis tartozékok aktuális listája a következő címen található:

<https://zelmer.pl/content/kitchen-connect.html>

FEDEZZE FEL AZ ÖSSZES TARTOZÉKOT - OLVASSA BE A QR-KÓDOT



ELEKTROMOS BERENDEZÉSEK HULLADÉKKEZELÉSE



Ez a termék megfelel az Európai Parlament és a Tanács 2012/19/EU irányelvének az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól (WEEE), amely meghatározza az Európai Unió jogi keretét az elektromos és elektronikus berendezések hulladékainak ártalmatlanítására és újrahasznosítására.

A terméket ne dobja a háztartási hulladék közé. A már nem használt elektromos és elektronikus készülékeket vigye a legközelebbi gyűjtőhelyre.

Az eszköz kikapcsolt, készenléti és hálózati készenléti üzemmódban történő energiafogyasztásáról az EU 2023/826 rendeletével összhangban a következő linken talál információt: <https://zelmer.pl/content/ecodesign-info.html>

Reméljük, hogy nagyon elégedett lesz a termékkel.

VĂ MULȚUMIM CĂ AȚI ALES ZELMER. VĂ DĂM SATISFACȚIE ÎN UTILIZAREA DISPOZITIVULUI.

AVERTIZARE

CITIȚI CU ATENȚIE INSTRUCȚIUNILE DE UTILIZARE ÎNAINTE DE A UTILIZA ACEST PRODUS. PĂSTRAȚI-LE ÎNTR-UN LOC SIGURANȚĂ PENTRU CONSULTARE ULTERIOARĂ.

DESCRIERE

1. Capacul prizei de viteză mică
2. Priză de viteză mică
3. Capacul prizei de mare viteză
4. Priză de mare viteză
5. Arbore de antrenare
6. Buton de eliberare a brațului
7. Regulator de viteză
8. Capac pentru bol *
9. Bol din oțel inoxidabil **
10. Tel
11. Cârlig pentru aluat
12. Mixer plat
13. Bol din plastic ***
14. Vas blender ****
15. Capac pentru vas blender
16. Accesoriu tambur pentru feliat și răzuit *****
17. Împingător (food pusher)
18. Cameră de măcinare *****
19. Împingător pentru mașina de tocat
20. Tavă de alimentare

* Capacul pentru bol este compatibil cu bolurile din oțel inoxidabil.

** Capacitatea bolului din oțel depinde de modelul robotului planetar:

– ZKR9000: bol de 7,0 l

– ZKR9050: bol de 5,0 l

– ZKR9100: două boluri de 7,0 l și 5,0 l

*** Bolul din plastic este inclus la modelele ZKR9000 și ZKR9050.

**** Vasul blender este inclus la modelele ZKR9050 și ZKR9100.

***** Accesoriu tambur pentru feliat și răzuit nr. 5 este inclus la modelul ZKR9100.

***** Camera de măcinare nr. 5 este inclusă la modelul ZKR9100.

***** Accesoriile pentru cârnați și kebbe sunt incluse la modelul ZKR9100.

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

Curățarea și întreținerea nu trebuie efectuate de copii fără supraveghere.

Acordați o atenție deosebită atunci când manipulați lamele ascuțite de tăiere, când goliți bolul și în timpul curățării.

Acest aparat nu trebuie utilizat de copii. Țineți aparatul și cablul său de alimentare departe de accesul copiilor.

Aparatul poate fi utilizat de persoane cu capacitate

fizice, senzoriale sau mentale reduse sau de persoane fără experiență și cunoștințe adecvate, doar dacă sunt supravegheate sau au primit instrucțiuni privind utilizarea în siguranță a aparatului și înțeleg pericolele implicate.

Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul.

AVERTISMENT — Utilizați blenderul întotdeauna cu capacul sau apărătoarea montată, conform instrucțiunilor.

Nu introduceți niciodată mâna în recipient atunci când acesta este poziționat pe unitatea de bază.

Dacă este necesar să împingeți alimentele în jos, folosiți un instrument adecvat, de exemplu o spatulă. Acest aparat este destinat exclusiv utilizării private în gospodărie și numai scopului pentru care a fost proiectat. Nu utilizați aparatul în scopuri comerciale sau industriale. Nu utilizați aparatul în exterior sau în medii cu umiditate ridicată. Țineți robotul de bucătărie departe de surse de căldură, flăcări deschise, lumina directă a soarelui, umezeală și muchii ascuțite. Nu scufundați niciodată aparatul sau cablul de alimentare în lichide.

Nu folosiți aparatul cu mâinile ude. Dacă aparatul devine umed sau ud, deconectați-l imediat de la priză și lăsați-l să se usuce complet.

În timpul curățării, întreținerii sau atunci când aparatul nu este utilizat, opriți întotdeauna aparatul și scoateți ștecherul din priză, trăgând de ștecher, nu de cablu. Scoateți toate accesoriile înainte de curățare.

Nu lăsați aparatul nesupravegheat în timpul utilizării. Dacă trebuie să părăsiți încăperea, opriți aparatul și scoateți-l din priză.

Verificați regulat aparatul și cablul de alimentare pentru eventuale deteriorări vizibile. Nu utilizați aparatul dacă

observați deteriorări, supraîncălzire, zgomote neobișnuite sau funcționare defectuoasă. Nu încercați să reparați aparatul singuri. Dacă cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de producător, de un centru de service autorizat sau de o persoană calificată pentru a evita riscurile.

Utilizați numai accesorii și piese de schimb originale. Utilizarea unor componente neadecvate sau neoriginale poate provoca accidente sau deteriorarea aparatului.

Din motive de siguranță, nu lăsați materialele de ambalaj (pungi din plastic, carton, polistiren) la îndemâna copiilor. Atenție: pungile din plastic pot provoca sufocare – păstrați-le departe de copii!

Deconectați întotdeauna aparatul de la rețea atunci când este lăsat nesupravegheat și înainte de asamblare, demontare sau curățare. Înainte de schimbarea accesoriilor sau de atingerea pieselor în mișcare, opriți aparatul și deconectați-l de la priză.

Nu utilizați aparatul pentru alte scopuri decât cele prevăzute.

Robotul de bucătărie trebuie utilizat numai sub supravegherea unui adult.

Nu interveniți asupra întrerupătoarelor de siguranță sau a mecanismelor de protecție ale aparatului.

Nu introduceți niciodată mâinile, ustensilele, obiectele sau alte articole între accesoriile rotative în timpul funcționării – există risc de accidentare gravă!

Așezați aparatul pe o suprafață netedă, stabilă și antiderapantă. Asigurați-vă că aparatul nu se poate deplasa sau răsturna în timpul funcționării.

Conectați ștecherul la priză numai după instalarea corectă

a tuturor accesoriilor necesare.

Nu lăsați cablul de alimentare să atârne peste marginea mesei sau a blatului – un copil poate trage de el, ceea ce poate provoca căderea aparatului.

Dacă observați fum, miros neobișnuit, scântei, zgomote excesive sau supraîncălzire în timpul utilizării, opriți imediat aparatul, scoateți-l din priză și contactați un centru de service autorizat.

Nu utilizați din nou aparatul până când cauza defecțiunii nu a fost eliminată.

ATENȚIE! Pungile din plastic pot fi periculoase. Pentru a evita pericolele, păstrați pungile din plastic departe de sugari și copii. Nu lăsați copiii să se joace cu materialele de ambalaj. Pericol de sufocare!

Dispozitivul este destinat utilizării la o altitudine maximă de 2000 de metri deasupra nivelului mării.

Acest aparat este destinat utilizării în gospodării.

Nu este destinat utilizării în următoarele tipuri de aplicații:

- bucătării pentru personal din magazine, birouri sau alte medii de lucru,
- gospodării agricole,
- de către clienți în hoteluri, moteluri și alte tipuri de locuințe rezidențiale,
- pensiuni de tip „bed and breakfast”.

AVERTIZĂRI IMPORTANTE

Dispozitivul este destinat numai utilizării casnice și nu trebuie în niciun caz utilizat în scopuri comerciale sau industriale. Utilizarea incorectă sau întreținerea necorespunzătoare a dispozitivului va conduce la anularea garanției. Înainte de a conecta dispozitivul la rețea, verificați dacă tensiunea de alimentare corespunde cu cea indicată pe plăcuța de uzină de pe dispozitiv.

În timpul utilizării dispozitivului, cablul de alimentare nu trebuie să fie încurcat sau înfășurat în jurul dispozitivului. Nu utilizați, conectați și nu deconectați dispozitivul de la rețea dacă aveți mâinile și/sau picioarele umede/ ude.

Nu trageți de cablul de alimentare pentru deconectarea dispozitivului. Nu folosiți cablul pe post de mâner.

În cazul oricărui accident sau deteriorare, deconectați imediat dispozitivul de la rețeaua de energie și contactați un centru autorizat de asistență tehnică. Pentru a evita riscul, nu deschideți carcasa dispozitivului. Atât reparațiile, cât și orice alte proceduri cu dispozitivul, pot fi efectuate numai de personalul calificat al centrului oficial de asistență tehnică al mărcii comerciale.

B&B TRENDS SL nu-și asumă răspunderea pentru daunele care pot apărea în cazul persoanelor, animalelor sau obiectelor, din cauza nerespectării acestor avertismente.

UTILIZAREA DISPOZITIVULUI

Înainte de prima utilizare, spălați toate componentele dispozitivului cu apă, clătiți-le și uscați-le bine.

Apăsăți butonul de eliberare (6) (FIG. 1) și partea superioară a corpului robotului planetar se va ridica automat (FIG. 2). Apoi, instalați bolul de oțel (9) sau bolul de plastic (13) în corpul robotului și rotiți-l în sensul acelor de ceasornic până când poziția de blocare este înșurubată în blocator (FIG. 3).

Instalați accesoriul selectat (10, 11, 12) pe arborele de acționare (5) apăsându-l pe partea superioară a arborelui (FIG. 4) și rotindu-l până când se blochează în poziție (FIG. 5). Apăsăți din nou butonul de eliberare (6) și coborâți partea superioară a robotului planetar (FIG. 6).

Așezați dispozitivul pe o suprafață de lucru plană, curată și uscată și conectați cablul de alimentare la sursa de alimentare. Pentru a porni dispozitivul, rotiți butonul de schimbare a vitezei (7) din poziția „0” la nivelul dorit.

Când ați terminat, setați butonul de viteză pe „0” și deconectați aparatul de la priză.

UTILIZAREA BLENDERULUI CU CANĂ

Modelele ZKR9050 și ZKR9100 includ o cană blender din sticlă.

ATENȚIE! Înainte de a utiliza blenderul din carasă, deconectați cablul de alimentare al aparatului din priză. Verificați dacă carasa este instalată corect în locul corespunzător în priza de viteză mică și dacă capacul blenderului este închis ermetic. După utilizarea blenderului, deconectați robotul de bucătărie planetar de la sursa de alimentare și abia apoi deconectați blenderul. Nu adăugați

alimente la temperaturi peste 60°C

în carasa blenderului. Nu mixați mai mult de 1,5 litri de alimente sau lichide.

Nu scoateți carasa blenderului sau capacul acesteia în timpul utilizării.

Nu îl utilizați mai mult de 2 minute continuu.

ATENȚIE! Nu porniți robotul de bucătărie planetar cu un blender gol conectat!

Răsuciți și scoateți capacul prizei de viteză mare (3) (FIG. 7).

Puneți ingredientele în carasa blenderului și închideți-o cu capacul (15) (FIG. 8).

Fixați cana gradată înșurubând-o în sensul acelor de ceasornic în orificiul din centrul capacului blenderului (FIG. 9).

Introduceți vasul blenderului în priza aparatului și rotiți-l în sens invers acelor de ceasornic până se blochează (FIG. 10).

Pentru a începe funcționarea, setați viteza dorită folosind butonul. Mixerul planetar nu va funcționa dacă blenderul este instalat incorect.

Când ați terminat, setați butonul de viteză la „0” și deconectați aparatul de la priză.

UTILIZAREA CAMEREI DE MĂCINARE

Camera de măcinare nr. 5 este inclusă în modelul ZKR9100.

Pentru a asambla mașina de tocat carne, atașați mai întâi cuțitul (3) la capătul spiralei (4), apoi selectați

discul corespunzător (2). Asigurați-vă că șanțul spiralei este aliniat corect în corpul mașinii de tocat, apoi strângeți piulița de montare (FIG. 11).

Scoateți capacul prizei de viteză lentă (1) din aparat (FIG. 12).

Introduceți corpul mașinii de tocat în priza de viteză lentă (2) și rotiți-l în sens invers acelor de ceasornic până se blochează (FIG. 13).

Instalați tava de alimentare (20), aliniind orificiul de admisie cu deschiderea din corpul mașinii de tocat (FIG. 14).

Așezați un recipient la ieșirea din mașină pentru a colecta ingredientele măcinate.

Conectați aparatul la priză și setați butonul de viteză la nivelul 3. Așezați carnea pe tavă și introduceți-o în orificiul de alimentare. Folosiți împingătorul (19) pentru a împinge încet carnea în jos.

Nu introduceți niciodată degetele în corpul mașinii de tocat!

După utilizare, setați butonul de viteză la „0” și deconectați aparatul de la priză.

UTILIZAREA ACCESORIU TAMBUR PENTRU FELIAT ȘI RĂZUIT

Accesoriu tambur pentru feliat și răzuit nr. 5 este inclus în modelul ZKR9100.

Îndepărtați capacul prizei de viteză redusă (1) de pe aparat.

Selecțiți tamburul de tăiere corespunzător și introduceți-l în corpul accesoriului de feliere/răzuire (16) – consultați fig. 15 și fig. 16.

Introduceți corpul accesoriului în priza frontală de viteză redusă și rotiți-l în sens invers acelor de ceasornic până când se blochează (fig. 17).

Aparatul este acum pregătit pentru felierea legumelor.



Așezați un bol sau un recipient sub ieșirea accesoriului pentru a colecta legumele feliate.

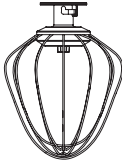
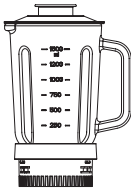
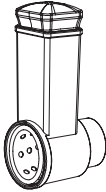
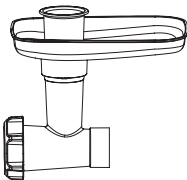
Conectați aparatul la sursa de alimentare și setați selectorul de viteză la nivelul 3–5. Introduceți legumele în tubul de alimentare și împingeți-le ușor în jos cu împingătorul (17) (fig. 18).

Notă: Nu folosiți niciodată degetele pentru a împinge produsele!

După utilizare, setați selectorul de viteză în poziția „0” și deconectați aparatul de la sursa de alimentare.

SFATURI

Nume accesoriu	Ilustrare	Viteză	Timp (min)	Capacitate maximă	Metoda de operare
Cârlig pentru aluat		1 - 3	3 - 10	7 l: 1800 g făină + 1080 g apă 5 l: 1300 g făină + 780 g apă 4,5 l: 1200 g făină + 720 g apă	Amestecați 30 secunde la viteza 1, 30 secunde la viteza 2, apoi 9 minute la viteza 3, până se formează o bilă de aluat.
Spatulă de amestecare		2 - 4	3 - 15	7 l: 1000 g făină + 1222 g apă 5 l: 700 g făină + 897 g apă 4,5 l: 600 g făină + 769 g apă	20 secunde la viteza 2, apoi viteza 3–4. Timp maxim de funcționare: 15 minute.

Tel pentru spumă		5 - 6	3 - 10	Minimum 3 albușuri	După 3 minute la viteza 1-3, bateți la viteza 5 sau 6.
Blender de masă		5-6	2	Morcovi: 600 g (15 × 15 × 15 mm) Apă: 900 g	După 10 cicluri de funcționare, trebuie efectuată o pauză de 20 de minute.
Accesoriu tambur pentru feliat și răzuit		5-6	-	Morcovi: 500 g	După procesarea a 5 porții de morcovi, trebuie efectuată o pauză de 2 minute.
Mașină de tocat carne		5-6	7	Carne de vită: 20 × 20 × 60 mm	După terminarea funcționării, trebuie efectuată o pauză de 20 de minute.

1. Amestecarea și frământarea aluatului

Pentru a frământa sau amesteca aluatul, folosiți cârligul pentru aluat (11) sau telul plat (12). Cel mai bun raport de frământare este de 5 părți făină la 3 părți apă. Cantitatea maximă este de 1800 g făină și 1080 g apă. Când umpleți bolul, asigurați-vă că nu depășiți cantitatea maximă.

2. Bătaie

Pentru a bate ouă (întregi, gălbenușuri sau albușuri), folosiți telul (10).

Folosiți 3 până la 10 albușuri. Când bateți ingrediente ușor aerate, cum ar fi smântâna sau laptele proaspăt, nu umpleți bolul la capacitatea maximă.

Când bateți ingrediente lichide, începeți la viteze mici (1-3) timp de aproximativ 3 minute pentru a preveni stropirea. Apoi creșteți viteza la o viteză mai mare pentru a amesteca bine.

3. Amestecare

Folosiți telul plat (12) pentru a amesteca. Cantitatea minimă de ingrediente pentru amestecare este de 500 g, iar cea maximă depinde de capacitatea bolului pe care îl utilizați:

Bol de 7 l: 2282 g

Bol de 5 l: 1597 g

Bol de 4,5 l: 1369 g

Nu depășiți capacitatea maximă pentru a evita revărsarea.

Când amestecați unt sau smântână, pentru a preveni stropirea, începeți la viteze mici (1-3) timp de aproximativ 2 minute, apoi reduceți viteza la medie pentru a combina bine ingredientele.

Informații importante:

Dispozitivul este echipat cu o funcție de protecție la supraîncălzire care îl protejează de creșterile excesive de temperatură în timpul utilizării prelungite. Dacă robotul se supraîncăleşte, acesta se va opri automat și va relua funcționarea după răcire.

REZOLVAREA PROBLEMELOR

Problemă	Soluție
Robotul planetar nu funcționează	<p>Verificați dacă este conectat corect cablul de alimentare la priză.</p> <p>Verificați dacă brațul robotic este complet coborât și fixat.</p> <p>Dacă dispozitivul a funcționat prea mult timp sau sub sarcină mare, este posibil ca protecția termică să se fi declanșat – deconectați dispozitivul. După oprire, așteptați 10-20 minute pentru ca dispozitivul să se răcească, apoi conectați-l din nou și încercați să-l porniți.</p> <p>Dacă problema persistă, contactați un centru de service autorizat al producătorului.</p>
Zgomot de zăngănit în vasul de oțel în timpul funcționării (accesoria se freacă de vas)	<p>Verificați dacă vasul de oțel este fixat corect.</p> <p>Asigurați-vă că accesoriul este instalat corect.</p>
Capacul nu se potrivește în bol	<p>Capacul este compatibil doar cu bolurile din oțel.</p> <p>Verificați dacă capacul este fixat corect pe corp.</p> <p>Verificați dacă vasul de oțel este fixat bine cu șuruburi pe bază.</p>
Butonul de viteză nu răspunde la reglare	<p>Asigurați-vă că indicatorul cu cadran este aliniat cu marcasele de pe carcasă. Rotirea prea puternică a cadranelui poate cauza inconsecvență și lipsa de răspuns.</p> <p>Setați butonul la „0”, apoi selectați din nou viteza și testați dispozitivul.</p> <p>Dacă problema persistă, contactați un centru de service autorizat al producătorului.</p>
Balansarea sau vibrația mașinii în timpul funcționării	<p>Verificați dacă picioarele de cauciuc de pe bază sunt fixate corect și nu au căzut.</p> <p>Asigurați-vă că dispozitivul este așezat pe o suprafață netedă și plană.</p> <p>Dacă problema persistă, contactați un centru de service autorizat al producătorului.</p>
Butonul de ridicare a brațului nu revine la locul său după ce așezați capacul și bolul la loc.	<p>Verificați dacă capacul bolului este fixat corect pe corpul dispozitivului.</p> <p>Asigurați-vă că vasul de oțel este așezat corect pe bază.</p>

SFATURI PENTRU UTILIZARE LA TEMPERATURI SCĂZUTE:

În timpul iernii extrem de reci, dispozitivul poate rămâne foarte rece pentru o perioadă lungă de timp în timpul transportului. Pentru a asigura o funcționare corectă, utilizatorii din zone foarte reci sunt sfătuiți să lase dispozitivul la temperatura camerei timp de cel puțin 4 ore înainte de a-l porni.

SFATURI PENTRU FUNCȚIA DE PROTECȚIE LA SUPRAÎNCĂRCARE:

Când dispozitivul detectează că sarcina depășește intervalul de siguranță admis, funcția de protecție la suprasarcină se activează automat, prevenind astfel deteriorarea mecanismului.

CURĂȚARE

Înainte de curățare, deconectați cablul de alimentare de la priză.

Nu scufundați robotul planetar în apă. Nu utilizați detergenți puternici sau abrazivi.

Curățarea corpului	<p>Nu scufundați dispozitivul în apă. Nu turnați apă direct pe el. Dispozitivul pentru a preveni pătrunderea apei în corp și a evita scurtcircuitele, șoc electric, scurgeri, rugină și alte defecțiuni.</p> <p>Nu ștergeți dispozitivul cu un prosop înmuiat în apă. Nu folosiți detergenți/oțet/sare sau alte substanțe pentru a curăța corpul dispozitivului.</p> <p>agenți de curățare corozivi, puternic acizi, puternic alcalini, deoarece acest lucru poate deteriora suprafața dispozitivului.</p> <p>Nu utilizați unelte ascuțite sau abrazive, cum ar fi elementele din sârmă curățare, pentru accesoriile de periere. Acest lucru le poate deteriora cu ușurință suprafața accesoriilor.</p>
Accesorii de curățare	<p>Telul, mixerul, cârligul pentru aluat și bolul din oțel inoxidabil pot fi spălate în mașina de spălat vase.</p> <p>Alte accesorii, cum ar fi blenderul, rășnița și feliatorul de legume, trebuie spălate manual.</p> <p>Nu lăsați accesoriile în detergent, apă sărată, oțet sau alte lichide corozive pentru perioade lungi de timp - curățați-le imediat după utilizare. Uscați bine toate componentele după spălare, în special pe cele cu piese interne, pentru a preveni acumularea de umezeală.</p>

**LISTA ACCESORIILOR COMPATIBILE:**

Tabelul de mai jos prezintă compatibilitatea robotului de bucătărie planetar cu aparatele și accesoriile Zelmer disponibile pe piață. Dacă aveți acasă o mașină de tocat alimente Zelmer, de exemplu, este foarte probabil să puteți utiliza camera de măcinare sau dispozitivul de tocat inclus cu robotul de bucătărie planetar ZKR9000, ZKR9050 sau ZKR9100.

LEGENDA TABELULUI:

Câmp gol	un anumit accesoriu nu este inclus cu dispozitivul
+	compatibil cu mixerele planetare Kitchen Connect
-	incompatibil

MAȘINI DE RĂCINAT

Model	Camera de măcinare nr. 5	Camera de măcinare nr. 8	Accesoriu tambur pentru feliat și răzuit - mică	Accesoriu tambur pentru feliat și răzuit - mare	Storcător de roșii nr. 5	Storcător de roșii nr. 8
ZMM1010B	+					
ZMM1011	+					
ZMM1012B	-	-	-	-	-	-
ZMM1018B	-	-	-	-	-	-
ZMM1510	-	-	-	-	-	-
ZMM1017B	-	-	-	-	-	-
ZMM1520B	+					
ZMM1540B	+		+			
ZMM1525B	+		+		+	
ZMM1530B	+		+		+	
ZMM3501B	+					
ZMM3502B	+			+		
ZMM3503B	+		+		+	
ZMM1535B	+		+			
ZMM3511B	+					
ZMM3512B	+			+		
ZMM3513B	+		+		+	
ZMM5801P		+		+		
ZMM5802P		+		+		
ZMM9801B		+				
ZMM9802B		+		+		
ZMM9803B		+	+			+
ZMM4045B	+			+		
ZMM4050B		+		+		
ZMM4055B		+		+		
ZMM4048B		+		+		
ZMM4080B		+				
ZMM4085B						
ZMM1215B	-	-	-	-	-	-

ACCESORII

Storcător pentru fructe moi și roșii ZMMA085	+
Storcător pentru fructe moi și roșii ZMMA083W	+
Accesoriu tambur pentru feliat și răzuit ZMMA086W	+
Storcător lent ZMMA101W	-

Lista actuală de accesorii compatibile poate fi găsită la adresa:

<https://zelmer.pl/content/kitchen-connect.html>

DESCOPERĂ TOATE ACCESORIILE - SCANEAZĂ CODUL QR



RECICLAREA DISPOZITIVELOR ELECTRICE UZATE



Acest produs este conform cu Directiva 2012/19/UE a Parlamentului European și a Consiliului privind deșeurile de echipamente electrice și electronice (DEEE), care stabilește cadrul legal în Uniunea Europeană pentru eliminarea și reutilizarea echipamentelor electrice și electronice uzate.

Nu aruncați acest produs împreună cu deșeurile menajere. Duceți-l la cel mai apropiat punct de colectare pentru echipamente electrice și electronice.

Informații despre consumul de energie al aparatului în modul oprit, modul de așteptare și modul de așteptare în rețea, în conformitate cu Regulamentul UE 2023/826, pot fi găsite la următorul link:

<https://zelmer.pl/content/ecodesign-info.html>

Sperăm că veți fi foarte mulțumit de produs.

СПАСИБО, ЧТО ВЫ ВЫБРАЛИ ZELMER. ЖЕЛАЕМ ВАМ ОСТАВАТЬСЯ УДОВЛЕТВОРЕННЫМИ ОТ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ПРИБОРА.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ ИНСТРУКЦИЮ ПО ПРИМЕНЕНИЮ ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ДАННОГО ИЗДЕЛИЯ. СОХРАНИТЕ ЕЕ В НАДЕЖНОМ МЕСТЕ ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ.

ОПИСАНИЕ

1. Крышка низкоскоростного разъёма
2. Низкоскоростной разъём
3. Крышка высокоскоростного разъёма
4. Высокоскоростной разъём
5. Приводной вал
6. Кнопка освобождения рычага
7. Регулятор скорости
8. Крышка чаши *
9. Стальная чаша **
10. Венчик
11. Крючок для теста
12. Плоская мешалка
13. Пластиковая чаша ***
14. Чаша блендера ****
15. Крышка чаши блендера
16. Барабанная насадка для нарезки/шинковки *****
17. Толкатель (food pusher)
18. Камера для измельчения *****
19. Толкатель для мясорубки
20. Лоток для подачи продуктов
21. Насадки для колбас и кеббе *****

* Крышка чаши совместима со стальными чашами.

** Объем стальной чаши зависит от модели планетарного миксера: ZKR9000: чаша 7,0 л, ZKR9050: чаша 5,0 л, ZKR9100: две чаши — 7,0 л и 5,0 л

*** Пластиковая чаша входит в комплект моделей ZKR9000 и ZKR9050.

**** Чаша блендера входит в комплект моделей ZKR9050 и ZKR9100.

***** Барабанная насадка для нарезки/шинковки №5 входит в комплект модели ZKR9100.

***** Камера для измельчения №5 входит в комплект модели ZKR9100.

***** Насадки для колбас и кеббе входят в комплект модели ZKR9100.

ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

Очистка и техническое обслуживание не должны выполняться детьми без присмотра.

Следует соблюдать осторожность при обращении с острыми режущими лезвиями, при опорожнении чаши и во время очистки.

Детям запрещается использовать данный прибор.

Держите прибор и его сетевой шнур вне досягаемости детей.

Прибор могут использовать лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также лица, не имеющие достаточного опыта или знаний, только при наличии надлежащего контроля или после получения инструкций по безопасному использованию прибора и при условии, что они понимают связанные с этим риски.

Детям запрещается играть с прибором.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ — Используйте блендер только с установленной крышкой или защитным кожухом, как указано в инструкции.

Никогда не кладите руку в кувшин, когда он установлен на моторный блок.

Если необходимо протолкнуть продукты вниз, используйте подходящий инструмент, например лопатку. Данное изделие предназначено исключительно для использования в бытовых целях и только по прямому назначению. Не используйте прибор в коммерческих или промышленных целях. Не применяйте прибор на улице или во влажных помещениях. Держите кухонный миксер вдали от источников тепла, открытого огня, прямых солнечных лучей, влаги и острых предметов. Никогда не погружайте прибор или сетевой шнур в жидкость.

Не используйте прибор мокрыми руками. Если прибор намок или стал влажным, немедленно отключите его от электросети и дайте полностью высохнуть.

Во время очистки, технического обслуживания или

если прибор не используется, всегда выключайте его и вытаскивайте вилку из розетки, удерживая за вилку, а не за шнур. Перед очисткой снимите все аксессуары. Не оставляйте прибор без присмотра во время работы. Если вам нужно отойти, выключите прибор и отключите его от сети.

Регулярно проверяйте прибор и сетевой шнур на наличие видимых повреждений. Не используйте прибор, если вы заметили повреждения, перегрев, необычные звуки или некорректную работу. Не пытайтесь отремонтировать прибор самостоятельно. Если сетевой шнур повреждён, его должен заменить производитель, авторизованный сервисный центр или квалифицированный специалист во избежание риска.

Используйте только оригинальные аксессуары и оригинальные запасные части. Применение несовместимых или неоригинальных деталей может привести к травме или повреждению прибора.

По соображениям безопасности не оставляйте упаковочные материалы (полиэтиленовые пакеты, картон, пенопласт) в местах, доступных детям.

Предупреждение: пластиковые пакеты могут представлять опасность удушья — держите их вдали от детей!

Всегда отключайте прибор от электросети, если он остаётся без присмотра, а также перед сборкой, разборкой или чисткой. Перед заменой аксессуаров или контактом с движущимися частями выключите прибор и выньте вилку из розетки.

Не используйте прибор для целей, не предусмотренных производителем.

Планетарный миксер должен работать только под контролем взрослого.

Не вмешивайтесь в работу предохранительных выключателей и защитных механизмов.

Никогда не вставляйте руки, кухонные инструменты, предметы или любые другие вещи между вращающимися насадками во время работы — существует риск серьёзной травмы!

Устанавливайте прибор на ровную, стабильную и нескользкую поверхность. Убедитесь, что прибор не сможет переместиться или опрокинуться во время работы.

Подключайте вилку к розетке только после правильной установки всех необходимых аксессуаров.

Не допускайте свисания сетевого шнура с края стола или рабочей поверхности — ребёнок может потянуть за шнур, что приведёт к падению прибора.

Если во время работы вы заметили дым, необычный запах, искрение, чрезмерный шум или перегрев, немедленно выключите прибор, отключите его от сети и обратитесь в авторизованный сервисный центр.

Не используйте прибор повторно, пока причина неисправности не будет устранена.

ВНИМАНИЕ! Пластиковые пакеты могут быть опасны.

Чтобы избежать опасности, держите пластиковые пакеты подальше от младенцев и детей. Не позволяйте детям играть супаковочными материалами. Опасность удушья!

Устройство предназначено для использования

максимум на высоте 2000 метров над уровнем моря. Данное устройство предназначено для использования в бытовых условиях.

Оно не предназначено для использования в следующих случаях:

- на кухнях для персонала в магазинах, офисах и других рабочих помещениях,
- в фермерских хозяйствах,
- клиентами в отелях, мотелях и других жилых помещениях,
- в пансионатах и местах размещения типа «постель и завтрак».

ВАЖНЫЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

Устройство предназначено исключительно для домашнего пользования и ни в коем случае не должно использоваться в коммерческих либо промышленных целях. Неправильное использование или обслуживание устройства влечет за собой аннулирование гарантии.

Перед подключением устройства к электросети проверьте, соответствует ли напряжение питания тому, которое указано на заводской табличке на устройстве.

В процессе пользования устройством шнур питания не должен быть спутан или обвит вокруг устройства.

Не используйте, не подключайте и не отключайте устройство от сети питания, если у вас мокрые руки и/или ноги.

Не тяните за шнур питания, когда отключаете устройство. Не используйте шнур как ручку.

В случае любой аварии или повреждения немедленно отключите устройство от сети и свяжитесь с уполномоченным центром технической поддержки. Во избежание риска не открывайте корпус устройства.

Ремонт или какие-либо процедуры с устройством может выполнять только квалифицированный персонал официального центра технической поддержки торговой марки.

Компания «**B&B TRENDS SL**» не несет никакой ответственности за ущерб, который может быть причинен людям, животным или предметам в результате несоблюдения данных инструкций

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ УСТРОЙСТВА

Перед первым использованием промойте все части устройства водой, ополосните и тщательно высушите.

Нажмите кнопку разблокировки (6) (РИС. 1), и верхняя часть корпуса планетарного робота автоматически поднимется (РИС. 2). Затем установите стальную чашу (9) или пластиковую чашу (13) в корпус робота и вращайте её по часовой стрелке до фиксации фиксатором (РИС. 3).

Установите выбранную насадку (10, 11, 12) на приводной вал (5), прижав её к верхней части вала (РИС. 4) и вращая до щелчка (РИС. 5). Снова нажмите кнопку разблокировки (6) и опустите верхнюю

часть планетарного робота (РИС. 6).

Установите устройство на ровную, чистую и сухую рабочую поверхность и подключите шнур питания к источнику питания. Для запуска устройства поверните ручку регулировки скорости (7) из положения «0» в нужное положение.

После завершения установите ручку регулировки скорости в положение «0» и отключите устройство от сети.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ БЛЕНДЕРА-КУВШИНА

В комплект моделей ZKR9050 и ZKR9100 входит блендер со стеклянным кувшином.

ВНИМАНИЕ! Перед использованием блендера-кувшина отсоедините шнур питания прибора от розетки. Убедитесь, что кувшин блендера правильно установлен в соответствующее место в разъеме низкой скорости, и что крышка блендера плотно закрыта. После использования блендера отсоедините планетарный кухонный комбайн от сети и только после этого отсоедините блендер. Не добавляйте

в кувшин блендера продукты, температура которых превышает 60 °С .

Не смешивайте более 1,5 литров продуктов или жидкостей.

Не снимайте кувшин блендера или его крышку во время использования.

Не используйте более 2 минут непрерывно.

ВНИМАНИЕ! Не запускайте планетарный кухонный комбайн с пустым подключенным блендером-кувшином!

Поверните и снимите крышку разъема высокой скорости (3) (РИС. 7).

Поместите ингредиенты в чашу блендера и закройте её крышкой (15) (рис. 8).

Закрепите мерный стакан, закрутив его по часовой стрелке в отверстие в центре крышки блендера (рис. 9).

Установите чашу блендера в гнездо на приборе и поверните её против часовой стрелки до щелчка (рис. 10).

Чтобы начать работу, установите нужную скорость с помощью ручки. Планетарный миксер не будет работать, если блендер установлен неправильно.

После завершения работы установите ручку скорости в положение «0» и отключите прибор от сети.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ КАМЕРЫ ИЗМЕЛЬЧИТЕЛЯ

В комплектацию модели ZKR9100 входит измельчающая камера №5.

Для сборки мясорубки сначала установите нож (3) на конец шнека (4), затем выберите подходящий диск (2). Убедитесь, что паз шнека правильно совмещен с корпусом мясорубки, и затяните крепёжную гайку (рис. 11).

Снимите крышку гнезда низкой скорости (1) с прибора (рис. 12).

Вставьте корпус мясорубки в гнездо низкой скорости (2) и поверните его против часовой стрелки до щелчка (рис. 13).

Установите загрузочный лоток (20), совместив его входное отверстие с отверстием в корпусе мясорубки (рис. 14).

Поставьте на выходное отверстие мясорубки емкость для сбора измельченных ингредиентов.

Включите прибор в сеть и установите регулятор скорости на уровень 3. Поместите мясо на лоток и вставьте его в загрузочное отверстие. Медленно проталкивайте мясо вниз толкателем (19).

Никогда не вставляйте пальцы в корпус мясорубки!

После использования установите регулятор скорости на «0» и отключите прибор от сети.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ НАСАДКИ ДЛЯ ОВОЩЕЙ CLEVER

CLEVER #5 входит в комплект модели ZKR9100.

Снимите крышку гнезда низкой скорости (1) с прибора.

Выберите подходящий режущий барабан и вставьте его в корпус измельчителя (16) - см. РИС. 15 и РИС. 16.

Вставьте корпус измельчителя в переднее гнездо низкой скорости и поверните его против часовой стрелки до щелчка (РИС. 17).

Прибор готов к измельчению овощей.



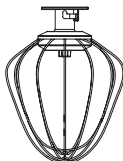
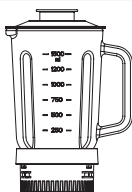
Поставьте миску или контейнер под выходное отверстие измельчителя для сбора нарезанных овощей.

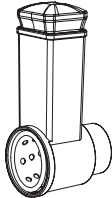
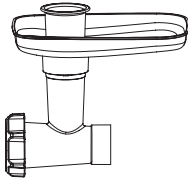
Подключите прибор к электросети и установите регулятор скорости на уровень 3-5. Вставьте овощи в загрузочную горловину и аккуратно нажмите на них толкателем (17) (РИС. 18)

Примечание: Никогда не проталкивайте продукты пальцами!

После использования установите регулятор скорости на «0» и отключите прибор от сети.

СОВЕТЫ

Насадка	Иллюстрация	Скорость	Время (мин)	Макс. вместимость	Метод
Крюк для теста		1 - 3	3 - 10	7 л: 1800 г муки + 1080 г воды 5 л: 1300 г муки + 780 г воды 4,5 л: 1200 г муки + 720 г воды	30 сек на 1, 30 сек на 2, 9 мин на 3.
Лопатка для смешивания		2 - 4	3 - 15	7 л: 1000 г муки + 1222 г воды 5 л: 700 г муки + 897 г воды 4,5 л: 600 г муки + 769 г воды	20 сек на 2, затем 3-4. Макс: 15 мин.
Венчик для пены		5 - 6	3 - 10	мин. 3 белка	После 3 мин на 1-3 – взбивать на 5-6.
Стационарный блендер		5-6	2	Морковь: 600 г (15 × 15 × 15 мм) Вода: 900 г	После 10 рабочих циклов необходимо сделать перерыв продолжительностью 20 минут.

Овощная тёрка		5–6	–	Морковь: 500 г	После обработки 5 порций моркови необходимо сделать перерыв продолжительностью 2 минуты.
Мясорубка		5–6	7	Говядина: 20 × 20 × 60 мм	После завершения работы необходимо сделать перерыв продолжительностью 20 минут.

1. Замешивание и вымешивание теста

Для замешивания теста используйте насадку-крюк (11) или плоскую лопатку (12). Оптимальное соотношение ингредиентов для замешивания — 5 частей муки на 3 части воды. Максимальное количество — 1800 г муки и 1080 г воды. При заполнении дежи следите за тем, чтобы не превышать максимально допустимое количество.

2. Избиение

Для взбивания яиц (целых, желтков или белков) используйте венчик (10).

Используйте от 3 до 10 яичных белков. При взбивании легко взбиваемых ингредиентов, таких как сливки или свежее молоко, не заполняйте чашу до предела.

При взбивании жидких ингредиентов начните с низких скоростей (1–3) примерно на 3 минуты, чтобы избежать разбрызгивания. Затем увеличьте скорость для тщательного перемешивания.

3. Смешивание

Используйте плоскую насадку-венчик (12) для перемешивания. Минимальное количество ингредиентов для смешивания составляет 500 г, а максимальное зависит от объема используемой вами чаши:

чаша 7 л: 2282 г

чаша 5 л: 1597 г

чаша 4,5 л: 1369 г

Не превышайте максимальную вместимость, чтобы избежать перелива.

При взбивании масла или сливок, чтобы избежать разбрызгивания, начните с низких скоростей (1–3) примерно на 2 минуты, затем уменьшите до средней скорости для тщательного смешивания ингредиентов.

Важная информация:

Устройство оснащено функцией защиты от перегрева, которая предохраняет его от чрезмерного повышения температуры при длительном использовании. В случае перегрева робот автоматически отключится и возобновит работу после охлаждения.

РЕШЕНИЕ ПРОБЛЕМ

Проблема	Решение
Планетарный робот не работает	<p>Проверьте, правильно ли подключен шнур питания к розетке.</p> <p>Убедитесь, что роботизированная рука полностью опущена и зафиксирована.</p> <p>Если устройство работало слишком долго или под большой нагрузкой, возможно, сработала тепловая защита — отключите устройство от сети. После выключения подождите 10–20 минут, чтобы устройство остыло, затем снова подключите его к сети и попробуйте включить.</p> <p>Если проблема не устранена, обратитесь в авторизованный сервисный центр производителя.</p>
Дребезжащий шум в стальной чаше во время работы (насадка трётся о чашу)	<p>Проверьте, правильно ли закреплена стальная чаша.</p> <p>Убедитесь, что аксессуар установлен правильно.</p>
Крышка не подходит к миске.	<p>Крышка совместима только со стальными чашами.</p> <p>Убедитесь, что крышка надёжно закреплена на корпусе.</p> <p>Проверьте, надёжно ли прикручена стальная чаша к основанию.</p>
Регулятор скорости не реагирует при регулировке	<p>Убедитесь, что циферблатный индикатор совмещен с отметками на корпусе. Слишком большой поворот циферблата может привести к нестабильным показаниям и зависанию.</p> <p>Установите регулятор в положение «0», затем снова выберите скорость и проверьте устройство.</p> <p>Если проблема не устранена, обратитесь в авторизованный сервисный центр производителя.</p>
Машина качается или трясется во время работы	<p>Проверьте, что резиновые ножки на основании надёжно прикреплены и не отвалились.</p> <p>Убедитесь, что устройство установлено на ровной и гладкой поверхности.</p> <p>Если проблема не устранена, обратитесь в авторизованный сервисный центр производителя.</p>
Кнопка подъема рычага не возвращается на место после установки крышки и чаши.	<p>Проверьте, правильно ли прикреплена крышка чаши к корпусу устройства.</p> <p>Убедитесь, что стальная чаша правильно установлена на основании.</p>

СОВЕТЫ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ ПРИ НИЗКИХ ТЕМПЕРАТУРАХ:

В условиях экстремально холодной зимы устройство может оставаться очень холодным в течение длительного времени во время транспортировки. Для обеспечения корректной работы устройства пользователям в регионах с очень холодным климатом рекомендуется оставить его при комнатной температуре не менее чем на 4 часа перед включением.

СОВЕТЫ ПО ФУНКЦИИ ЗАЩИТЫ ОТ ПЕРЕГРУЗКИ:

Когда устройство обнаруживает, что нагрузка превышает допустимый диапазон безопасности, автоматически активируется функция защиты от перегрузки, что предотвращает повреждение механизма.

ЧИСТКА

Перед чисткой отключите шнур питания от розетки.

Не погружайте планетарный робот в воду. Не используйте едкие или абразивные моющие средства.

Очистка тела	<p>Не погружайте устройство в воду. Не лейте на него воду, устройство, препятствующее проникновению воды в организм и предотвращающее короткие замыкания, поражение электрическим током, протечка, ржавчина и другие неисправности.</p> <p>Не протирайте устройство полотенцем, смоченным водой. Не используйте моющие средства/уксус/соль и другие вещества для чистки корпуса устройства.</p> <p>едкие, сильнокислотные, сильнощелочные чистящие средства, так как это может повредить поверхность устройства. Не используйте острые или абразивные инструменты, такие как проволочные элементы.</p> <p>Чистка, для чистки аксессуаров. Это может легко повредить их.</p> <p>поверхность аксессуаров.</p>
Чистящие принадлежности	<p>Венчик, миксер, крюк для теста и чашу из нержавеющей стали можно мыть в посудомоечной машине.</p> <p>Другие аксессуары, такие как блендер, измельчитель и овощерезка, следует мыть вручную.</p> <p>Не оставляйте аксессуары в моющем средстве, солёной воде, уксусе или других едких жидкостях на длительное время — мойте их сразу после использования. После мытья тщательно просушите все компоненты, особенно те, которые имеют внутренние части, чтобы предотвратить накопление влаги.</p>



СПИСОК СОВМЕСТИМЫХ АКСЕССУАРОВ:

В таблице ниже показана совместимость планетарного кухонного комбайна с бытовой техникой и аксессуарами Zelmer, представленными на рынке. Например, если у вас дома есть мясорубка Zelmer, вы, скорее всего, сможете использовать её измельчитель или измельчитель, входящий в комплект планетарного кухонного комбайна ZKR9000, ZKR9050 или ZKR9100.

ЛЕГЕНДА ТАБЛИЦЫ:

Пустое поле	данный аксессуар не входит в комплект устройства
+	совместимо с планетарными миксерами Kitchen Connect
-	не совместимо

ШЛИФОВАЛЬНЫЕ МАШИНЫ

Модель	Камера измельчения №5	Камера измельчения №8	Камера измельчителя - маленькая	Камера измельчителя - большая	Соковыжималка для томатов №5	Соковыжималка для томатов №8
ZMM1010B	+					
ZMM1011	+					
ZMM1012B	-	-	-	-	-	-
ZMM1018B	-	-	-	-	-	-
ZMM1510	-	-	-	-	-	-
ZMM1017B	-	-	-	-	-	-
ZMM1520B	+					
ZMM1540B	+		+			
ZMM1525B	+		+		+	
ZMM1530B	+		+		+	
ZMM3501B	+					
ZMM3502B	+			+		
ZMM3503B	+		+		+	
ZMM1535B	+		+			
ZMM3511B	+					
ZMM3512B	+			+		
ZMM3513B	+		+		+	
ZMM5801P		+		+		
ZMM5802P		+		+		
ZMM9801B		+				
ZMM9802B		+		+		
ZMM9803B		+	+			+
ZMM4045B	+			+		
ZMM4050B		+		+		
ZMM4055B		+		+		
ZMM4048B		+		+		
ZMM4080B		+				
ZMM4085B						
ZMM1215B	-	-	-	-	-	-

АКСЕССУАРЫ

Соковыжималка для мягких фруктов и томатов ZMMA085	+
Соковыжималка для мягких фруктов и томатов ZMMA083W	+
Барабанная терка-насадка ZMMA086W	+
Медленная соковыжималка ZMMA101W	-

Актуальный список совместимых аксессуаров можно найти по адресу:

<https://zelmer.pl/content/kitchen-connect.html>

ОТКРОЙТЕ ДЛЯ СЕБЯ ВСЕ АКССЕСУАРЫ — ОТСКАНИРУЙТЕ QR-КОД



УТИЛИЗАЦИЯ ОТРАБОТАННЫХ ЭЛЕКТРИЧЕСКИХ УСТРОЙСТВ



Это устройство соответствует Директиве Европейского парламента и Совета 2012/19/ЕС об отходах электрического и электронного оборудования (WEEE), которая устанавливает правовые рамки Европейского Союза в области утилизации и повторного использования бывшего в употреблении электрического и электронного оборудования. Не выбрасывайте это устройство в бытовой мусор. Его необходимо сдать в ближайший пункт приёма использованного электрического и электронного оборудования.

Информация о потреблении энергии устройством в режиме выключения, режиме ожидания и сетевом режиме ожидания в соответствии с Регламентом ЕС 2023/826 доступна по следующей ссылке: <https://zelmer.pl/content/ecodesign-info.html>

Мы надеемся, что вы будете очень довольны продуктом.

БЛАГОДАРИМ ВИ, ЧЕ ИЗБРАХТЕ ZELMER. ЖЕЛАЕМ ВИ ДА СЕ ДОВОЛИТЕ ОТ ИЗПОЛЗВАНЕТО НА УСТРОЙСТВОТО.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО ИНСТРУКЦИИТЕ ЗА УПОТРЕБА, ПРЕДИ ДА ИЗПОЛЗВАТЕ ТОЗИ ПРОДУКТ. ЗАПАЗЕТЕ ГИ НА БЕЗОПАСНО МЯСТО ЗА БЪДЕЩИ СПРАВКИ.

ОПИСАНИЕ

1. Капачка за нискоскоростен вход
2. Нискоскоростен вход
3. Капачка за високоскоростен вход
4. Високоскоростен вход
5. Задвижващ вал
6. Бутон за освобождаване на рамото
7. Регулатор на скоростта
8. Капак за купа *
9. Стоманена купа **
10. Бъркалка
11. Кука за тесто
12. Плоска бъркалка
13. Пластмасова купа ***
14. Блендер кана ****
15. Капак за блендер кана
16. Барабанен резач/ренде *****
17. Тласкач (food pusher)
18. Мелачна камера *****
19. Тласкач за месомелачка
20. Тава за подаване на продуктите
21. Аксесоари за колбаси и кеббе *****

* Капакът за купа е съвместим със стоманените купи.

** Вместимостта на стоманената купа зависи от модела: ZKR9000 – 7,0 l; ZKR9050 – 5,0 l; ZKR9100 – 7,0 l и 5,0 l.

*** Пластмасовата купа е включена при моделите ZKR9000 и ZKR9050.

**** Каната за блендер е включена при моделите ZKR9050 и ZKR9100.

***** Барабаният резач/ренде №5 е включен при ZKR9100.

***** Мелачната камера №5 е включена при ZKR9100.

***** Аксесоарите за колбаси и кеббе са включени при ZKR9100.

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Почистването и поддръжката не трябва да се извършват от деца без надзор.

Следва да се проявява особено внимание при работа с остри режещи ножове, при изпраждане на купата и по време на почистване.

Този уред не трябва да се използва от деца. Дръжте уреда и хранящия му кабел далеч от достъпа на деца.

Уредът може да се използва от лица с намалени физически, сетивни или умствени способности, както и от лица без достатъчен опит или знания, само ако са под наблюдение или са получили указания относно безопасната употреба на уреда и разбират свързаните с това рискове.

Деца не трябва да си играят с уреда.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ — Винаги използвайте блендера само с поставен капак или предпазител, както е указано в инструкциите.

Никога не поставяйте ръка в каната, когато тя е поставена върху моторния блок.

Ако е необходимо да избутате продуктите надолу, използвайте подходящ инструмент, например шпатула. Устройството е предназначено единствено за частна употреба и за предвидената цел. То не е подходящо за комерсиална употреба. Не го използвайте на открито. Дръжте устройството далеч от източници на топлина, пряка слънчева светлина, влага (никога не го потапяйте в течности) и остри ръбове. Не използвайте устройството с мокри ръце. Ако устройството е влажно или мокро, незабавно го изключете от захранването.

При почистване или когато устройството няма да се използва, го изключвайте от мрежата и винаги изваждайте щепсела от контакта (дърпайте за щепсела, а не за кабела). Отстранявайте и всички прикрепени аксесоари.

Не оставяйте устройството да работи без надзор. Ако напускате мястото, изключете го или извадете щепсела от контакта.

Редовно проверявайте устройството и кабела

за повреди. Не използвайте устройството, ако е повредено. Не се опитвайте да го ремонтирате сами. Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде заменен от производителя, оторизиран сервиз или квалифицирано лице, за да се избегне опасност.

Използвайте само оригинални резервни части.

За безопасността на децата не оставяйте опаковъчни елементи (полиетиленови торби, кашони, стиропор и др.) на достъпно място.

ВНИМАНИЕ! Не позволявайте на децата да играят с фолио. Опасност от задушаване!

Преди смяна на аксесоари или обслужване на движещи се части, изключете устройството и го извадете от контакта.

Не използвайте устройството за цели, различни от предвидените. Устройството трябва да работи само под надзор.

Не манипулирайте предпазните изключватели. Не поставяйте предмети между въртящите се бъркалки по време на работа.

Поставяйте устройството върху гладка, равна и стабилна повърхност.

Свързвайте щепсела към контакта само след като всички необходими аксесоари са монтирани.

ВНИМАНИЕ! Пластмасовите торби могат да бъдат опасни. Дръжте ги далеч от бебета и деца. Опасност от задушаване!

Устройството е предназначено за употреба на височина до 2000 м н.в.

Това устройство е предназначено за домашна

употреба. Не е предназначено за следните среди:

- помещения за персонал в магазини, офиси и други работни места;
- ферми;
- от клиенти в хотели, мотели и други жилищни места за настаняване;
- семейни пансиони тип „легло и закуска“.

ВАЖНИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

Устройството е предназначено единствено за домашна употреба и не трябва да се използва за комерсиални или индустриални цели. Неправилната употреба или неправилното боравене ще доведат до анулиране на гаранцията.

Преди да свържете устройството към мрежата, проверете дали захранващото напрежение съответства на посоченото на табелката с техническите данни.

По време на работа захранващият кабел не трябва да бъде заплетен или увит около устройството.

Не използвайте, не включвайте и не изключвайте устройството, когато ръцете или краката ви са мокри.

Не дърпайте захранващия кабел, за да изключите устройството. Не използвайте кабела като дръжка.

При повреда или авария незабавно изключете устройството от мрежата и се свържете с оторизиран сервиз. За да избегнете опасност, не отваряйте корпуса. Ремонтите могат да се извършват само от квалифициран персонал от официалния сервиз на марката.

B&B TRENDS SL не носи отговорност за щети върху хора, животни или имущество, произтичащи от неспазване на тези предупреждения.

УПОТРЕБА НА УСТРОЙСТВОТО

Преди първа употреба измийте всички части на устройството с вода, изплакнете и подсушете добре.

Натиснете бутона за освобождаване (6) (фиг. 1) и горната част на корпуса на планетарния робот ще се повдигне автоматично (фиг. 2). След това поставете стоманената купа (9) или пластмасовата купа (13) в корпуса на робота и я завъртете по посока на часовниковата стрелка, докато заключащото положение се завинти в ключалката (фиг. 3).

Поставете избрания аксесоар (10, 11, 12) върху задвижващия вал (5), като го притиснете към горната част на вала (фиг. 4) и го завъртете, докато се заключи на място (фиг. 5). Натиснете отново бутона за освобождаване (6) и спуснете горната част на планетарния робот (фиг. 6).

Поставете устройството върху равна, чиста и суха работна повърхност и свържете захранващия кабел към захранването. За да стартирате устройството, завъртете копчето за промяна на скоростта (7) от позиция „0“ до желаното ниво.

Когато приключите, настройте копчето за скорост на „0“ и изключете уреда от контакта.

ИЗПОЛЗВАНЕ НА БЛЕНДЕР С КАНА

Стъклена кана за блендер е включена в комплекта на моделите ZKR9050 и ZKR9100.

ВНИМАНИЕ! Преди да използвате блендера с кана, изключете захранващия кабел на уреда от контакта. Проверете дали каната за блендер е правилно поставена на съответното място в контакта

за ниска скорост и дали капакът на блендера е плътно затворен. След употреба на блендера, изключете планетарния кухненски робот от захранването и едва след това изключете блендера от контакта. Не добавяйте

храна с температура над 60°C

в каната на блендера. Не пасирайте повече от 1,5 литра храна или течност.

Не сваляйте каната на блендера или капака ѝ по време на употреба.

Не използвайте повече от 2 минути непрекъснато.

ВНИМАНИЕ! Не включвайте планетарния кухненски робот, когато е свързана празна кана за блендер!

Завъртете и свалете капака на контакта за висока скорост (3) (фиг. 7).

Поставете съставките в каната на блендера и я затворете с капака (15) (фиг. 8).

Закрепете мерителната чаша, като я завиете по посока на часовниковата стрелка в отвора в центъра на капака на блендера (фиг. 9).

Поставете каната на блендера в гнездото на уреда и я завъртете обратно на часовниковата стрелка, докато се фиксира (фиг. 10).

За да започнете работа, задайте желаната скорост с помощта на копчето. Планетарният миксер няма да работи, ако блендерът е монтиран неправилно.

След като приключите, задайте копчето за скорост на „0” и изключете уреда от контакта.

ИЗПОЛЗВАНЕ НА КАМЕРАТА НА ШЛИФОВАЧАТА

Камера за смилане №5 е включена в модел ZKR9100.

За да сглобите месомелачката, първо прикрепете ножа (3) към края на шнека (4), след което изберете подходящия диск (2). Уверете се, че жлебът на шнека е правилно подравнен в тялото на месомелачката, и след това затегнете монтажната гайка (фиг. 11).

Отстранете капака на гнездото за бавна скорост (1) от уреда (фиг. 12).

Поставете тялото на мелачката в гнездото за бавна скорост (2) и го завъртете обратно на часовниковата стрелка, докато се фиксира (фиг. 13).

Монтирайте тавата за подаване (20), като подравните входа ѝ с отвора в тялото на мелачката (фиг. 14).

Поставете съд на изхода на мелачката, за да съберете смлените съставки.

Включете уреда в контакта и настройте копчето за скорост на ниво 3. Поставете месото върху тавата и го поставете в отвора за подаване. Използвайте тласкача (19), за да натиснете бавно месото надолу.

Никога не пъхайте пръстите си в тялото на мелачката!

След употреба настройте копчето за скорост на „0” и изключете уреда от контакта.

ИЗПОЛЗВАНЕ НА VEGETABLE CLEVER

CLEVER #5 е включен в модела ZKR9100.

Отстранете капака на гнездото за бавна скорост (1) от уреда.

Изберете подходящия режещ барабан и го поставете в тялото на резачката (16) – вижте ФИГ. 15 и ФИГ. 16.

Поставете тялото на резачката в предното гнездо за бавна скорост и го завъртете обратно на часовниковата стрелка, докато се фиксира (ФИГ. 17).

Уредът е готов за нарязване на зеленчуци.



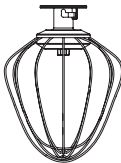

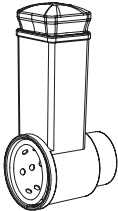
Поставете купа или контейнер под изхода на резачката, за да съберете нарязаните зеленчуци.

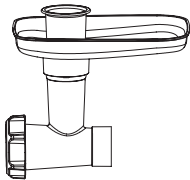
Включете уреда в захранването и настройте скоростния регулатор на ниво 3-5. Поставете зеленчуците в тръбата за подаване и внимателно ги натиснете надолу с тласкача (17) (ФИГ. 18).

Забележка: Никога не използвайте пръстите си, за да натискате продуктите!

След употреба настройте скоростния регулатор на „0“ и изключете уреда от захранването.

СЪВЕТИ

Име на аксесоара	Илюстрация	Скорост	Време (мин)	Максимален капацитет	Метод
Кука за тесто		1 - 3	3 - 0	7 l: 1800 g брашно + 1080 g вода 5 l: 1300 g брашно + 780 g вода 4,5 l: 1200 g брашно + 720 g вода	30 сек. на 1, 30 сек. на 2, 9 мин на 3.
Шпатула за разбъркване		2 - 4	3 - 15	7 l: 1000 g брашно + 1222 g вода 5 l: 700 g брашно + 897 g вода 4,5 l: 600 g брашно + 769 g вода	20 сек. на 2, после 3–4. Макс 15 мин.
Бъркалка за пяна		5 - 6	3 - 10	минимум 3 белтъка	След 3 мин на 1–3 – на 5 или 6.
Стационарен блендер		5–6	2	Моркови: 600 g (15 × 15 × 15 mm) Вода: 900 g	След 10 работни цикъла трябва да се направи пауза от 20 минути.
Ренде за зеленчуци		5–6	–	Моркови: 500 g	След обработка на 5 порции моркови трябва да се направи пауза от 2 минути.

Месомелачка		5-6	7	Говеждо месо: 20 × 20 × 60 mm	След приключване на работата трябва да се направи пауза от 20 минути.
-------------	---	-----	---	-------------------------------------	---

1. Разбъркване и месене на тестото

За да месите или разбърквате тестото, използвайте куката за тесто (11) или плоската бъркалка (12). Най-доброто съотношение на месене е 5 части брашно към 3 части вода. Максималното количество е 1800 г брашно и 1080 г вода. Когато пълните купата, уверете се, че не превишавате максималното количество.

2. Побой

За разбиване на яйца (цели, жълтъци или белтъци) използвайте бъркалката (10).

Използвайте от 3 до 10 белтъка. Когато разбивате лесно аерируеми съставки, като сметана или прясно мляко, не пълнете купата до максималния капацитет.

Когато разбивате течни съставки, започнете на ниски скорости (1-3) за около 3 минути, за да предотвратите пръски. След това увеличете на по-висока скорост, за да разбъркате добре.

3. Смесване

Използвайте плоския бъркалка (12) за разбъркване. Минималното количество съставки за смесване е 500 г, а максималното зависи от капацитета на купата, която използвате:

7 л купа: 2282 г

5 л купа: 1597 г

4,5 л купа: 1369 г

Не превишавайте максималния капацитет, за да избегнете преливане.

Когато разбърквате масло или сметана, за да предотвратите пръскане, започнете на ниски скорости (1-3) за около 2 минути, след което намалете до средна скорост, за да се смесят добре съставките.

Важна информация:

Устройството е оборудвано с функция за защита от прегряване, която го предпазва от прекомерно повишаване на температурата при продължителна употреба. Ако роботът прегрее, той автоматично ще се изключи и ще възобнови работата си след охлаждане.

РЕШАВАНЕ НА ПРОБЛЕМИ

Проблем	Решение
Планетарният робот не работи	<p>Проверете дали захранващият кабел е правилно включен в контакта.</p> <p>Уверете се, че роботизираното рамо е напълно спуснато и заключено.</p> <p>Ако устройството е работило твърде дълго или е било под голямо натоварване, термичната защита може да се е задействала – изключете устройството от контакта. След като го изключите, изчакайте 10-20 минути, за да се охлади, след което го включете отново и опитайте да го включите.</p> <p>Ако проблемът продължава, свържете се с оторизиран сервизен център на производителя.</p>
Тракащ шум в стоманената купа по време на работа (аксесоарът се трие в купата)	<p>Проверете дали стоманената купа е правилно закрепена.</p> <p>Уверете се, че аксесоарът е инсталиран правилно.</p>
Капакът не пасва на купата	<p>Капакът е съвместим само със стоманени купи.</p> <p>Проверете дали капакът е правилно закрепен към тялото.</p> <p>Проверете дали стоманената купа е здраво завинтена към основата.</p>
Копчето за скорост не реагира при регулиране	<p>Уверете се, че индикаторът е подравнен с маркировките на корпуса. Прекомерното затягане на индикатора може да причини непоследователност и липса на реакция.</p> <p>Задайте копчето на "0", след това изберете отново скоростта и тествайте устройството.</p> <p>Ако проблемът продължава, свържете се с оторизиран сервизен център на производителя.</p>
Люлеене или треперене на машината по време на работа	<p>Проверете дали гумените крачета на основата са правилно закрепени и не са паднали.</p> <p>Уверете се, че устройството е поставено върху гладка, равна повърхност.</p> <p>Ако проблемът продължава, свържете се с оторизиран сервизен център на производителя.</p>
Бутонът за повдигане на рамото не се връща на мястото си след поставяне на капака и купата.	<p>Проверете дали капакът на купата е правилно закрепен към корпуса на устройството.</p> <p>Уверете се, че стоманената купа е правилно поставена на основата.</p>

СЪВЕТИ ЗА УПОТРЕБА ПРИ НИСКИ ТЕМПЕРАТУРИ:

При изключително студено зимно време устройството може да остане много студено за продължителен период от време по време на транспортиране. За да се осигури правилна работа, на потребителите в много студени райони се препоръчва да оставят устройството на стайна температура поне 4 часа, преди да го включат.

СЪВЕТИ ЗА ФУНКЦИЯТА ЗА ЗАЩИТА ОТ ПРЕТОВАРВАНЕ:

Когато устройството засече, че натоварването надвишава допустимия безопасен диапазон, функцията за защита от претоварване се активира автоматично, като по този начин се предотвратява повреда на механизма.

ПОЧИСТВАНЕ

Преди почистване, изключете захранващия кабел от контакта.

Не потапяйте планетарния робот във вода. Не използвайте силни или абразивни препарати.

Почистване на тялото	<p>Не потапяйте устройството във вода. Не изливайте вода директно върху него.</p> <p>устройство, което предотвратява проникването на вода в тялото и избягва късо съединение, токов удар, теч, ръжда и други повреди.</p> <p>Не избърсвайте устройството с кърпа, напоена с вода.</p> <p>Не използвайте препарати/оцет/сол или други вещества за почистване на корпуса на устройството.</p> <p>корозивни, силно киселинни, силно алкални почистващи препарати,</p> <p>тъй като това може да повреди повърхността на устройството.</p> <p>Не използвайте остри или абразивни инструменти, като например телени елементи</p> <p>почистване, за аксесоари за четкане. Това може лесно да ги повреди</p> <p>повърхността на аксесоарите.</p>
Аксесоари за почистване	<p>Тегличката, миксерът, куката за тесто и купата от неръждаема стомана са подходящи за съдомиялна машина.</p> <p>Други аксесоари, като блендер, мелачка и резач за зеленчуци, трябва да се мият на ръка.</p> <p>Не оставяйте аксесоарите в препарат, солена вода, оцет или други корозивни течности за продължителни периоди от време – почиствайте ги веднага след употреба. Подсушете добре всички компоненти след измиване, особено тези с вътрешни части, за да предотвратите натрупването на влага.</p>



СПИСЪК СЪС СЪВМЕСТИМИТЕ АКСЕСОАРИ:

Таблицата по-долу показва съвместимостта на планетарния кухненски робот с уредите и аксесоарите Zelmer, предлагани на пазара. Ако например имате мелачка за храна Zelmer у дома, много е вероятно да можете да използвате камерата му за смилане или шредера, включен в комплекта на планетарния кухненски робот ZKR9000, ZKR9050 или ZKR9100.

ЛЕГЕНДА НА ТАБЛИЦАТА:

Празно поле	даден аксесоар не е включен в комплекта на устройството
+	съвместим с планетарни миксери Kitchen Connect
-	несъвместим

ШЛИФОВАЧНИ МАШИНИ

Модел	Камера за смилане №5	Камера за смилане №8	Камера за шредер - малка	Камера за шредер - голяма	Сокоизстисквачка за домати №5	Сокоизстисквачка за домати №8
ZMM1010B	+					
ZMM1011	+					
ZMM1012B	-	-	-	-	-	-
ZMM1018B	-	-	-	-	-	-
ZMM1510	-	-	-	-	-	-
ZMM1017B	-	-	-	-	-	-
ZMM1520B	+					
ZMM1540B	+		+			
ZMM1525B	+		+		+	
ZMM1530B	+		+		+	
ZMM3501B	+					
ZMM3502B	+			+		
ZMM3503B	+		+		+	
ZMM1535B	+		+			
ZMM3511B	+					
ZMM3512B	+			+		
ZMM3513B	+		+		+	
ZMM5801P		+		+		
ZMM5802P		+		+		
ZMM9801B		+				
ZMM9802B		+		+		
ZMM9803B		+	+			+
ZMM4045B	+			+		
ZMM4050B		+		+		
ZMM4055B		+		+		
ZMM4048B		+		+		
ZMM4080B		+				
ZMM4085B						
ZMM1215B	-	-	-	-	-	-

АКСЕСОАРИ

Сокоизстисквачка за меки плодове и домати ZMMA085	+
Сокоизстисквачка за меки плодове и домати ZMMA083W	+
ZMMA086W резачка	+
ZMMA101W бавна сокоизстисквачка	-

Актуалният списък със съвместими аксесоари можете да намерите на:

<https://zelmer.pl/content/kitchen-connect.html>

ОТКРИЙТЕ ВСИЧКИ АКСЕСОАРИ - СКАНИРАЙТЕ QR КОДА



ИЗХВЪРЛЯНЕ НА ИЗЛЕЗЛИ ОТ УПОТРЕБА ЕЛЕКТРИЧЕСКИ УРЕДИ



— Это устройство соответствует Директиве Европейского парламента и Совета 2012/19/ЕС об отходах электрического и электронного оборудования (WEEE), которая устанавливает правовые рамки Европейского Союза в области утилизации и повторного использования бывшего в употреблении электрического и электронного оборудования. Не выбрасывайте это устройство в бытовой мусор. Его необходимо сдать в ближайший пункт приёма использованного электрического и электронного оборудования.

Информация за консумацията на енергия от уреда в режим изключено, в режим на готовност и в мрежови режим на готовност, в съответствие с Регламент (ЕС) 2023/826, може да бъде намерена на следния линк: <https://zelmer.pl/content/ecodesign-info.html>

Надяваме се, че ще останете много доволни от продукта.

ДЯКУЄМО, ЩО ОБРАЛИ ZELMER. БАЖАЄМО ВАМ ЗАДОВОЛЕННЯ ВІД ВИКОРИСТАННЯ ПРИСТРОЮ.

УВАГА

УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ ІНСТРУКЦІЮ З ВИКОРИСТАННЯ ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ ЦЬОГО ВИРОБУ. ЗБЕРІГАЙТЕ ЇЇ В БЕЗПЕЧНОМУ МІСЦІ ДЛЯ ПОДАЛЬШОГО КОРИСТУВАННЯ.

ОПИС

1. Кришка низькошвидкісного роз'єму
2. Низькошвидкісний роз'єм
3. Кришка високошвидкісного роз'єму
4. Високошвидкісний роз'єм
5. Приводний вал
6. Кнопка звільнення важеля
7. Регулятор швидкості
8. Кришка чаші *
9. Сталева чаша **
10. Вінчик
11. Гачок для тіста
12. Плоска лопатка
13. Пластикова чаша ***
14. Чаша блендера ****
15. Кришка чаші блендера
16. Насадка-терка з барабаном *****
17. Штовхач (food pusher)
18. Камера для подрібнення ******
19. Штовхач для м'ясорубки
20. Лоток для подавання продуктів
21. Насадки для ковбас та кеббе ******

* кришка чаші сумісна зі сталевими чашами

** місткість сталевої чаші залежить від моделі планетарного процесора: ZKR9000 – чаша 7,0 л, ZKR9050 – чаша 5,0 л, ZKR9100 – дві чаші по 7,0 л та 5,0 л

*** Пластикова чаша входить до комплекту моделей ZKR9000 та ZKR9050.

**** Чаша блендера входить до комплекту моделей ZKR9050 та ZKR9100.

***** Насадка-терка з барабаном №5 входить до комплекту моделі ZKR9100.

****** Камера для подрібнення №5 входить до комплекту моделі ZKR9100.

****** Насадки для ковбас та кеббе входять до комплекту моделі ZKR9100.

ІНСТРУКЦІЇ З БЕЗПЕКИ

Очищення та технічне обслуговування не повинні виконуватися дітьми без нагляду.

Під час роботи з гострими ріжучими лезами, під час спорожнення чаші та під час очищення слід проявляти особливу обережність.

Цей пристрій не можна використовувати дітям. Тримайте пристрій та його кабель живлення поза зоною доступу дітей.

Пристрій можуть використовувати особи зі зниженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями, а також особи без достатнього досвіду чи знань лише за умови нагляду або після отримання інструкцій щодо безпечного користування пристроєм і за умови, що вони розуміють пов'язані з цим ризики.

Діти не повинні гратися з пристроєм.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ — Використовуйте блендер тільки з установленою кришкою або захисним кожухом, відповідно до інструкцій.

Ніколи не кладіть руку всередину глечика, коли він встановлений на моторному блоці.

Якщо потрібно проштовхнути продукти вниз, використовуйте відповідний інструмент, наприклад лопатку. Пристрій призначений виключно для приватного використання відповідно до передбаченої мети. Він не підходить для комерційного використання. Не використовуйте пристрій на відкритому повітрі. Тримайте його подалі від джерел тепла, прямого сонячного проміння, вологи (ніколи не занурюйте в рідину) та гострих країв. Не використовуйте пристрій мокрими руками. Якщо пристрій став вологим або мокрим, негайно від'єднайте його від живлення.

Під час очищення або коли пристрій не використовується, вимикайте його та завжди виймайте вилку з розетки (тягніть за вилку, а не за шнур). Також знімайте всі встановлені аксесуари.

Не використовуйте пристрій без нагляду. Якщо вам потрібно відійти, вимкніть пристрій або від'єднайте його від мережі.

Регулярно перевіряйте пристрій і шнур живлення на

наявність пошкоджень. Не використовуйте пристрій, якщо він пошкоджений. Не намагайтеся ремонтувати пристрій самостійно. Якщо шнур живлення пошкоджено, він має бути замінений виробником, уповноваженим сервісним центром або кваліфікованою особою, щоб уникнути ризику.

Використовуйте лише оригінальні запасні частини.

З міркувань безпеки не залишайте пакувальні матеріали (поліетиленові пакети, картон, пінопласт тощо) у доступному для дітей місці.

УВАГА! Не дозволяйте дітям гратися з пакувальною фольгою. Небезпека удушення!

Перед заміною аксесуарів або обслуговуванням деталей, що рухаються під час роботи пристрою, вимкніть його та від'єднайте від живлення.

Не використовуйте пристрій для цілей, не передбачених виробником. Пристрій повинен працювати лише під наглядом.

Не втручайтеся в роботу запобіжних вимикачів. Не вставляйте жодних предметів між обертовими змішувальними насадками під час роботи пристрою.

Встановлюйте пристрій на гладку, рівну та стабільну поверхню.

Під'єднайте вилку до розетки лише після встановлення всіх необхідних аксесуарів.

УВАГА! Пластикові пакети можуть бути небезпечними. Тримайте їх подалі від немовлят і дітей. Небезпека удушення!

Пристрій призначено для використання на висоті до 2000 м над рівнем моря.

Цей прилад призначений для побутового використання. Він не призначений для використання в таких умовах:

- кухні для персоналу в магазинах, офісах та інших робочих приміщеннях;
- фермерські господарства;
- клієнтами в готелях, мотелях та інших житлових приміщеннях;
- пансіони та помешкання типу «ліжко і сніданок».

ВАЖЛИВІ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Пристрій призначений виключно для домашнього використання й у жодному разі не повинен застосовуватися в комерційних або промислових цілях. Неправильне використання або неналежне поводження з пристроєм призведе до анулювання гарантії.

Перед під'єднанням пристрою до мережі перевірте, чи відповідає напруга живлення даним на таблиці пристрою.

Під час роботи пристрою шнур живлення не повинен бути сплутаним або обвитим навколо пристрою.

Не використовуйте пристрій, не під'єднуйте та не від'єднуйте його від мережі, якщо у вас мокрі руки або ноги.

Не тягніть за шнур живлення при відключенні пристрою. Не використовуйте шнур як ручку.

У разі будь-якої аварії або пошкодження негайно від'єдняйте пристрій від живлення та зверніться до уповноваженого сервісного центру. Щоб уникнути ризику, не відкривайте корпус пристрою.

Ремонт або будь-які інші процедури можуть виконувати лише кваліфіковані спеціалісти офіційного сервісного центру бренду.

B&B TRENDS SL не несе відповідальності за будь-які пошкодження людям, тваринам або майну, що виникли внаслідок недотримання цих попереджень.

ВИКОРИСТАННЯ ПРИСТРОЮ

Перед першим використанням вимийте всі частини пристрою водою, прополощіть та ретельно висушіть.

Натисніть кнопку фіксації (6) (МАЛ. 1), і верхня частина корпусу планетарного робота автоматично підніметься (МАЛ. 2). Потім встановіть сталеву чашу (9) або пластикову чашу (13) у корпус робота та повертайте її за годинниковою стрілкою, доки фіксатор не закріпиться (МАЛ. 3).

Встановіть вибраний аксесуар (10, 11, 12) на приводний вал (5), притиснувши його до верхньої частини вала (МАЛ. 4) та повертаючи його, доки він не зафіксується (МАЛ. 5). Знову натисніть кнопку фіксації (6) та опустіть верхню частину планетарного робота (МАЛ. 6).

Помістіть пристрій на рівну, чисту та суху робочу поверхню та підключіть шнур живлення до джерела живлення. Щоб запустити пристрій, поверніть ручку зміни швидкості (7) з положення „0” на потрібний рівень.

Після завершення встановіть ручку швидкості на „0” та від'єднайте прилад від мережі.

ВИКОРИСТАННЯ БЛЕНДЕРА-ГЛЕДЖА

Скляний блендер-гличик постачається з моделями ZKR9050 та ZKR9100.

УВАГА! Перед використанням блендера-гличика від'єднайте шнур живлення приладу від розетки. Переконайтеся, що гличик-блендер правильно встановлено у відповідне місце низькошвидкісної розетки, а кришка блендера щільно закрита. Після використання блендера від'єднайте планетарний кухонний комбайн від мережі живлення і лише потім від'єднайте блендер від мережі. Не додавайте до гличика блендера продукти з температурою вище 60°C .

Не подрібнюйте більше 1,5 літра їжі або рідини.

Не знімайте гличик блендера або його кришку під час використання.

Не використовуйте його більше 2 хвилин безперервно.

УВАГА! Не запускайте планетарний кухонний комбайн з підключеним порожнім блендером-гличиком!

Поверніть і зніміть кришку високошвидкісної розетки (3) (МАЛ. 7).

Помістіть інгредієнти в гличик блендера та закрийте його кришкою (15) (МАЛ. 8).

Закріпіть мірну склянку, закрутивши її за годинниковою стрілкою в отвір у центрі кришки блендера (МАЛ. 9).

Вставте гличик блендера в гніздо на приладі та поверніть його проти годинникової стрілки, доки він не зафіксується (МАЛ. 10).

Щоб розпочати роботу, встановіть потрібну швидкість за допомогою ручки. Планетарний міксер не працюватиме, якщо блендер встановлено неправильно.

Після завершення встановіть ручку швидкості на «0» та від'єднайте прилад від мережі.

ВИКОРИСТАННЯ КАМЕРИ ДРОБИЛЬНИКА

Камера для подрібнення №5 входить до комплекту моделі ZKR9100.

Щоб зібрати м'ясорубку, спочатку прикріпіть ніж (3) до кінця шнека (4), потім виберіть відповідний диск (2). Переконайтеся, що паз шнека правильно вирівняний у корпусі м'ясорубки, а потім затягніть гайку кріплення (МАЛ. 11).

Зніміть кришку розетки для низької швидкості (1) з приладу (МАЛ. 12).

Вставте корпус м'ясорубки в розетку для низької швидкості (2) і поверніть його проти годинникової стрілки, доки він не зафіксується (МАЛ. 13).

Встановіть лоток для подачі (20), вирівнявши його вхід з отвором у корпусі м'ясорубки (МАЛ. 14).

Поставте контейнер біля виходу м'ясорубки для збору подрібнених інгредієнтів.

Підключіть прилад до мережі та встановіть ручку швидкості на рівень 3. Покладіть м'ясо на лоток і вставте його у отвір для подачі. Використовуйте штовхач (19), щоб повільно проштовхнути м'ясо вниз.

Ніколи не вставляйте пальці в корпус м'ясорубки!

Після використання встановіть ручку швидкості на «0» та вимкніть прилад з мережі.

ВИКОРИСТАННЯ ОВОЧЕВОГО РОЗУМНИКА

Розумник №5 входить до комплекту моделі ZKR9100.

Зніміть кришку гнізда для низької швидкості (1) з приладу.

Виберіть відповідний різальний барабан і вставте його в корпус подрібнювача (16) – див. РИС. 15 та РИС. 16.

Встановіть корпус подрібнювача в переднє гніздо для низької швидкості та поверніть його проти годинникової стрілки, доки він не зафіксується (РИС. 17).

Прилад готовий до подрібнення овочів.



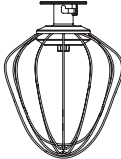

Поставте миску або контейнер під вихід подрібнювача для збору нарізаних овочів.

Підключіть прилад до джерела живлення та встановіть регулятор швидкості на рівень 3-5. Покладіть овочі в отвор для подачі та обережно натисніть на них штовхачем (17) (РИС. 18).

Примітка: Ніколи не штовхайте продукти пальцями!

Після використання встановіть регулятор швидкості на «0» та від'єднайте прилад від мережі живлення.

ПОРАДИ

Назва насадки	Ілюстрація	Швидкість	Час (хв)	Макс. ємність	Спосіб роботи
Гак для тіста		1 - 3	3 - 10	7 л: 1800 г борошна + 1080 г води 5 л: 1300 г борошна + 780 г води 4,5 л: 1200 г борошна + 720 г води	30 с на 1, 30 с на 2, 9 хв на 3.
Лопатка для змішування		2 - 4	3 - 15	7 л: 1000 г борошна + 1222 г води 5 л: 700 г борошна + 897 г води 4,5 л: 600 г борошна + 769 г води	20 с на 2, далі 3–4. Макс 15 хв.
Вінчик для піни		5 - 6	3 - 10	мін. 3 білки	Через 3 хв на 1–3 – збивати на 5–6.
Стационарний блендер		5–6	2	Стационарний блендер	Після 10 робочих циклів необхідно зробити перерву тривалістю 20 хвилин.

Насадка-терка з барабаном		5–6	–	Терка для овочів	Після обробки 5 порцій моркви необхідно зробити перерву тривалістю 2 хвилини.
М'ясорубка		5–6	7	М'ясорубка	Після завершення роботи необхідно зробити перерву тривалістю 20 хвилин.

1. Замішування та вимішування тіста

Щоб замісити або перемішати тісто, використовуйте гак для тіста (11) або плоский вінчик (12). Найкраще співвідношення для замішування – 5 частин борошна до 3 частин води. Максимальна кількість – 1800 г борошна та 1080 г води. Під час заповнення чаші переконайтеся, що ви не перевищуєте максимальну кількість.

2. Побиття

Для збивання яєць (цілих, жовтків або білків) використовуйте вінчик (10).

Використовуйте від 3 до 10 білків. Під час збивання інгредієнтів, що легко утворюють піну, таких як вершки або свіже молоко, не заповнюйте чашу повністю.

Під час збивання рідких інгредієнтів почніть на низькій швидкості (1-3) протягом приблизно 3 хвилин, щоб запобігти розбризкуванню. Потім збільште швидкість до вищої, щоб ретельно перемішати.

3. Змішування

Використовуйте плоский вінчик (12) для змішування. Мінімальна кількість інгредієнтів для змішування становить 500 г, а максимальна залежить від місткості чаші, яку ви використовуєте:

чаша 7 л: 2282 г

чаша 5 л: 1597 г

чаша 4,5 л: 1369 г

Не перевищуйте максимальну місткість, щоб уникнути переливання.

Під час змішування масла або вершків, щоб запобігти розбризкуванню, почніть на низькій швидкості (1-3) протягом приблизно 2 хвилин, потім зменште швидкість до середньої, щоб ретельно поєднати інгредієнти.

Важлива інформація:

Пристрій оснащено функцією захисту від перегріву, яка захищає його від надмірного підвищення температури під час тривалого використання. Якщо робот перегріється, він автоматично вимкнеться та відновить роботу після охолодження.

ВИРІШЕННЯ ПРОБЛЕМ

Проблема	Рішення
Планетарний робот не працює	<p>Перевірте, чи шнур живлення правильно підключено до розетки.</p> <p>Переконайтеся, що роботизована рука повністю опущена та зафіксована.</p> <p>Якщо пристрій працював занадто довго або під великим навантаженням, можливо, спрацював тепловий захист – від'єднайте пристрій від мережі. Після вимкнення зачекайте 10-15 хвилин, щоб пристрій охолонув, потім знову підключіть його до мережі та спробуйте увімкнути.</p> <p>Якщо проблема не зникає, зверніться до авторизованого сервісного центру виробника.</p>
Брязкіт у сталевій чаші під час роботи (аксесуар третью об чашу)	<p>Перевірте, чи сталевая чаша правильно закріплена.</p> <p>Переконайтеся, що аксесуар встановлено правильно.</p>
Кришка не підходить до миски	<p>Кришка сумісна лише зі сталевими мисками.</p> <p>Перевірте, чи кришка належним чином закріплена на корпусі.</p> <p>Перевірте, чи сталевая чаша надійно прикручена до основи.</p>
Ручка швидкості не реагує під час регулювання	<p>Переконайтеся, що індикатор циферблата вирівняний з позначками на корпусі. Надмірне затягування циферблата може призвести до нестабільності та невідповідності.</p> <p>Встановіть ручку в положення «0», потім знову виберіть швидкість і перевірте пристрій.</p> <p>Якщо проблема не зникає, зверніться до авторизованого сервісного центру виробника.</p>
Розгойдування або трясіння машини під час роботи	<p>Перевірте, чи гумові ніжки на основі належним чином закріплені та не відпали.</p> <p>Переконайтеся, що пристрій розміщено на гладкій, рівній поверхні.</p> <p>Якщо проблема не зникає, зверніться до авторизованого сервісного центру виробника.</p>
Кнопка підйому важеля не повертається на своє місце після встановлення кришки та чаші.	<p>Перевірте, чи кришка чаші належним чином прикріплена до корпусу пристрою.</p> <p>Переконайтеся, що сталевая чаша правильно встановлена на основі.</p>

ПОРАДИ ЩОДО ВИКОРИСТАННЯ ЗА НИЗЬКИХ ТЕМПЕРАТУР:

Під час надзвичайно холодної зимової погоди пристрій може залишатися дуже холодним протягом тривалого часу під час транспортування. Для забезпечення належної роботи користувачам у дуже холодних регіонах рекомендується залишати пристрій при кімнатній температурі щонайменше на 4 години, перш ніж увімкнути його.

ПОРАДИ ЩОДО ФУНКЦІЇ ЗАХИСТУ ВІД ПЕРЕВАНТАЖЕННЯ:

Коли пристрій виявляє, що навантаження перевищує допустимий безпечний діапазон, функція захисту від перевантаження автоматично активується, запобігаючи пошкодженню механізму.

ПРИБИРАННЯ

Перед чищенням від'єднайте шнур живлення від розетки.

Не занурюйте планетарний робот у воду. Не використовуйте сильні або абразивні мийні засоби.

Очищення організму	Не занурюйте пристрій у воду. Не лийте воду безпосередньо на нього. Пристрій, що запобігає проникненню води всередину тіла та запобігає коротким замиканням, ураження електричним струмом, витік, іржа та інші поломки. Не протирайте пристрій рушником, змоченим у воді. Не використовуйте мийні засоби/оцет/сіль або інші речовини для очищення корпусу пристрою. Агресивні, сильноокислотні, сильнолужні мийні засоби, оскільки це може пошкодити поверхню пристрою. Не використовуйте гострі або абразивні інструменти, такі як дротяні елементи очищення, для аксесуарів для щіток. Це може легко їх пошкодити поверхню аксесуарів.
Аксесуари для чищення	Вінчик, міксер, гак для тіста та чашу з нержавіючої сталі можна мити в посудомийній машині. Інші аксесуари, такі як блендер, м'ясорубка та овочерізка, слід мити вручну. Не залишайте аксесуари в мийному засобі, солоній воді, оцті чи інших агресивних рідинах на тривалий час — мийте їх одразу після використання. Ретельно висушіть усі компоненти після миття, особливо ті, що мають внутрішні частини, щоб запобігти накопиченню вологи.



СПИСОК СУМІСНИХ АКСЕСУАРІВ:

У таблиці нижче показано сумісність планетарного кухонного комбайна з приладами та аксесуарами Zelmer, доступними на ринку. Наприклад, якщо у вас вдома є кухонна м'ясорубка Zelmer, дуже ймовірно, що ви зможете використовувати її камеру для подрібнення або шинківку, що входить до комплекту планетарних кухонних комбайнів ZKR9000, ZKR9050 або ZKR9100.

ЛЕГЕНДА ТАБЛИЦІ:

Пусте поле	даний аксесуар не входить до комплекту пристрою
+	сумісний з планетарними міксерами Kitchen Connect
-	несумісний

ШЛІФУВАЛЬНІ МАШИНИ

Модель	Камера подрібнення №5	Камера подрібнення №8	Насадка-терка з барабаном - мала	Насадка-терка з барабаном-велика	Соковижималка для томатів №5	Соковижималка для томатів №8
ZMM1010B	+					
ZMM1011	+					
ZMM1012B	-	-	-	-	-	-
ZMM1018B	-	-	-	-	-	-
ZMM1510	-	-	-	-	-	-
ZMM1017B	-	-	-	-	-	-
ZMM1520B	+					
ZMM1540B	+		+			
ZMM1525B	+		+		+	
ZMM1530B	+		+		+	
ZMM3501B	+					
ZMM3502B	+			+		
ZMM3503B	+		+		+	
ZMM1535B	+		+			
ZMM3511B	+					
ZMM3512B	+			+		
ZMM3513B	+		+		+	
ZMM5801P		+		+		
ZMM5802P		+		+		
ZMM9801B		+				
ZMM9802B		+		+		
ZMM9803B		+	+			+
ZMM4045B	+			+		
ZMM4050B		+		+		
ZMM4055B		+		+		
ZMM4048B		+		+		
ZMM4080B		+				
ZMM4085B						
ZMM1215B	-	-	-	-	-	-

АКСЕСУАРИ

Соковижималка для м'яких фруктів та помідорів ZMMA085	+
Соковижималка для м'яких фруктів та помідорів ZMMA083W	+
Насадка-терка з барабаном ZMMA086W	+
Повільна соковижималка ZMMA101W	-

Поточний список сумісних аксесуарів можна знайти за адресою:

<https://zelmer.pl/content/kitchen-connect.html>

ВІДКРИЙТЕ ДЛЯ СЕБЕ ВСІ АКСЕСУАРИ - ПРОСКАНУЙТЕ QR-КОД



УТИЛІЗАЦІЯ ВИКОРИСТАНИХ ЕЛЕКТРИЧНИХ ПРИСТРОЇВ



Цей пристрій відповідає Директиві Європейського парламенту та Ради 2012/19/ЄС про відходи електричного та електронного обладнання (WEEE), яка встановлює правові рамки Європейського Союзу щодо утилізації та повторного використання використаного електричного та електронного обладнання. Не викидайте цей пристрій у побутові відходи. Його необхідно здати до найближчого пункту прийому використаного електричного та електронного обладнання.

Інформацію про споживання енергії пристроєм у режимі вимкнення, режимі очікування та мережевому режимі очікування відповідно до Регламенту ЄС 2023/826 можна знайти за наступним посиланням: <https://zelmer.pl/content/ecodesign-info.html>

Ми сподіваємося, що ви будете дуже задоволені продуктом.

KARTA GWARANCYJNA

Eurogama sp. z o.o. z siedzibą w Warszawie przy ul.
Aleje Jerozolimskie 200/225, 02-486 Warszawa

NAZWA URZĄDZENIA:

TYP, MODEL:

DATA ZAKUPU:

Eurogama sp. z o.o. z siedzibą w Warszawie (KRS: 0000735164), wyłączny dystrybutor marki Zelmer w Polsce, udziela dobrowolnej gwarancji na stanowiące Państwa własność Urządzenie objęte niniejszą gwarancją (dalej jako: „Urządzenie”).

PROCEDURA SERWISOWA

dla urządzeń Zelmer dystrybuowanych* przez Eurogama Sp. z o.o.

Serwis:

Stanisława Bodycha 53

05-816 Opacz-Kolonia

+48 573 808 455, 22 881 94 86

e-mail: serwis@zelmer.pl

godziny otwarcia: pn-pt 8:00-16:00

Dla urządzeń Zelmer dystrybuowanych* przez BSH Sprzęt Gospodarstwa Domowego Sp. z o.o prosimy o kontakt pod numerem 801 005 500

*dystrybutora urządzenia znajdziesz na opakowaniu, na produkcie oraz w instrukcji obsługi.

PROCEDURA REKLAMACYJNA

Dokumentem uprawniającym do skorzystania z gwarancji jest dowód zakupu (np. paragon z kasy fiskalnej, faktura).

Zgłaszając usterkę należy skontaktować się z Gwarantem poprzez stronę www.zelmer.pl Gwarancja i Serwis – Zgłoszenie Serwisowe.

Należy przygotować:

*Model Urządzenia (np. ZKR1360) nr partii (np.:2422DDJ)

*Data Zakupu / Miejsce Zakupu (kopia dokumentu zakupu, tj. faktura / paragon – skan lub zdjęcie)

*Opis Usterki

*Dane kontaktowe (Imię Nazwisko, Adres)

*Można również załączyć zdjęcie (jeśli to możliwe) zgłaszanego problemu.

lub dostarczyć Urządzenie do miejsca zakupu (punktu sprzedaży detalicznej). W przypadku dostarczenia Urządzenia do miejsca zakupu zgłoszenia do Autoryzowanego Serwisu Zelmer dokonuje sprzedawca detaliczny w imieniu uprawnionego.

Wysyłka / Odbiór urządzenia do Autoryzowanego Serwisu Zelmer odbywa się za pośrednictwem wskazanego przez Gwaranta podmiotu świadczącego usługi kurierskie na koszt Gwaranta, po wcześniejszym dokonaniu zgłoszenia zgodnie z punktem 9 Ogólnych Warunków Gwarancji i uzyskaniu numeru zgłoszenia serwisowego (SO/... ..).

Uprawniony zobowiązany jest udostępnić /nadać Urządzenie do odbioru przez Autoryzowanego Serwisu Zelmer za pośrednictwem wskazanego przez Gwaranta podmiotu świadczącego usługi kurierskie. W przeciwnym razie koszty dostarczenia Urządzenia oraz odpowiedzialność za szkody powstałe w transporcie ponosi uprawniony.

Dostarczone Urządzenie powinno być kompletne. Do Urządzenia powinny być dołączone opis wady, kopia dowodu zakupu, adres zwrotny uprawnionego oraz telefon kontaktowy.

Urządzenie powinno zostać przygotowane do transportu zgodnie z wymogami określonymi przez wskazany przez Gwaranta podmiot świadczący usługi kurierskie. W przypadku braku zabezpieczenia Urządzenia do transportu zgodnie z przedmiotowymi wymogami, Gwarant nie odpowiada za uszkodzenia w transporcie.

W przypadku uszkodzenia Urządzenia w transporcie zalecane jest spisanie protokołu szkody z przedstawicielem wskazanego przez Gwaranta podmiotu świadczącego usługi kurierskie.

Dostarczone Urządzenie powinno spełniać ogólnie przyjęte normy czystości, w szczególności zostać dostarczone w stanie wolnym od zabrudzeń i zanieczyszczeń zewnętrznych. W przeciwnym razie Gwarant ma prawo do odmowy naprawy Urządzenia i zwrotu Urządzenia na koszt uprawnionego.

Urządzenie powinno zostać przygotowane do transportu zgodnie z wymogami określonymi przez wskazany przez Gwaranta podmiot świadczący usługi kurierskie. W przypadku braku zabezpieczenia Urządzenia do transportu zgodnie z przedmiotowymi wymogami, Gwarant nie odpowiada za uszkodzenia w transporcie.

W przypadku uszkodzenia Urządzenia w transporcie zalecane jest spisanie protokołu szkody z przedstawicielem wskazanego przez Gwaranta podmiotu świadczącego usługi kurierskie.

Dostarczone Urządzenie powinno spełniać ogólnie przyjęte normy czystości, w szczególności zostać dostarczone w stanie wolnym od zabrudzeń i zanieczyszczeń zewnętrznych. W przeciwnym razie Gwarant ma prawo do odmowy naprawy Urządzenia i zwrotu Urządzenia na koszt uprawnionego.

Po dostarczeniu Urządzenia do Autoryzowanego Serwisu Zelmer wady ujawnione w okresie gwarancji zostaną usunięte przez Gwaranta.

Gwarant obowiązany jest udzielić odpowiedzi na informację o usterce w terminie 14 dni od dnia jej zgłoszenia do Autoryzowanego Serwisu Zelmer.

Wady Urządzenia ujawnione w okresie gwarancji zostaną usunięte w możliwie najkrótszym terminie, od 14 do 21 dni roboczych od daty dostarczenia Urządzenia do Autoryzowanego Serwisu Zelmer.

W razie braku możliwości usunięcia wady stwierdzonej przez Autoryzowany Serwis Zelmer, uprawnionemu przysługuje prawo do nieodpłatnej wymiany Urządzenia na nowe. Wymiany dokonuje Autoryzowany Serwis Zelmer.

W razie braku możliwości wymiany Urządzenia na nowe, uprawnionemu przysługuje zwrot środków na zakup Urządzenia. W celu uzyskania dodatkowych informacji dotyczących dokumentów korygujących należy skontaktować się z Działem Księgowym Gwaranta pod numerem telefonu 22 824 44 93 lub za pośrednictwem adresu e-mail: dzialfinansowy@zelmer.pl.

Po upływie okresu gwarancji Autoryzowany Serwis Zelmer może dokonać odpłatnej naprawy gwarancyjnej. Koszt naprawy jest ustalany indywidualnie w zależności od możliwości i skomplikowania naprawy. W celu

sprawdzenia możliwości oraz kosztów naprawy prosimy o kontakt telefoniczny z Autoryzowanym Serwisem Zelmer pod numerem telefonu 22 824 44 93 lub za pośrednictwem adresu e-mail: serwis@zelmer.pl.

Po upływie okresu gwarancji Autoryzowany Serwis Zelmer może dokonać odpłatnej naprawy gwarancyjnej. Koszt naprawy jest ustalany indywidualnie w zależności od możliwości i skomplikowania naprawy. W celu sprawdzenia możliwości oraz kosztów naprawy prosimy o kontakt telefoniczny z Autoryzowanym Serwisem Zelmer pod numerem telefonu 22 824 44 93 lub za pośrednictwem adresu e-mail: serwis@zelmer.pl.

W przypadku dodatkowych pytań dotyczących napraw prosimy o kontakt telefoniczny z Autoryzowanym Serwisem Zelmer pod numerem telefonu 22 824 44 93 lub za pośrednictwem adresu e-mail:

serwis@zelmer.pl.

Dystrybutor: Eurogama Sp. z o.o.

Al. Jerozolimskie 200/225

02-486 Warszawa

Tel: +48 228 244 493

+48 228 244 494

+48 573 808 455

serwis@zelmer.pl

Godziny otwarcia serwisu: pn-pt 8:00-16:00

OGÓLNE WARUNKI GWARANCJI

Podstawowe informacje

Niniejsza gwarancja udzielana jest przez dystrybutora, Eurogama sp. z o.o. z siedzibą w Warszawie przy ul. Aleje Jerozolimskie 200/225, 02-486 Warszawa, wpisaną do rejestru przedsiębiorców Krajowego Rejestru Sądowego prowadzonego przez Sąd Rejonowy dla Miasta Stołecznego Warszawy w Warszawie, XIV Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego pod numerem 0000735164, NIP 5223128159, kapitał zakładowy 105 000,00 zł, zwaną w dalszej części Gwarantem.

Gwarancja obejmuje wady fizyczne Urządzenia wynikające z niewłaściwego wykonania Urządzenia bądź jego części, które czynią je nieprzydatnym do użytkowania zgodnie z przeznaczeniem.

Odpowiedzialność z tytułu gwarancji obejmuje tylko wady powstałe z przyczyn tkwiących w Urządzeniu istniejących w chwili wydania Urządzenia użytkownikowi końcowemu w pierwszej sprzedaży detalicznej.

Gwarancja jest ważna przez 24 miesiące w przypadku pierwszej sprzedaży detalicznej do celu użytku domowego niezwiązanego z prowadzoną działalnością zawodową i gospodarczą (konsument) oraz 12 miesięcy w przypadku pierwszej sprzedaży detalicznej związanej z prowadzoną działalnością zawodową i gospodarczą (przedsiębiorca) od daty wydania Urządzenia użytkownikowi końcowemu.

Gwarancja obowiązuje na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej dla produktów zakupionych na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej.

Gwarancją nie są objęte:

- 1) uszkodzenia mechaniczne, np. odbarwienia lub ścieranie się zewnętrznej powłoki Urządzenia,
- 2) uszkodzenia powstałe w wyniku nieprawidłowej konserwacji Urządzenia (chemicznej lub termicznej),

- 3) uszkodzenia powstałe w wyniku ingerencji wody lub innej cieczy,
- 4) uszkodzenia powstałe w wyniku używania Urządzenia niezgodnie z instrukcją do niego dołączoną,
- 5) uszkodzenia powstałe w wyniku podejmowania prób naprawy Urządzenia przez nieautoryzowany serwis,
- 6) uszkodzenia powstałe w wyniku modyfikacji lub niepoprawnej instalacji oprogramowania,
- 7) uszkodzenia części podlegających normalnemu zużyciu, takich jak szczotki, worki, filtry, rury giętne,
- 8) uszkodzenia powstałe w wyniku wylądowań atmosferycznych, przepięć, innych zakłóceń w sieciach elektrycznych,
- 9) uszkodzenia spowodowane zaistnieniem siły wyższej (tj. np. pożarem, trzęsieniem ziemi, działaniami wojennymi lub innymi nieprzewidywanymi zdarzeniami zewnętrznymi).

W przypadku braku zgodności Urządzenia z umową uprawnionemu przysługują środki ochrony prawnej ze strony i na koszt Gwaranta, a udzielona gwarancja nie ma wpływu na możliwość skorzystania z tych środków ani ich zakres. W szczególności niniejsza gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień z tytułu niezgodności rzeczy sprzedanej z umową. Wykonywanie uprawnień z tytułu gwarancji nie wpływa na odpowiedzialność sprzedawcy z tytułu niezgodności rzeczy sprzedanej z umową. W razie wykonywania uprawnień z gwarancji bieg terminu do wykonania uprawnień z tytułu niezgodności rzeczy sprzedanej z umową ulega zawieszeniu z dniem zawiadomienia sprzedawcy o wadzie. Termin ten biegnie dalej od dnia odmowy przez Gwaranta wykonania obowiązków wynikających z gwarancji albo bezskutecznego upływu czasu na ich wykonanie.

Назва і вид виробу

Серія

Дата продажу

підпис продавця

Печатка пункту продажу

Назва і вид виробу

Серія

Дата продажу

підпис продавця

Печатка пункту продажу

Назва і вид виробу

Серія

Дата продажу

підпис продавця

Печатка пункту продажу

ГАРАНТІЙНА КАРТА

Назва і вид виробу:

Серія

УМОВИ ГАРАНТІЇ

1. Гарантійний термін на продукцію Zeimer становить 24 місяці з дати продажу, зазначеної в гарантійному талоні. Дефекти та несправності, виявлені в період гарантійного обслуговування, будуть усунені безоплатно.
2. Дефекти, що виникли з вини виробника, виявлені протягом гарантійного терміну, можуть бути усунені тільки авторизованим сервісним центром протягом 14 днів.
3. Після отримання товару та перевірки цілісності заявки в Авторизованому сервісному центрі, продукт підлягає ремонту або при неможливості проведення ремонту - обміну на аналогічний.
4. Якщо необхідно замінити товар на новий, кінцевий покупець отримує аналогічний від Продавця або дистрибутора, а якщо неможливо замінити обладнання, відшкодування товару розраховується пошкодження, які виникли з вини користувача і не підлягають гарантійному ремонту. Пограттяння механічні пошкодження, сторонні предмети, комах, інші порушення умов експлуатації, які погіршили за собово вихід з гадру товару, також не покриваються гарантійними зобов'язаннями. Проведення ремонтних робіт не авторизованим сервісним центром анулює дію гарантійних зобов'язань.
6. Умовою прийняття обладнання на гарантійне обслуговування є:
 - документ, що підтверджує дату покупки (каштанця / рахунок-фактура / чек);
 - наявність коректно заповненого гарантійного талона (всі поля).

Продавець зобов'язаний заповнити Гарантійну карту. Не заповнена Гарантійна карта, а також відсутність документа, що підтверджує факт і дату покупки, є підставою для відмови в наданні гарантійного обслуговування.

7. Дефекти, що виникли з вини виробника, виявлені протягом гарантійного терміну, можуть бути усунені тільки Авторизованим сервісним центром протягом 14 днів.

Кількість безкоштовних гарантійних ремонтів виробу (на період гарантійного терміну), доступних на 1 одиницю товару - 3.

8. Після закінчення гарантійного терміну Авторизований сервісний центр може провести платний ремонт. Вартість ремонту визначається індивідуально, залежно від можливості і складності ремонту. Щоб дізнатися про можливість проведення та вартість ремонту звертайтеся в Авторизований сервісний центр за телефоном **(067)583-30-30** або по електронній пошті: **service@zeimer.com.ua**

9. Звертаємо Вашу увагу, що Авторизований сервісний центр Zeimer виконує гарантійний ремонт тільки тих моделей продукції, які продані на території України з червня 2020 року. Наявність запчастин і комплектуючих в сервісі можлива тільки лише для моделей вироблених і придбаних починаючи з даного періоду, з повними умовами гарантійного обслуговування можна ознайомитися на сайті **zeimer.com.ua**.

Правила приймання техніки в ремонт

У випадку, коли прилад вийшов з ладу, необхідно відправити його до найближчого авторизованого сервісного центру Zeimer (навіть якщо період дії гарантійного строку вже закінчився). Для прийому техніки для проведення ремонтних робіт необхідно правильно підготувати.

1. Прикласти до товару документ, що підтверджує дату придбання. Це може бути рахунок-фактура, чек.

2. Перевірити наявність коректно заповненого гарантійного талона (всі поля) - дата покупки, назва моделі, серійний номер товару).

3. Прилад має бути чистим. Необхідно видалити всі забруднення (пил, бруд) ,та/або залишки їжі, якщо техніка призначена для роботи з продуктами.

4. Додати короткий опис несправності/дефекту.

5. Виріб повинен бути ретельно упакований у заводську або іншу упаківку, яка повинна забезпечити збереження та цілісність товару у процесі доставки у сервіс.

Доставка побутової техніки Zeimer до сервісних центрів здійснюється транспортними компаніями Нова Пошта або Мст Експрес.

Шановні споживачі, звертаємо Вашу увагу, що згідно пункту 5 статті 6 "Закону України про захист прав споживачів" доставка великогабаритних товарів і товарів вагою понад п'ять кілограмів (в період гарантійного обслуговування) до Сервісного центру для здійснення гарантійного ремонту та їх повернення споживачеві здійснюються за рахунок продавця, виробника (підприємства, що задовольняє вимоги законодавства, встановленим частинною першою цієї статті). Товари, за вагою або габаритами менше п'яти кілограмів доставляються до Сервісного центру та повертаються за рахунок споживача. Проведення ремонтних робіт у гарантійний період - безкоштовно.



К-ГРУП

ТОВ «К-ГРУП»

Офіційний представник компанії ZELMER в Україні.

Виробник: Бі.Енд.Бі.Тренд.Б.Ес.Ел., Калюшня, Eurogama Sp. Z o.o.24 П. Ай., Са Н'Оллер, 06130, Ста. Перлетуа де Морода (Барселона), Іспанія; Єврогама Сп. з о.о., Алес Ерозоліміські 200/225, 02-486, Варшава, Польща.



надійно

Пропозиції скарги надіслати:

office@zeimer.com.ua

Офіційний сайт:

www.zeimer.com.ua

Анотація Сервісного центру про здійснений ремонт

Дата повідомлення № замовлення	Дата виконання	Обсяг ремонту	Підпис та печатка Сервісного центру

УВАГА! Під час ремонту дозволяється відрізання лише одного талона гарантійної карти.

УВАГА! Розбірливо заповніть кульковою ручкою!

Печатка місця продажу

Дата продажу - підпис продавця

Заповнюється продавцем разом зі розділами гарантійних карток

Талон становить додаток до рахунку

№

Підпис та печатка Сервісного центру

Дата

Талон становить додаток до рахунку

№

Підпис та печатка Сервісного центру

Дата

Талон становить додаток до рахунку

№

Підпис та печатка Сервісного центру

Дата

SERIE: ZKR _____

PRODUCĂTOR: ZELMER
Produs _____

Ștampilă importator
Model _____

Serie aparat _____

Vândător _____

Semnătura și ștampilă vânzătorului
Factura nr _____

Data _____

Am primit produsul în perfectă stare, însoțit de instrucțiuni de utilizare. Semnătură client: _____
 Drepturile consumatorului sunt conforme cu prevederile OUG140/2021 și OG21/1992 cu completările și modificările ulterioare, republicate, precum și cu modificările introduse de OUG174/2008. **ATENȚIE!** Consumatorul are dreptul la măsuri corective din partea vânzătorului, fara costuri, în caz de neconformitate a bunurilor, iar aceste măsuri corective nu sunt afectate de prezenta garanție comercială. Termenul de garanție este de **2 ani** de la data achiziției pentru **persoane fizice** și **1 an** pentru **persoane juridice**. Durata medie de utilizare este de 3-5 ani, cu condiția respectării instrucțiunilor de folosire. Cumpărătorul are obligația utilizării produsului conform instrucțiunilor de utilizare și de asemenea are obligația de a păstra certificatul de garanție împreună cu documentul de plată. În cazul lipsei conformității, consumatorul are dreptul de a solicita vânzătorului, ca măsura reparatorie, repararea produsului sau înlocuirea acestuia, în fiecare caz fără plata, exceptând situația în care solicitarea este imposibilă sau disproporționată, luând în considerare toate circumstanțele, inclusiv următoarele: a) valoarea bunurilor în cazul în care nu ar fi existat neconformitatea; b) gravitatea neconformității sau c) dacă măsura corectivă alternativă ar putea fi executată fara vreun inconvenient semnificativ pentru consumator.

Operațiunile de service efectuate în perioada de garanție vor fi menționate pe documente separate. Aceste documente devin partea integrantă din Certificatul de Garanție. Produsele neridicate de la unitatea de service în termen de 60 de zile de la finalizarea operațiunilor vor fi declarate abandonate și predate centrelor de colectare. Prin semnarea prezentului certificat de garanție, cumpărătorul își asumă obligația de a lua la cunoștință condițiile de garanție înscrise în prezenta. Consumatorii beneficiază de înlocuirea bunurilor în cazul în care neconformitatea acestora este constatată la scurt timp după livrare, fără a depăși 30 de zile calendaristice.

Perioada de garanție se prelungește cu durata de timp cât aparatul s-a aflat în service.

NR	DATA SESIZĂRII	DATA TERMINĂRII REPARATIEI	PRELUNGIREA GARANȚIEI	UNITATE SERVICE	SEMNĂTURA DEPANATOR	SEMNĂTURA CUMPĂRĂTOR

Ce nu acoperă garanția

Deteriorările deliberate sau din neglijență, datorate nerespectării instrucțiunilor de utilizare sau instalare, conectarea produsului la un voltaj necorespunzător, deteriorările cauzate de reacții chimice sau electro-chimice, rugină, coroziune, inclusiv cele produse de nivelul de duritate al apei sau condiții necorespunzătoare de mediu. Consumabilele, inclusiv baterii și lămpi. Componentele non-funcționale și decorative care nu afectează în mod obișnuit modul de folosire al produsului, inclusiv zgârieturi și diferențe de culoare. Deteriorările accidentale cauzate de obiecte sau substanțe străine. Deteriorarea următoarelor componente: sticlă ceramică, accesorii, țevile pentru alimentare și scurgere, lămpi, ecrane, învelșuri, cu excepția cazurilor în care aceste deteriorări se dovedesc a fi cauzate de defecte de fabricație. Folosirea produsului în alt scop decât cel casnic, de exemplu, în scopuri profesionale. Consumatorul are obligația de a prezenta certificatul de garanție și factura (bonul de cumpărare) la întocmirea reclamației plătite la defectarea produsului. Pe parcursul termenului de garanție, unitatea de service va repara sau înlocui produsul, după caz.

Repararea sau înlocuirea produselor se va efectua conform prevederilor legale în cadrul unei perioade de timp de 15 zile.

Procedura de urmat pentru a obține aplicarea garanției comerciale

Pentru a putea beneficia de prezenta garanție comercială, consumatorul se poate prezenta fizic în magazinul de unde a fost achiziționat produsul sau poate contacta direct (telefonic sau prin e-mail) call center-ul Premium Appliances srl, datele de contact regăsindu-se pe ultima pagina a prezentului certificat de garanție. **Reparațiile necorespunzătoare efectuate asupra aparatului pot afecta securitatea acestuia și pot produce defecțiuni iremediabile. Pentru a evita aceste situații vă recomandăm efectuarea oricăror reparații/verificări în exclusivitate la centrele autorizate.**

DISTRIBUITOR: ZELMER ROMANIA
PARTENER SERVICE: S.C. PREMIUM APPLIANCES S.R.L.

Strada Ecaterina Varga nr.2 - Aiud, Județul Alba.

Email: emil.voican@premium-electrocasnice.ro / office@okapigroup.ro

Telefon: 0769 224 338 / 0264 434 242

EN / WARRANTY REPORT

B&B TRENDS, S.L. guarantees compliance of this product for the use for which it is intended for a period of two years. In the case of breakdown during the term of this warranty, users are entitled to repair or else the replacement of the product at no charge if the former is unavailable, unless one of these options proves impossible to fulfill or is disproportionate. In this case, you can then opt for a reduction in price or cancellation of the sale, which must be dealt with directly with the sales vendor. This also covers replacement of spare parts provided that the product has been used according to the recommendations specified in this manual for both cases, and has not been tampered with by any third party that is not authorised by B&B TRENDS, S.L. The warranty will not cover any parts subject to wear and tear. This warranty does not affect your rights as a consumer in accordance with the provisions in Directive 2019/771 for member states of the European Union.

USE OF WARRANTY

Customers must contact a B&B TRENDS, S.L. authorised Technical Service for repair of the product. Since any tampering of the same by anyone not authorised by B&B TRENDS, S.L., or the careless or improper use of the same shall render this warranty null and void. The warranty must be fully completed and delivered along with the receipt or delivery docket for the effective exercise of rights under this warranty. This warranty should be retained by the user as well as the invoice, receipt or the delivery docket to facilitate the exercise of these rights. For technical service and after-sales care outside the Polish territory, please submit your query to the point of sale where you purchased the item or check for further aftersales information at www.zelmer.com

DE / GARANTIE-ERKLÄRUNG

B&B TRENDS, S.L. garantiert die Konformität dieses Produkts für den Verwendungszweck, für den es bestimmt ist, für einen Zeitraum von zwei Jahren. Im Falle eines Ausfalls während der Laufzeit dieser Garantie sind die Benutzer dazu berechtigt, das Produkt kostenlos zu reparieren oder zu ersetzen, wenn die erste Option nicht möglich ist, es sei denn, eine dieser Optionen erweist sich als nicht erfüllbar oder ist unverhältnismäßig. In diesem Fall können Sie eine Preissenkung oder Stornierung des Verkaufs wählen, was direkt mit dem Verkäufer zu klären ist. Dies gilt auch für den Austausch von Ersatzteilen, sofern das Produkt im Falle beider Optionen gemäß den in dieser Anleitung enthaltenen Empfehlungen verwendet und nicht von einem Dritten manipuliert wurde, der nicht der B&B TRENDS, S.L. zugelassen ist. Die Garantie deckt keine Verschleißteile ab. Diese Garantie betrifft nicht Ihre Rechte als Verbraucher gemäß den Bestimmungen der Richtlinie 2019/771 für die Mitgliedstaaten der Europäischen Union.

INANSPRUCHNAHME DER GARANTIE

Kunden müssen sich bezüglich der Reparatur des Produkts an einen von B&B TRENDS, S.L. zugelassenen technischen Kundendienst wenden. Jede Manipulation durch Dritte, die nicht von B&B TRENDS, S.L. zugelassen ist, oder die unverantwortliche oder unsachgemäße Verwendung des Produkts führt zum Erlöschen dieser Garantie. Die Garantie muss vollständig ausgefüllt und zusammen mit dem Kaufbeleg oder Lieferschein zurückgesendet werden, um die Ausübung dieser Rechte zu erleichtern. Bei einem technischen Service und Kundendienst außerhalb des polnischen Hoheitsgebiets richten Sie Ihre Anfrage bitte an die Verkaufsstelle, bei der Sie das Produkt erworben haben, oder informieren Sie sich unter www.zelmer.com über weitere Kundendienstinformationen.

CZ / ZÁRUČNÍ ZPRÁVA

Společnost B&B TRENDS, S.L. poskytuje na tento produkt dvouletou záruční lhůtu v případě jeho použití v souladu s určením. Dojde-li během záruční lhůty k poruše, jsou uživatelé oprávněni nechat si produkt bezplatně opravit, případně vyměnit, není-li oprava možná, s výjimkou případů, kdy některou z těchto možností nelze provést nebo kdy je její provedení nepřiměřené. V takovém případě se můžete rozhodnout pro slevu z kupní ceny nebo zrušení prodeje, které musí být řešeno přímo s prodejcem. To zahrnuje i výměnu náhradních dílů za předpokladu, že byl produkt používán v souladu s doporučeními uvedenými v této příručce a že s ním nemanipulovala žádná třetí strana, která není autorizována společností B&B TRENDS, S.L. Záruka se nevztahuje na žádné součásti podléhající opotřebením. Tato záruka nemá vliv na vaše spotřebitelská práva v souladu s ustanoveními směrnice 2019/771 platné pro členské státy Evropské unie.

POUŽITÍ ZÁRUKY

Pro opravu produktu musejí zákazníci kontaktovat technický servis autorizovaný společností B&B TRENDS, S.L. Pokud s produktem manipulovala osoba bez autorizace společnosti B&B TRENDS, S.L. nebo byl produkt používán neopatrně či nesprávně, ztrácí tato záruka platnost. Pro účinné uplatnění vašich práv plynoucích z této záruky je třeba záruku kompletně vyplnit a přiložit k ní účtenku nebo dodací list. Pro snazší uplatnění těchto práv doporučujeme, aby si uživatel ponechal tuto záruku a spolu s ní i fakturu, účtenku nebo dodací list. Pro technickou podporu a poprodejní péči mimo území Polska zašlete dotaz na prodejní místo, kde jste si výrobek zakoupili, nebo si projděte další informace o poprodejních službách na adrese www.zelmer.com

SK / ZÁRUKA

Spoločnosť B&B TRENDS, S.L. ručí, že tento výrobok spĺňa po dobu dvoch rokov požiadavky týkajúce sa použitia, na ktoré je určený. V prípade poruchy počas doby platnosti tejto záruky majú používatelia právo na bezplatnú opravu prípadne výmenu produktu, ak oprava nie je k dispozícii, okrem prípadu, že sa jedna z týchto možností nedá splniť alebo je neprimeraná. V tomto prípade si môžete zvoliť zníženie ceny alebo zrušenie predaja, čo je potrebné riešiť priamo s predajcom. Vzťahuje sa to aj na výmenu náhradných dielov za predpokladu, že sa výrobok používal v súlade s odporúčaniami uvedenými v tejto príručke pre obidva prípady a že doň nezasahovala žiadna tretia strana, ktorá nemá povolenie od spoločnosti B&B TRENDS, S.L. Záruka sa nevzťahuje na diely podliehajúce opotrebeniu. Táto záruka nemá vplyv na vaše práva spotrebiteľa v zmysle ustanovení smernice 2019/771, ktorá platí pre členské štáty Európskej únie.

UPLATNENIE ZÁRUKY

V prípade žiadosti o opravu výrobku musia zákazníci kontaktovať autorizovaný technický servis spoločnosti B&B TRENDS, S.L. Všetky neoprávnené zásahy osobami, ktoré nemajú povolenie zo strany spoločnosti B&B TRENDS, S.L., prípadne neopatrné alebo nesprávne použitie výrobku rušia platnosť tejto záruky. Na účinné uplatnenie práv vyplývajúcich z tejto záruky musí byť záruka úplne vyplnená a doručená s príjmovým dokladom alebo dokladom o dodaní. Používateľ by si mal túto záruku ako aj faktúru, príjmový doklad alebo dodací list ponechať, aby sa uplatnenie týchto práv uľahčilo. V prípade technického servisu a popredajnej starostlivosti mimo poľského územia pošlite svoju žiadosť predajcovi, u ktorého ste si výrobek kúpili, alebo si pozrite ďalšie informácie o popredajných službách na adrese www.zelmer.com

HU / GARANCIA

Az B&B TRENDS, S.L. két évre garancia a termék rendeltetészerű használatát. Ha a termék a garancia időtartama alatt meghibásodik, a terméket díjmentesen megjavítjuk, vagy ha a javítás nem lehetséges, díjmentesen kicseréljük azt, kivéve, ha e lehetőségek valamelyike nem lehetséges vagy aránytalan költséggel járna. Ebben az esetben a felhasználó kérheti a termék árának leszállítását, vagy elállhat a vásárlástól. Ezekben az esetekben közvetlenül az értékesítést végző kereskedőhöz kell fordulni. A garancia a pótalkatrészeket is fedezi, amennyiben a terméket a jelen kézikönyvben leírtak betartásával használták, és az B&B TRENDS, S.L. vállalaton kívül más nem végzett rajta semmilyen műveletet. A garancia a normál elhasználódás és kopás által érintett alkatrészekre nem vonatkozik. Ha Ön az Európai Unió valamelyik tagállamának a polgára, ez a garancia nem korlátozza az Ön 2019/771 irányelv előírásnak megfelelő fogyasztói jogait.

A GARANCIA ÉRVÉNYESÍTÉSE

Ha a terméket javítani kell, vegye fel a kapcsolatot az B&B TRENDS, S.L. hivatalos szervizével. A termék a B&B TRENDS, S.L. által felhatalmazottaktól eltérő felek általi illetéktelen módosítása/javítása, valamint a termék gondatlan vagy nem rendeltetészerű használata esetén a garancia érvényét veszti. A felhasználó abban az esetben élhet a garanciális jogaival, ha a garancialevelet hiánytalanul kitöltötték, és a nyugtával vagy a szállítási dokumentumokkal együtt átadták. A garanciális jogok gyakorlásához a felhasználó köteles bemutatni a garancialevelet és a számlát, nyugtát vagy szállítási dokumentumot. Lengyelországon kívül a műszaki szerviz és a vevőszolgálati szolgáltatások igénybevétele érdekében forduljon ahhoz az üzlethez, ahol a terméket vásárolta, vagy olvassa el a vevőszolgálati információkat a www.zelmer.com oldalon

RO / RAPORT DE GARANȚIE

B&B TRENDS, S.L. garantează conformitatea acestui produs cu scopul pentru care a fost conceput, pentru o perioadă de doi ani. În cazul defectării pe perioada acestei garanții, utilizatorii au dreptul să repare sau să înlocuiască produsul gratuit, dacă prima variantă nu este disponibilă, cu excepția cazului în care una dintre aceste opțiuni se dovedește a fi imposibil de îndeplinit sau nu este disproporționată. În acest caz, puteți opta pentru o reducere de preț sau anularea vânzării, care trebuie tratată direct cu furnizorul de vânzări. Această garanție acoperă și înlocuirea pieselor de schimb, cu condiția ca produsul să fi fost folosit conform recomandărilor specificate în acest manual, pentru ambele cazuri, și să nu fi fost modificat de o terță parte care nu este autorizată de B&B TRENDS, S.L. Garanția nu va acoperi nici o piesă supusă uzurii. Această garanție nu afectează drepturile dvs. în calitate de consumator, în conformitate cu prevederile Directivei 2019/771 pentru statele membre ale Uniunii Europene.

UTILIZAREA GARANȚIEI

Clienții trebuie să contacteze un serviciu tehnic autorizat de B&B TRENDS, S.L. în vederea reparării produsului. Astfel orice modificare a produsului efectuată de orice persoană neautorizată de B&B TRENDS, S.L. sau utilizarea neglijentă sau necorespunzătoare a acestuia va anula această garanție. Garanția trebuie să fie completată integral și livrată împreună cu borderoul de primire sau expediere, în vederea exercitării efective a drepturilor în baza acestei garanții. Această garanție trebuie păstrată de către utilizator alături de factură, borderoul de primire sau expediere, pentru a facilita exercitarea acestor drepturi. Pentru serviciul tehnic și serviciul de postvânzare în afara teritoriului Poloniei, trimiteți întrebările dvs. La punctul de vânzare de la care ați achiziționat articolul sau consultați informații de post-vânzare suplimentare la www.zelmer.com

RU / ГАРАНТИЙНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Компания B&B TRENDS, S.L. предоставляет гарантию на данное изделие сроком 2 года с момента приобретения нового изделия потребителем, если изделие будет применяться по назначению. В случае поломки во время гарантийного срока пользователи имеют право на бесплатный ремонт или замену изделия, если ремонт будет невозможен. Эта гарантия также включает замену запчастей, если изделие эксплуатировалось согласно рекомендациям, указанным в этом руководстве, и не было отремонтировано сторонними специалистами, не уполномоченными компанией B&B TRENDS, S.L. . Гарантия не распространяется на запчасти, подверженные эксплуатационному износу. Эта гарантия не влияет на права потребителя согласно условиям Директивы 2019/771 для стран — членов Европейского союза.

ПРИМЕНЕНИЕ ГАРАНТИИ

Клиенты обязаны связаться с сервисным центром, уполномоченным компанией B&B TRENDS, S.L. на проведение ремонта изделий. Любые манипуляции с изделием специалистами, не уполномоченными компанией B&B TRENDS, S.L., небрежное или нецелевое использование изделия приведут к аннулированию гарантии. Гарантийное обслуживание предоставляется при условии предоставления потребителем документа о покупке – кассового чека. Пользователь обязан хранить кассовый чек, чтобы облегчить процесс выполнения гарантийных работ. Для получения технического обслуживания и послепродажного обслуживания за пределами Польши следует передать запрос в точку продажи, где была выполнена покупка товара, или уточнить информацию по послепродажному обслуживанию на сайте www.zelmer.com Срок службы изделия 2 года с даты продажи в условиях эксплуатации и хранения при температуре от 0°C до 40°C.

BG / ГАРАНЦИОНЕН ОТЧЕТ

B&B TRENDS, S.L. гарантира, че този продукт съответства на употребата, за която е предназначен, за срок от две години. В случай на отказ през гаранционния срок потребителите имат право да ремонтират продукта или евентуално да го заменят безплатно, ако не може да се ремонтира, освен ако един от тези варианти се окаже невъзможен за изпълнение или е непропорционален. В такъв случай можете да изберете намаляване на цената или отмяна на продажбата, което се уговаря директно с продавача. Гаранцията покрива и смяната на резервните части, но при условие че продуктът е използван съобразно препоръките, посочени в това ръководство за двата случая, както и ако не е предприеман опит за намеса от трето лице, което не е упълномощено за тази цел от B&B TRENDS, S.L. . Гаранцията не покрива никакви амортизирани части. Тази гаранция не засяга Вашите права като потребител в съответствие с разпоредбата в Директива 2019/771 за държавите членки на Европейския съюз.

ИЗПОЛЗВАНЕ НА ГАРАНЦИЯТА

Клиентите трябва да се свържат с оторизиран технически сервиз на B&B TRENDS, S.L. за ремонт на продукта. Всяка намеса в продукта от неупълномощено от B&B TRENDS, S.L. лице или небрежна или неправилна употреба на същото лице анулира настоящата гаранция. Гаранцията трябва да се попълни изцяло и да се връчи заедно с касовата бележка или приемно-предавателния протокол, за да може действително да се упражняват правата по тази гаранция. Гаранцията следва да остане у потребителя заедно с фактурата, касовата бележка или приемно-предавателния протокол с цел улесняване упражняването на тези права. За техническо обслужване и следпродажбен сервиз извън полска територия заявката се подава в търговския обект, където е закупена стоката, или може да проверите за допълнителна следпродажбена информация на www.zelmer.com

УА / ГАРАНТИЙНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Компания B&B TRENDS, S.L. гарантира, що цей виріб прослужить протягом двох років, якщо використовуватиметься за призначенням. Гарантія на даний виріб становить 2 роки з моменту придбання нового виробу споживачем. У разі поломки під час гарантійного терміну користувачі мають право на безкоштовний ремонт або заміну виробу, якщо ремонт буде неможливий, за винятком випадків, коли один з цих варіантів буде неможливо виконати або він буде несумірним. У цьому випадку покупець має право вибрати зниження ціни або скасування покупки, що слід обговорювати безпосередньо з продавцем. Ця гарантія також включає заміну запчастин, якщо в обох випадках виріб експлуатувався відповідно до рекомендацій, зазначених у цьому керівництві, і його не було відремонтовано сторонніми фахівцями, не уповноваженими компанією B&B TRENDS, S.L. . Гарантія не поширюється на запчастини, які піддаються експлуатаційному зносу. Ця гарантія не впливає на права споживача згідно з умовами Директиви 2019/771 для країн — членів Європейського Союзу.

ЗАСТОСУВАННЯ ГАРАНТІЇ

Клієнти зобов'язані зв'язатися з сервісним центром, уповноваженим компанією B&B TRENDS, S.L. на проведення ремонту виробів. Будь-які маніпуляції з виробом фахівцями, не уповноваженими компанією B&B TRENDS, S.L., недбале або нецільове використання виробу призведуть до втрати гарантії. Гарантійне обслуговування офіційно ввезеного в Україну виробу надається за умови надання споживачем документа про придбання. В Україні таким документом може бути касовий, фіскальний, товарний чек, видаткова накладна або інший встановлений законодавством фіскальний документ, який підтверджує дату придбання зазначеного виробу. Користувач зобов'язаний зберігати документ про придбання виробу, щоб полегшити процес виконання гарантійних робіт. Для отримання технічного й післяпродажного обслуговування в Україні, слід передати запит у точку продажу, де було виконано покупку

Robot planetarny / Stand Mixer

SERIES: ZKR . MOD: ZKR9000/ZKR9050/ZKR9100 Kitchen Connect
220-240V~50/60Hz 1800W

Made in China / Сделано в Китае / Зроблено в Китаї

B&B TRENDS, S.L.

C. Cataluña, 24 · Pl. Ca N'Oller
08130 Santa Perpètua de Mogoda
(Barcelona) · Spain

03/2026